



Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Istruzione d'uso
Gebruikshandleiding
Kullanım klavuzu
Manual de instrucciones



Inhaltsverzeichnis

1.	Sicherheitshinweise	4
2.	Allgemeine Hinweise	4
3.	Einlegen der SIM-Karten, der Speicherkarte und des Akkus	5
4.	Tasten und Anschlüsse	8
5.	Statusanzeigen.	11
6.	Ein- und Ausschalten, Tastensperre, Notruf-Funktionen	12
7.	Telefonfunktionen.	14
8.	Menü-Funktionen	17
9.	Mitgeliefertes Zubehör	25
10.	Pflege und Bedienungshinweise	26
11.	Zusätzliche Sicherheitshinweise / SAR Wert	27

fono DS 300

GSM Frequenzen:	Dual-Band Betrieb in GSM 900/1800
SIM Karten:	Zwei SIM Karten, Dual Standby: Beide SIM Karten sind gleichzeitig aktiv, es kann immer nur mit einer telefoniert werden
Sprechzeit:	Bis zu 4 Stunden
Standby Zeit:	Bis zu 300 Stunden
Display:	TFT Farb-Display, 34 x 42 mm, 220 x 176 Pixel, 65.000 Farben
Kamera:	VGA Auflösung (0,3 M, GIF/JPEG/BMP)
Klingeltöne/ Vibrationsalarm:	20 verschiedene Klingeltöne (MIDI/WAV/MP3/AMR), Vibrationsalarm
<i>Bluetooth:</i>	<i>Bluetooth®</i> 2.0, nutzbar für beide SIM Karten
Telefonfunktionen:	Wahlwiederholung der letzten 20 Rufnummern, integrierte Freisprecheinrichtung, Stummschaltung, Tastensperre, Kurzwahltasten, Konferenz
SMS-Funktionen:	160 Zeichen maximale Länge pro SMS, Texteingabehilfe, MMS max. 100 kB Länge (JPEG/GIF89a/WBMP/GIF87)
WAP:	WAP Push, WAP download (Klingeltöne, Bilder)
Multimedia:	FM Radio, MP3-Player, Video-Player
Organizer- Funktionen:	Telefonbuch mit 300 Einträgen, Kalender, Uhr mit Alarmfunktion (auch bei ausgeschaltetem Gerät), Taschenrechner, Stoppuhr, Zeitzonen, To-Do-Listen, Memofunktion
Extras:	2 Spiele, E-Book Reader, Diktierfunktion

Abmessungen:	ca. 106 x 46 x 14 mm
Gewicht:	ca. 80 g (inkl. Akku)
Schnittstellen:	Eine Mini-USB Schnittstelle für PC, Netzteil und Headset (kann auch als USB Speicher verwendet werden), microSD-Kartensteckplatz
Lieferumfang:	AEG fono DS 300 Mobiltelefon, 900 mAh Li-Ionen Akku, Stereo-Kopfhörer mit Mikro, 100-240V Netzteil, Bedienungsanleitung

1. Sicherheitshinweise

Benutzen Sie das Mobiltelefon nur an Orten, an denen der Einsatz nicht verboten ist oder eine Gefahr darstellen könnte: Benutzen Sie das Telefon nicht im Flugzeug, in Krankenhäusern, an Tankstellen, in Sprenggebieten oder im Auto während Sie selbst das Fahrzeug lenken. Beachten Sie alle geltenden Gebote und Verbote und bedenken Sie auch, dass sich diese im Laufe der Zeit ändern können.

Verwenden Sie ausschließlich zugelassenes Zubehör und insbesondere zugelassene Akkus. Inkompatibles Zubehör und fehlerhafte Akkus können zu Schäden bis hin zur Explosion führen.

2. Allgemeine Hinweise

Dieses Mobiltelefon ist für den Betrieb in EGSM 900 und 1800-Netzen entwickelt – weitere Informationen zu den Diensten in diesen Netzen erhalten Sie von Ihrem Mobilfunk-Anbieter. Auf Anweisung des Mobilfunk-Anbieters wurden möglicherweise bestimmte Funktionen in diesem Mobiltelefon deaktiviert oder verändert. Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Mobilfunk-Anbieter.

Dieses Mobiltelefon ist nicht wasserdicht – halten Sie es daher von Flüssigkeiten fern.

Halten Sie das Telefon, das Netzteil, die SIM Karten und übriges Zubehör von Kindern fern. Es können sich Kleinteile lösen, die möglicherweise verschluckt werden können.

Ziehen Sie beim Trennen von Kabeln immer am Stecker und nicht nur am Kabel.

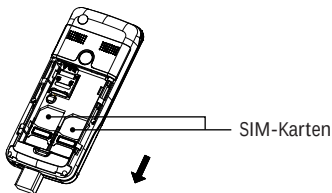
Dieses Telefon darf nur durch den autorisierten Fachhandel gewartet und repariert werden.

3. Einlegen der SIM-Karten, der Speicherkarte und des Akkus

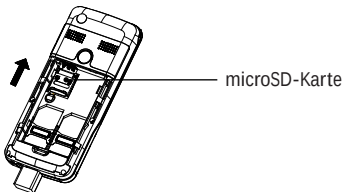
Dieses Mobiltelefon kann gleichzeitig mit zwei SIM Karten betrieben werden. Dies bedeutet, dass Sie unter zwei verschiedenen Telefonnummern angerufen werden können bzw. selbst mit zwei verschiedenen Rufnummern z.B. wählen oder SMS verschicken können. Diese Funktion ist sehr praktisch, um zum Beispiel eine private und eine berufliche SIM Karte bzw. Telefonnummer gleichzeitig zu nutzen oder um auf einer Auslandsreise neben der eigenen SIM Karte / Telefonnummer gleichzeitig auch eine preisgünstige Pre-Paid SIM Karte aus dem jeweiligen Reiseland mit günstigen Tarifen zu nutzen.

Dieses Mobiltelefon bietet die so genannte Dual-SIM / Dual Standby Funktion. Dies bedeutet, dass beide SIM Karten im Telefon gleichzeitig aktiv sind, allerdings kann immer nur über eine SIM Karte telefoniert werden: Wenn Sie mit einer SIM Karte telefonieren und einen Anruf auf der anderen SIM Karte / Telefonnummer erhalten, wird dem Anrufer signalisiert, dass dieser Anschluss zurzeit nicht erreichbar ist. Wenn Sie nicht telefonieren, können Sie Anrufe entgegen nehmen, unabhängig davon, auf welcher der beiden Rufnummern Sie angerufen werden. Bei ausgehenden Telefonaten oder SMS/MMS Nachrichten können Sie die SIM Karte / Telefonnummer wählen, über die dieser Anruf getätigt bzw. die SMS/MMS verschickt werden soll. Anrufe auf verschiedenen SIM Karten können nicht miteinander verbunden werden.

Vor der Benutzung des Mobiltelefons müssen Sie auch mindestens eine SIM Karte einlegen. Dazu trennen Sie das Mobiltelefon vom Netzteil und schalten Sie das Mobiltelefon ab. Nehmen Sie den Deckel auf der Rückseite ab, entfernen Sie gegebenenfalls den Akku und setzen Sie eine oder beide SIM Karten in die dafür vorgesehenen Steckplätze ein.



Dieses Mobiltelefon verfügt auch über einen microSD-Kartensteckplatz, mit dem der interne Speicher des Telefons erweitert werden kann, um zusätzlichen Platz für Bilder, Videos, Musikdateien, etc. zu schaffen. Bitte achten Sie darauf, ausschließlich Speicherkarten im microSD-Format zu verwenden, andere Speicherkarten können das Gerät beschädigen.



Um den Akku beim Transport zu schützen, ist dieser nicht im Mobiltelefon eingesetzt. Wenn Ihr Handelspartner, von dem Sie das Telefon gekauft haben, den Akku nicht bereits eingesetzt hat, dann legen Sie den Akku wie folgt dargestellt ein:

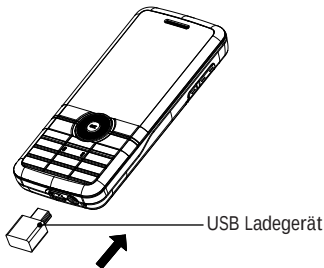


Vor der Inbetriebnahme des Mobiltelefons muss der Akku vollständig aufgeladen werden. Verwenden Sie dazu ausschließlich das mitgelieferte Netzteil oder den zugelassenen KFZ Ladeadapter.

Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Akku oder einen zugelassenen Ersatztyp. Entsprechende Hinweise erhalten Sie von Ihrem Fachhändler oder durch die Service-Hotline.

Der Einsatz anderer Ladeadapter oder Akkus lässt möglicherweise die Zulassung oder Garantie bzw. Gewährleistung erlöschen und kann gefährliche Folgen haben.

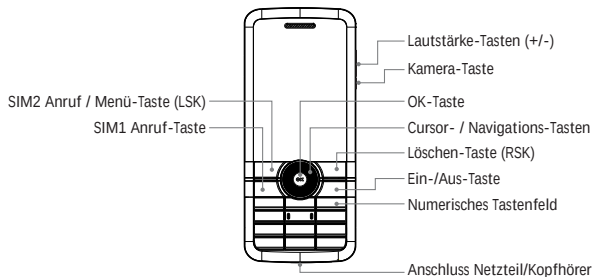
Verbinden Sie das Mobiltelefon wie nachfolgend dargestellt mit dem Netzteil.



Wenn der Akku vollständig entladen ist, kann es einige Minuten dauern, bevor das Telefon anzeigt, dass es geladen wird und für Telefonate benutzt werden kann.

Das Telefon zeigt an, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.

4. Tasten und Anschlüsse



4.1 SIM1 Anruf-Taste

Durch Drücken dieser Taste können Sie einen Anruf entgegennehmen oder eine vorher eingegebene Rufnummer über die SIM1 anwählen. Wenn kein Gespräch läuft, können Sie durch Drücken dieser Taste eine Liste der gewählten Rufnummern aufrufen.

4.2 SIM2 Anruf-Taste (Linker Softkey, LSK)

Durch Drücken dieser Taste können Sie einen Anruf entgegennehmen oder eine vorher eingegebene Rufnummer über die SIM2 anwählen. Wenn kein Gespräch läuft, können Sie durch Drücken dieser Taste das Hauptmenü aufrufen.

4.3 OK-Taste

Mit dieser Taste können Sie Ihre Eingaben oder Menüauswahl bestätigen.

4.4 Cursor-Navigations-Taste

Mit diesem Ring können Sie den Cursor in Menüs bewegen. Die vier Richtungen (oben, unten, rechts, links) können auch mit Kurzbefehlen für häufig benutzte Funktionen belegt werden.

4.5 Löschen-Taste (Rechter Softkey, RSK)

Zum Löschen fehlerhafter Eingaben. Wenn kein Gespräch läuft, können Sie durch Drücken dieser Taste das Telefonbuch aufrufen.

4.6 Ein-/Aus-Taste

Durch etwas längeres Drücken dieser Taste können Sie das Telefon ein- bzw. ausschalten.

4.7 Numerisches Tastenfeld

Dient zur Eingabe von Ziffern oder Buchstaben.

Wenn kein Gespräch läuft, können Sie durch etwas längeres Drücken der jeweiligen Taste die folgenden Funktionen aufrufen:

- » Taste 1: Kurzwahl zur Sprachbox
- » Tasten 2-9: Frei belegbare Kurzwahlen für häufig benutzte Rufnummern
(zur Festlegung der Rufnummern siehe 8.3.1.2)
- » Taste #: Telefon stumm schalten bzw. Stummschaltung wieder aufheben

Um internationale Anrufe vornehmen zu können, müssen Sie der Ländervorwahl ein „+“ Zeichen voranstellen, das Sie durch zweimaliges Drücken der „*“ Taste erhalten. Einige ausländische Telefonnetze haben Nebenstellen, die nicht als Durchwahl direkt gewählt werden können, sondern über das Tastenfeld eingegeben werden müssen. Um diese direkt mit zu wählen, drücken Sie nach der Rufnummer dreimal kurz hintereinander die „*“ Taste. Es erscheint dann das Zeichen „p“ und Sie können danach die Nebenstelle (Dial Extension) eingeben.

4.8 Lautstärke-Tasten

Mit den Lautstärke-Tasten können Sie die Lautstärke beim Telefonieren und beim Hören von Musikdateien einstellen.

4.9 Kamera-Taste

Wenn Sie die Kamera-Taste etwas länger drücken, dann springt das Telefon direkt in den Kamera-Modus. Durch kurzes Drücken der Kamera-Taste können Sie dann Bilder aufnehmen.

5. Statusanzeigen

Nachfolgend die Symbole mit denen das Telefon den aktuellen Status und eingegangene Nachrichten signalisiert.

-  Signalstärke
-  Alarm eingeschaltet
-  SIM1 SMS erhalten
-  SIM2 SMS erhalten
-  Akku-Anzeige
-  Klingelton
-  Vibrationsalarm dann Klingelton
-  Vibrationsalarm und Klingelton
-  Nur Vibrationsalarm
-  SIM1: Verpasste Anrufe
-  SIM2: Verpasste Anrufe
-  Tasten gesperrt
-  MMS
-  Service Eingang
-  GPRS
-  Alle Anrufe auf SIM1 weiterleiten
-  Alle Anrufe auf SIM2 weiterleiten
-  Bluetooth aktiv

Dieses Mobiltelefon verfügt über so genannte Softkeys. Dies sind die beiden Tasten rechts und links unterhalb des Displays (SIM2 Anruf Taste und Löschen Taste). Abhängig vom Betriebszustand des Telefons und in welchem Menü Sie sich befinden, werden mögliche Funktionen und Optionen oberhalb dieser Tasten eingeblendet. Im Folgenden werden diese Tasten auch als RSK (Rechter Softkey) und LSK (Linker Softkey) bezeichnet.

6. Ein- und Ausschalten, Tastensperre, Notruf-Funktionen

Vor der Benutzung des Mobiltelefons muss mindestens eine SIM Karte eingesetzt werden. Siehe dazu Kapitel 3.

Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste bis sich das Telefon einschaltet. Sie werden dann aufgefordert, den Telefoncode und/oder den SIM Code einzugeben. Bestätigen Sie den SIM Code durch Drücken der OK-Taste (nicht durch den LSK!).

Der Telefoncode kann frei von Ihnen vergeben werden und schützt das Telefon vor unberechtigter Bedienung. Der Telefoncode lautet bei Auslieferung 1122 und braucht bei der ersten Inbetriebnahme nicht eingegeben zu werden.

Mit dem PIN-Code, den Sie zusammen mit den SIM-Karten erhalten, können Sie die SIM-Karte vor der Nutzung durch Unbefugte schützen. Den PIN2-Code, den Sie zusammen mit bestimmten SIM-Karten erhalten, benötigen Sie für den Zugriff auf besondere Dienste. Wenn Sie den PIN- oder PIN2-Code drei Mal hintereinander falsch eingeben, werden Sie aufgefordert, den PUK- oder den PUK2-Code einzugeben. Wenden Sie sich an Ihren Mobilfunkanbieter, wenn Sie diese Codes nicht kennen.

Auch wenn die Registrierung des Telefons im Mobilfunknetz über die SIM nicht möglich ist, können Notrufe unter 112 abgesetzt werden, wenn ein Mobilfunknetz verfügbar ist.

Zum Ausschalten des Mobiltelefons drücken Sie ebenfalls die Ein-/Aus-Taste bis sich das Telefon abschaltet.

6.1 Tastensperre

Mit der Tastensperre verhindern Sie, dass versehentlich Tasten oder Anrufe ausgelöst werden, wenn Sie z.B. das Mobiltelefon in der Hosentasche tragen.

Die Tastensperre wird aktiviert durch Drücken der *-Taste (unten links) für etwa drei Sekunden.

Die Tastensperre kann auch automatisch aktiviert werden, wenn das Telefon eine bestimmte Zeit nicht benutzt worden ist. Dieser Zeitraum kann über das Menu eingestellt werden.

Um die Tastensperre aufzuheben, drücken Sie schnell hintereinander die Tasten *RSK* und „#“.

7. Telefonfunktionen

7.1 Anrufe durchführen

- + Geben Sie über das Tastenfeld die Rufnummer mit der Ortsvorwahl und ggf. auch der Landesvorwahl ein.
- + Wahlwiederholung: Durch Drücken der SIM1 Anruf Taste erhalten Sie eine Liste der letzten Rufnummern, aus der Sie dann mit den Cursor-tasten die gewünschte Nummer auswählen können.
- + Drücken Sie die RSK-Taste und wählen Sie einen Kontakt aus dem Telefonbuch aus.
- + Um internationale Anrufe vornehmen zu können, müssen Sie der Ländervorwahl ein „+“ Zeichen voranstellen, das Sie durch zweimaliges Drücken der „*“ Taste erhalten.

Einige ausländische Telefonnetze haben Nebenstellen, die nicht als Durchwahl direkt gewählt werden können, sondern über das Tastenfeld eingegeben werden müssen. Um diese direkt mit zu wählen, drücken Sie nach der Rufnummer dreimal kurz hintereinander die „*“ Taste. Es erscheint dann das Zeichen „p“ und Sie können danach die Nebenstelle (Dial Extension) eingeben.

Wenn Sie die gewünschte Rufnummer ausgewählt haben, können Sie dann durch Drücken der SIM1 Anruf Taste oder der SIM2 Anruf Taste bestimmen, über welche SIM Karte und damit Rufnummer der Anruf ausgeführt wird.

7.2 Anrufe annehmen

Abhängig vom gewählten Profil wird das Mobiltelefon klingeln und/oder vibrieren, wenn ein Anruf eingeht. Sie haben dann die folgenden Möglichkeiten:

- + Um den Anruf anzunehmen, drücken Sie die SIM1 oder SIM2 Anruftaste.
- + Um den Anruf abzuweisen, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste.

Wenn die Rufnummer des Anrufers übermittelt wird, zeigt das Telefon diese Nummer unterhalb der Zeile SIM1 oder SIM2 für die jeweilige SIM Karte an.

7.3 Kurzwahl

Die Tasten 1-9 können als Kurzwahl-Tasten belegt werden. Die Taste 1 wird dabei als Kurzwahl für Ihre Sprachbox genutzt und die Tasten 2-9 können frei vergeben werden.

Die jeweilige Rufnummer muss vorher über das Menü hinterlegt werden und kann durch Drücken der jeweiligen Taste für etwa 2 Sekunden als Kurzwahl ausgelöst werden.

7.4 DTMF Signal

Einige Anwendungen wie z.B. Nebenstellen-Anlagen verlangen die Eingabe von Tastentönen (DTMF). Diese können Sie während des Gesprächs über das Tastenfeld eingeben.

7.5 Schnelles Lesen von SMS Kurznachrichten

Wenn Sie eine SMS erhalten, erscheint das  Symbol auf dem Display. Um diese SMS zu lesen, können Sie die Taste „Lesen“ (LSK) oder die OK-Taste drücken.

7.6 Verpasste Anrufe

Falls Sie einen Anruf verpasst haben, erscheint das Symbol  auf dem Display. Um diese Rufnummer anzuzeigen, können Sie die Taste „Lesen“ oder die OK-Taste drücken.

7.7 Weitere Anrufe

Soweit dies durch Ihren Mobilfunkanbieter unterstützt wird, können Sie während eines laufenden Telefonats einen zweiten Teilnehmer anrufen.

Wählen Sie dazu einfach während des laufenden Telefonats in der gewohnten Weise den zweiten Teilnehmer über das Tastenfeld an. Das erste Telefonat wird automatisch auf „Halten“ gesetzt.

Weitere Anrufe können allerdings immer nur auf der gleichen SIM Karte durchgeführt werden. Das Verbinden/Mischen von Anrufen auf zwei SIM Karten ist nicht möglich.

7.8 Konferenzfunktion

Sie können zwei oder mehrere Gespräche zu einer Telefonkonferenz zusammenschalten. Drücken Sie dazu die OK-Taste, während Sie ein Telefonat führen und sich weitere Telefonate im Haltemodus befinden. Es erscheint dann ein Menu mit den weiteren Optionen:

Stummschaltung: Stummschalten des aktiven Anrufs

Konferenz: Alle Telefonate werden in eine Konferenz zusammengeführt

Alle beenden: Alle Telefonate der Konferenz werden gleichzeitig beendet

8. Menü-Funktionen

8.1 Kontakte / Telefonbuch

Das Mobiltelefon verfügt über ein Telefonbuch, in dem drei verschiedene Telefonnummern (z.B. Festnetz, Mobil, Büro), der Firmenname, E-Mail Adresse, Fax-Nummer, Geburtstag, ein Bild, ein Klingelton und die Anrufergruppe gespeichert werden können.

Auch auf den SIM Karten können Kontakte gespeichert werden, wobei auf einer SIM Karte nur der Name und eine Telefonnummer hinterlegt werden können. Der Speicherplatz auf der SIM ist in der Regel ebenfalls kleiner als im Telefon.

Die Funktionen im Telefonbuch erklären sich aus den entsprechenden Menüpunkten.

8.2 Nachrichten

8.2.1 SMS Nachrichten

SMS Nachrichten werden von beiden SIM Karten getrennt verwaltet, d.h. Sie können auf jeder SIM Karte Nachrichten erhalten und mit jeder SIM Karte Nachrichten versenden. Die Menü Punkte für die Verwaltung der SMS Nachrichten weisen daher die SIM Karten getrennt aus.

Wenn Sie eine SMS erhalten haben, wird dies durch ein entsprechendes Symbol angezeigt: 

Um eine SMS zu erstellen, wählen Sie den entsprechenden Menü-Punkt aus und schreiben Sie dann die gewünschte Nachricht. Danach können Sie auswählen, über welche SIM Karte die SMS verschickt werden soll.

Hinweis: Die Länge von SMS Nachrichten ist begrenzt, in der Regel mit 160 Zeichen. Wenn Sie Nachrichten versenden, die länger sind, dann werden diese automatisch in mehrere Nachrichten aufgeteilt, die Ihr Mobilfunkanbieter einzeln berechnet.

8.2.2 MMS Nachrichten

MMS Nachrichten sind Multi-Media-Nachrichten und können neben Text auch Bilder und Audio Dateien enthalten. Die maximale Größe auf diesem Mobiltelefon beträgt 90 kb. Bilder werden automatisch auf die Größe des Bildschirms angepasst.

Bevor Sie eine MMS versenden können, müssen Sie möglicherweise Einstellungen vornehmen, deren Details Sie von Ihrem Mobilfunk-Anbieter erhalten.

Wie auch bei den SMS Nachrichten können MMS entweder über SIM1 oder SIM2 verschickt werden.

8.2.3 Sprachmitteilungen

Sprachmitteilungen kommen aus dem elektronischen Anrufbeantworter, der über Ihren Mobilfunkanbieter zur Verfügung gestellt wird. Wie dieser eingestellt wird, erfragen Sie bitte bei Ihrem Mobilfunkanbieter.

Gehen Sie ins *Menü*, wählen Sie *Nachrichten* und dann *Sprachmitteilungen*, um die Sprachmitteilungen abzuhören. Auch hier können Sie zwischen SIM1 und SIM2 wählen.

Um die Einstellungen der Sprachbox vorzunehmen, wählen Sie bitte die Option *Bearbeiten*.

8.3 Telefonzentrale

In der Telefonzentrale werden alle eingehenden, ausgehenden und verpassten Anrufe verwaltet. Auch diese Funktionen sind für die beiden SIM Karten getrennt aufgeführt.

In der Anruf-Historie finden Sie für beide SIM Karten getrennt die verpassten Anrufe, die gewählten Rufnummern und die erhaltenen Anrufe. Sie können diese Listen löschen und auch Kosten und Dauer von Anrufen kontrollieren.

8.3.1 Allgemeine Anrufeinstellungen

Unter diesem Menüpunkt können Sie – auch wieder für jede SIM einzeln – wichtige Einstellungen für die Behandlung von eingehenden und ausgehenden Anrufen vornehmen:

- + Anrufer-Kennung, d.h. Übermittlung Ihrer Rufnummer
- + Anruf wartet: Diese Funktion ist notwendig, um Anrufe auf warten zusetzen und Telefonkonferenzen durchzuführen
- + Weiterleitung von Anrufen
- + Sperren / Blockieren von Anrufen
- + Wahlwiederholung

Hinweis: Die vorgenannten Funktionen müssen von Ihrem Mobilfunkanbieter unterstützt werden. Wenn diese falsch eingestellt werden, können Sie möglicherweise keine Anrufe mehr durchführen.

8.3.1.1 Automatische Wahlwiederholung

Das Telefon wiederholt bis zu zehnmal die zuletzt angerufene Nummer, wenn die Verbindung nicht zustande kommt.

8.3.1.2 Kurzwahl

Mit diesem Menüpunkt können Sie die Rufnummer festlegen, die mit den Kurzwahltasten 2-9 angerufen werden sollen.

8.4 Einstellungen

8.4.1 Dual SIM Einstellungen

Mit diesem Menüpunkt können Sie einstellen, ob beide SIM Karten aktiv sein sollen (= Dual Standby), nur eine der beiden SIM Karten genutzt werden soll oder beide abgeschaltet werden sollen (Flight-Modus):

Wenn beide SIM Karten abgeschaltet wurden, dann lassen sich die anderen Funktionen des Telefons wie z.B. Kamera, Media-Player oder Organizer Funktionen noch nutzen. Weil diese Einstellung im Flugzeug nützlich ist, wird sie auch als Flight-Modus bezeichnet.

Wenn eine SIM Karte abgeschaltet ist, erscheint es für Anrufe auf dieser Nummer, als ob das Telefon ausgeschaltet wäre. Mögliche Funktionen für Weiterleitung (z.B. auf eine Mailbox) können Sie unter Menüpunkt 8.3.1 festlegen.

8.4.2 Telefoneinstellungen

In diesem Menüteil können Sie unter anderem das aktuelle Datum und das Format für Uhrzeit und Datum sowie die Menüsprache festlegen. Im Folgenden werden nur die Unterpunkte in diesem Menü dargestellt, die nicht selbsterklärend sind.

8.4.2.1 Ein- / Ausschalten

Sie können Zeiten festlegen, zu denen das Telefon automatisch ein- und ausgeschaltet werden soll. Diese Einstellung gilt für das komplette Te-

lefon und betrifft damit beide SIM Karten. Das Telefon lässt sich zusätzlich zu den hier festgelegten Zeiten auch immer manuell ein- und ausschalten.

8.4.2.2 Bevorzugte Eingabe

Für einige Sprachen bietet das Telefon eine Eingabe-Hilfe an, die Worte auf Grundlage der ersten Buchstaben automatisch vervollständigt. Dabei wird auch nach Klein- und Großschreibung unterschieden. Wir empfehlen Ihnen auszuprobieren, ob diese Art der Unterstützung für Sie hilfreich ist oder ob Sie die Texteingaben effektiver auf die herkömmliche Art durch mehrfaches Drücken der jeweiligen Taste vornehmen können.

8.4.2.3 Display Einstellungen

Unter diesem Menüpunkt können Sie verschiedene Einstellungen für das Display vornehmen, z.B. den Bildschirm-Hintergrund, den Bildschirm-Schoner oder die Anzeige von Datum und Uhrzeit.

8.4.2.4 Favoriten

Mit diesem Menüpunkt legen Sie die fest, welche Funktionen im Telefon über die Navigationstasten schnell aufgerufen werden können, ohne dass Sie durch das Menü gehen müssen. Die hier angekreuzten Befehle stehen dann im folgenden Menü zur Auswahl.

8.4.2.5 Kurzbefehle

Aus den Favoriten können vier Befehle auf die Navigationstasten Auf, Ab, Rechts und Links gelegt werden. Wenn Sie die entsprechende Taste dann drücken, können Sie dann die Funktion direkt aufrufen.

8.4.3 Sicherheitseinstellungen

Hier können Sie verschiedene Sicherheitseinstellungen für die SIM Karten und das Telefon vornehmen.

Bei Auslieferung ist das Telefon entsperrt, Ihre SIM Karten werden jedoch in der Regel die Eingabe einer PIN verlangen. Um auch das Telefon zu sperren, können Sie den Menüpunkt *Telefon gesperrt* wählen. Als Standard PIN zur Freigabe ist die 1122 hinterlegt.

8.4.3.1 Werkseinstellung

Die von Ihnen vorgenommenen Einstellungen werden zurückgesetzt; das Telefon kann mit dieser Funktion in den Zustand bei der Auslieferung versetzt werden. Alle gespeicherten Daten wie Bilder, Kontakte, Audio-Dateien, etc. können dabei verloren gehen. Der PIN zur Freigabe der Werkseinstellungen lautet ebenfalls 1122.

8.5 Multimedia

Unter diesem Menüpunkt werden die Kamera (Bild & Video), der Image Viewer, der Audioplayer, das Diktiergerät und das FM Radio verwaltet.

Bei allen Multimedia-Funktionen kann das Speichern der Dateien sowohl auf dem Telefon als auch auf der externen microSD-Speicherkarte erfolgen (nicht im Lieferumfang enthalten). Da der Telefonspeicher begrenzt ist, empfehlen wir Ihnen den Einsatz eine microSD-Speicherkarte, da Multimedia-Dateien viel Speicherplatz belegen können.

Die nachfolgenden Formate werden von diesem Mobiltelefon unterstützt:

Kamera: JPG Aufnahme (VGA Auflösung)

ImageViewer: JPG

Video: AVI, 3GP, MP4

Audio Player: MP3, AMR, MIDI

Dateien, die über den Audio Player wiedergegeben werden sollen, müssen sich im Ordner My Music befinden. Mit dem mitgelieferten USB Kabel können Sie das Mobiltelefon an Ihren PC anschließen und dann Dateien zwischen dem Mobiltelefon und dem PC kopieren wie bei einem handelsüblichen USB Speicher.

Hinweis: Der PC kann den Speicherbereich des Mobiltelefons wie eine Festplatte verwalten. Führen Sie daher in keinem Fall Funktionen wie z.B. Formatieren oder Reorganisieren durch, weil dadurch sämtliche Daten auf dem Telefon gelöscht werden und das Telefon nicht mehr benutzt werden kann.

8.6 Spiele

Für die Spiele und Themen erhalten Sie Hilfe-Texte in den entsprechenden Menüs (nur auf Englisch)

8.7 Benutzer-Profil

Mit einem Profil können verschiedene Einstellungen z.B. für Klingeltöne und Lautstärke verwaltet werden. Diese lassen sich dann komfortabel wechseln, wenn man die Umgebungsbedingungen wechselt: Das Profil „Draußen“ arbeitet mit einem besonders lauten Klingelton, um sicherzustellen, dass Anrufe auch bei lauterer Umgebungsgeräuschen gehört

werden, während das Profil „Besprechung“ gewählt wird, wenn keine Störung erfolgen soll.

Die Profile sind voreingestellt, lassen sich aber an Ihre Bedürfnisse anpassen. Wählen Sie dazu *Personalisieren*.

8.8 Organizer

Funktionen wie Kalender, Aufgaben-Verwaltung (To-Do Liste), Taschenrechner, Währungsrechner, ein E-Book Reader und mehr sind in diesem Menüpunkt zusammengefasst.

Auch die Alarmfunktion kann hier eingestellt werden. Dabei können bis zu fünf verschiedene Alarmer eingestellt werden, die auch funktionieren, wenn das Telefon ausgeschaltet ist. Dabei jedoch darauf achten, dass noch ausreichend Akku Kapazität vorhanden ist.

8.9 Dienste

In diesem Menü finden Sie als erstes die Dienste und Funktionen, die Ihnen die Mobilfunk Anbieter über die SIM Karte anbieten.

Weiterhin können Sie dort die Einstellungen für WAP und Daten-Konten vornehmen. Diese Einstellungen können bei den verschiedenen Mobilfunk-Anbietern unterschiedlich sein. Setzen Sie sich daher mit dem Mobilfunk-Anbieter in Verbindung, um diese Einstellungen vorzunehmen.

Schließlich können Sie mit diesem Menüpunkt auch die Bluetooth Schnittstelle verwalten. Bluetooth wird für beide SIM Karten unterstützt, jedoch haben einige Endgeräte (Headsets, Car-Kits) mit dem schnellen Wechsel zwischen den beiden SIM Karten Schwierigkeiten, so dass wir Ihnen empfehlen, die häufiger benutzte SIM Karte in den Steckplatz 1 einzulegen.

Neben dem für Headsets, Car-Kit und KFZ Festeinbauten benötigte Profil (Headset, Handsfree) unterstützt das Mobiltelefon auch das A2DP Profil für Audioübertragung. Wenn über Bluetooth Multimedia-Dateien (Musik, Bilder, Videos) oder Visitenkarten verschickt werden sollen, muss eine microSD-Speicherkarte eingelegt sein, da ansonsten kein ausreichender Platz für die Datenkommunikation zur Verfügung steht.

Um ein Bluetooth Gerät zu verbinden, müssen Sie zunächst die Bluetooth Schnittstelle einschalten und dann über *Suche neues Gerät* die Suche starten. Diese Geräte müssen sich im Kopplungsmodus befinden – lesen Sie dazu die Bedienungsanleitung des jeweiligen Gerätes. Es werden dann ein oder mehrere Geräte gefunden, wählen Sie das gewünschte aus (*Verbinden*) und geben Sie ggf. die PIN ein. Für die meisten Geräte ist dies „0000“ (siehe Bedienungsanleitung des Geräts).

9. Mitgeliefertes Zubehör

- + Stereo-Kopfhörer: Mit dem Stereo-Kopfhörer können Sie sowohl Radio hören als auch telefonieren, da es über ein integriertes Mikrofon verfügt. Sie sind damit in der Lage zu telefonieren, ohne das Telefon in die Hand nehmen zu müssen.
- + Reise-Netzteil: Das Reisenetzteil dient zum Laden des Akkus Ihres Telefons und kann mit verschiedenen Eingangsspannungen von 100 bis 240 Volt betrieben werden. Wenn der Akku voll geladen ist, erhalten Sie eine entsprechende Meldung auf dem Display.
- + USB-Kabel: Dieses Kabel dient zur Verbindung zwischen Reisenetzteil und Telefon und zum Anschluss des Telefons an einen PC.

Bitte verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör oder nur Zubehör und insbesondere Akkus, die ausdrücklich für die Benutzung mit diesem Telefon vorgesehen und freigegeben sind.

10. Pflege und Bedienungshinweise

Dieses Telefon wurde mit großer Sorgfalt entwickelt und produziert. Bitte beachten Sie die nachstehenden Bedienungshinweise, um das Telefon möglichst lange nutzen zu können und die Garantiebedingungen nicht zu verletzen:

- + Halten Sie das Telefon von Feuchtigkeit und Flüssigkeiten fern. Das Telefon hat verschiedene Öffnungen (z.B. für den Lautsprecher), durch die Flüssigkeiten in das Innere eindringen und damit die Elektronik zerstören können.
- + Benutzen oder lagern Sie das Telefon nicht in schmutzigen Umgebungen: Partikel können in das Innere eindringen und mechanische Komponenten wie z.B. Tasten blockieren.
- + Benutzen oder lagern Sie das Telefon nicht bei hohen Temperaturen, da diese den Akku beschädigen können und Kunststoffteile sich dabei verformen.
- + Halten Sie das Telefon auch von tiefen Temperaturen fern: Wenn das Telefon wieder auf Normaltemperatur kommt, kann sich im Inneren Feuchtigkeit niederschlagen, die wiederum zu Beschädigungen führt.
- + Öffnen Sie das Telefon nicht, außer um den Akku und die SIM Karten einzusetzen.
- + Vermeiden Sie mechanische Belastungen z.B. durch Schütteln oder Fallenlassen: Mechanische Komponenten oder das Display könnten dabei beschädigt werden.
- + Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, da diese die Oberflächen des Telefons angreifen könnten.

- + Lackieren oder bekleben Sie das Telefon nicht, da dadurch die Mechanik blockiert werden könnte und sich Tasten z.B. nicht mehr drücken lassen.
- + Nehmen Sie keine Veränderung an der Elektronik oder Mechanik des Telefons vor. Dadurch gehen sämtliche Zulassungen verloren.
- + Wenn Sie das Telefon zur Reparatur einsenden, erstellen Sie nach Möglichkeit vorher eine Sicherung aller Daten (Telefonbuch, Notizen, etc.)

Wenden Sie die oben stehenden Hinweise auch auf das mitgelieferte Zubehör an. Wenn das Telefon nicht ordnungsgemäß funktioniert, geben Sie es zur Reparatur ausschließlich an eine autorisierte Servicewerkstatt.

11. Zusätzliche Sicherheitshinweise / SAR Wert

Halten Sie das Telefon und das mitgelieferte Zubehör unbedingt von Kindern fern, da sich Kleinteile lösen können, die von den Kindern dann verschluckt werden.

Umgebungsbedingungen

Bitte beachten Sie unbedingt alle gültigen Vorschriften für die Benutzung von Mobiltelefonen und schalten Sie es ab, wenn die Benutzung nicht gestattet ist. Benutzen Sie das Telefon nur in der üblichen Handhabung. Das Telefon erfüllt alle Strahlungsrichtlinien, wenn es in der üblichen Weise am Ohr gehalten wird oder ein Abstand von mindestens 2,5 cm zum Körper eingehalten wird. Wenn Sie eine Tasche oder einen Gürtelhalter verwenden, sollte dieser kein Metall enthalten und den o.g. Sicherheitsabstand einhalten. In einigen Fällen erfolgt die Übermittlung von Daten (z.B. SMS) erst verzögert, wenn die Verbindung zum Mobilfunknetz eine ausreichende Qualität hat. Stellen Sie sicher, dass auch im Falle einer ver-

zögerten Übertragung der o.g. Sicherheitsabstand eingehalten wird. Das Telefon enthält magnetische Komponenten: Dadurch können metallische Objekte angezogen werden und das Telefon sollte nicht in die Nähe von Hörhilfen gehalten werden. Außerdem sollten Kreditkarten oder andere magnetische Speichermedien vom Telefon ferngehalten werden, da ansonsten die Daten möglicherweise beschädigt werden.

Medizinische Geräte

Jede Form der Funkübertragung und damit auch Mobiltelefone können die Funktion von medizinischen Geräten beeinflussen, insbesondere wenn diese nicht ausreichend abgeschirmt sind. Schalten Sie daher das Telefon in der Umgebung medizinischer Geräte aus – insbesondere wenn Sie durch entsprechende Hinweise darum gebeten werden.

Herzschrittmacher

Die Hersteller von Herzschrittmachern empfehlen einen Mindestabstand von 16 cm zwischen einem Mobilfunktelefon und dem Herzschrittmacher, um mögliche Störungen durch Interferenzen zu vermeiden. Diese Empfehlung wird auch durch unabhängige wissenschaftliche Untersuchungen bestätigt.

Personen, die einen Herzschrittmacher tragen, sollten daher die folgenden Hinweise beachten:

- + Halten Sie immer einen Mindestabstand von 16 cm zwischen dem Telefon und dem Herzschrittmacher ein.
- + Transportieren Sie das Telefon nicht in einer Brusttasche oder in der Nähe des Herzschrittmachers.
- + Halten Sie zum Telefonieren das Telefon an das Ohr, das sich in größerer Entfernung zum Herzschrittmacher befindet.

- + Wenn Sie Anzeichen für eine Störung spüren, schalten Sie umgehend das Telefon ab.

Hörgeräte und Hörhilfen

Einige digitale Hörgeräte können grundsätzlich durch Mobiltelefone gestört werden. In diesem Fall wenden Sie sich bitte an den Hörgeräte-Akustiker.

Benutzung im Auto und Flugzeug

Die Radiosignale von Mobiltelefonen können grundsätzlich die elektronischen Systeme von Fahrzeugen und Flugzeugen stören. Benutzen Sie das Telefon daher nur in Fahrzeugen, wenn dies ausdrücklich zugelassen ist und beachten Sie die jeweils gültigen Vorschriften.

Deponieren Sie das Telefon oder andere Teile nicht in die Nähe von Airbags. Airbags werden bei einem Unfall sehr schnell aufgeblasen und das Telefon könnte durch Umherfliegen sehr ernste Verletzungen verursachen.

Die Benutzung von Telefonen in Flugzeug ist zum Zeitpunkt der Drucklegung generell nicht zulässig. Schalten Sie daher Ihr Telefon ab, wenn Sie das Flugzeug betreten. Diese Vorschriften werden möglicherweise zukünftig geändert. Informationen über den aktuellen Stand erhalten Sie von Ihrer Fluggesellschaft oder Ihrem Mobilfunkanbieter.

Explosive Umgebungen

Schalten Sie das Telefon ab, wenn Sie sich in einer Umgebung mit Explosionsgefahr befinden. Beachten Sie strikt alle entsprechenden Vorschriften, da Spannungsspitzen in diesen Umgebungen Explosionen auslösen können, die ernste Verletzungen bis hin zum Tod zur Folge haben könnten. Schalten Sie das Telefon daher auch in der Nähe von Tankstellen aus.

Explosive Umgebungen sind in der Regel deutlich gekennzeichnet, z.B. mit dem Hinweis, dass Fahrzeug-Motoren abgeschaltet werden müssen. Schalten Sie in diesem Fall auch unbedingt das Telefon aus. Gefährliche Umgebungen sind zum Beispiel Treibstoff- und Gaslager, Fabrikations- und Lagerstätten für Chemikalien, unter Deck auf Schiffen und Gebiete in denen die Luft mit kleinen Partikeln belastet ist wie z.B. Metallstaub, Kohlenstaub oder andere.

SAR Wert

Der SAR Wert dieses Mobiltelefons beträgt beim Telefonieren im GSM Betrieb maximal 0,429 W/kg. Im GPRS Betrieb, der nicht beim Telefonieren, aber z.B. beim Versenden von MMS verwendet wird, beträgt der maximale SAR Wert 1,805 W/kg.

Instruction manual
fono DS 300

Content

1.	Safety information	6
2.	General information	6
3.	Inserting of SIM Cards, Memory Card and Battery	7
4.	Keys and connections.	10
5.	Status displays	13
6.	Switching on and off, key lock, emergency call functions . . .	14
7.	Call functions	15
8.	Menu functions	18
9.	Supplied accessories	26
10.	Care and user information	26
11.	Additional safety information / SAR value	27

fono DS 300

GSM frequencies:	Dual-Band operation GSM 900/1800
SIM cards:	Dual SIM, dual standby: both SIM Cards are active but only one can be used for calling at a time
Talk time:	up to 4 hours
Standby time:	up to 300 hours
Display:	TFT colour display, 34 x 42 mm, 220 x 176 Pixel, 65.000 colours
Camera:	VGA (0.3 M, GIF/JPEG/BMP)
Ringtone / Vibration:	20 different polyphonic ringtones (MIDI/WAV/MP3/AMR), vibration alarm
<i>Bluetooth:</i>	<i>Bluetooth®</i> 2.0, works with both SIM cards
Phone features:	Re-Dial and call log for the last 20 numbers, integrated hands-free, Mute, Keypad lock, Quick dial, Conference
SMS / MMS messaging:	160 characters per SMS, text input help, MMS max. size 100 kB (JPEG/GIF89a/WBMP/GIF87)
WAP:	WAP Push, WAP download (ringtones, pictures)
Multimedia:	FM radio, Media Player (Audio & Video)
Organizer features:	Phonebook with 300 entries (+ external memory), calendar, stopwatch, clock with alarm (works also when phone is switched off), calculator, time zones, to-do-list, memo-function
Extras:	2 Games, E-Book reader, voice recorder

Dimensions:	approx. 106 x 46 x 14 mm
Weight:	approx. 80 g (with battery)
Connectors:	Mini USB connector for headset and charging, phone can be used as USB memory, microSD card slot
Package content:	AEG fono DS 300 Dual SIM GSM phone, 900 mAh Li-Ion battery, stereo headset with micro, 100-240 AC adapter, manual

1. Safety information

Use the mobile telephone only in places where its use is not forbidden or could not pose a danger: Do not use the telephone in airplanes, in hospitals, at fuelling stations, in demolition ranges or in an automobile whilst you yourself are driving. Observe the valid laws and prohibitions and remember that they may change from time to time.

Use only authorised accessories and in particular approved batteries. Incompatible accessories and faulty batteries can cause damages, even explosions.

2. General information

This mobile telephone has been developed for operation in EGSM 900 and 1800 networks or US 850/1900 networks – further information on the services in these networks are available from your mobile communications provider. On direction of the mobile communications provider certain functions of this mobile telephone may have been deactivated or modified. For further information, please contact your mobile communication provider.

This mobile telephone is not water proof – therefore keep it away from liquids.

Keep the telephone, the power pack, the SIM cards and other accessories out of the reach of children. Small parts might come loose that may be swallowed.

When disconnecting cables, always pull it by the plug and never by the cable.

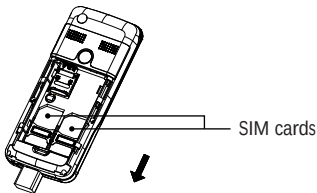
This telephone may be serviced and repaired only by authorised dealers.

3. Inserting of SIM Cards, Memory Card and Battery

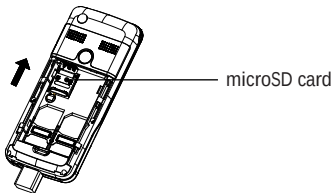
This mobile phone can be used with two SIM cards. You can be called on two different phone numbers and you can dial out or send messages with two different phone numbers. This function is quite useful, to operate a business and a private number at the same time or if you want to use an less expensive pre-paid SIM abroad in combination with your standard SIM.

This phone operates as Dual SIM / Dual Standby phone: Both SIM cards are active at the same time but you can only use one SIM card at a time to make calls or send messages. When you are on a call on one SIM card and you are called on the second SIM the caller will receive a message that this phone is temporarily not available. If you are not on a call you can receive calls no matter on what SIM you are called. For dialing out or messages (SMS, MMS) you can choose what SIM card you want to use for it. Calls on different SIM cards cannot be connected to each other.

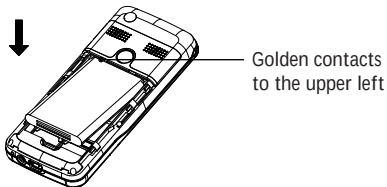
Before using the mobile telephone you also need to insert at least one SIM card. Disconnect the mobile telephone from the power source for that and switch off the mobile telephone. Take off the back cover and please install your SIM card according to the figure below.



This cell phone supports microSD card as the expansion storage space as an additional memory for pictures, videos, music and others. The microSD card is installed according to the figure below.



To protect the battery during transport it is not inserted in the mobile telephone. In case the dealer from whom you purchased the telephone has not already inserted the battery, follow the following steps.

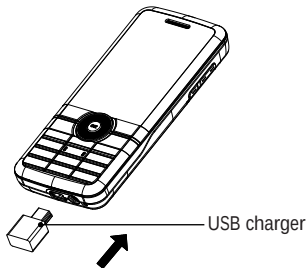


The battery should be fully charged before starting up the mobile phone. Use only the supplied power pack for that or the approved vehicle charging adapter.

Use only the supplied battery or the approved substitute type. Appropriate instructions are available from your dealer or from the service hotline.

The usage of other charging adapters or batteries may possibly invalidate the authorisation or guaranty/warranty and may have dangerous consequences.

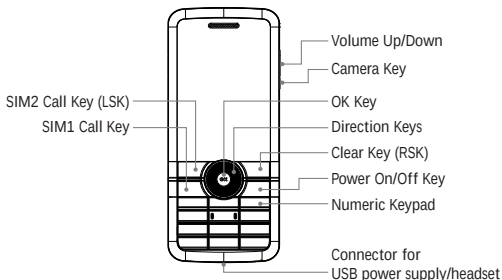
Connect the mobile telephone to the AC charger.



If the battery is completely discharged, it may take a few minutes before the telephone indicates that it is being charged and that it can be used for calls.

The telephone will indicate when the charging process has been completed.

4. Keys and connections



4.1 SIM1 Call Key

Make a call with SIM1 or answer an incoming call; in standby state, press this key to display Dialed Call log.

4.2 SIM2 Call Key (Left Soft-Key, LSK)

Make a call with SIM2 or answer an incoming call; in standby state, press this key to display Main Menu.

4.3 OK Key

With this key you can confirm entered data or menu selections.

4.4 Direction Keys

Used to move the selection bar or cursor. Under standby status, you may use the direction key to access the designated shortcut function.

4.5 Clear Key (Right Soft-Key, RSK)

Used to clean out the selection mistake content, in standby state, such keys showing phonebook, in the menu condition, it has the backtrack functions.

4.6 Power On/Off Key

Under Power On status, you may hold down this key to turn off the cell phone. Under Power Off status, you may hold down this key to turn on the cell phone.

4.7 Numeric Keypad

Used to enter numbers and messages.

If you are not on a call you can start the following functions by pressing the respective key for longer than two seconds:

- » Key 1: Quick dial to voice mailbox
- » Keys 2-9: Quick dial for often used numbers
(how to set see 8.3.1.2)
- » Key #: Mute / Unmute

To place an international call you need to press a „+“ before the country code, which you get by pressing the „*“ key twice.

Some foreign telephone networks have extension lines that cannot be dialled as dial-through, but need to be entered by the key pad. To dial these directly as well, press the „*“ key quickly three times in a row after the telephone number. The „p“ character appears and then you can enter the dial extension.

4.8 Volume Up/Down

You can increase or decrease the volume by pressing such keys when calling or playing music or the call in ringing.

4.9 Camera Key

If you press the Camera Key for a longer while, the phone will start the camera mode. To take then pictures press the Camera Key quickly again.

5. Status displays

See below the symbols that are shown to display the status of the phone or incoming messages.

-  Signal Strength
-  Alarm on
-  SIM1 SMS received
-  SIM2 SMS received
-  Battery Indicator
-  Ring
-  Vibration then ring
-  Vibration and ring
-  Vibration only
-  SIM1: Missed calls
-  SIM2: Missed calls
-  Keypad locked
-  MMS
-  Service Inbox
-  GPRS
-  Divert all calls of SIM1
-  Divert all calls of SIM2
-  Bluetooth active

This mobile phone is provided with Soft Keys which are the two keys on the right and left below the display. Depending on the phone status and menu position, options and functions will be displayed above these keys. The keys are named RSK (Right Soft-Key) and LSK (Left Soft-Key) in this manual.

6. Switching on and off, key lock, emergency call functions

At least one SIM card has to be inserted before using the mobile phone. Refer to chapter 3.

Press the On/Off Key until the phone switches itself on. You are then requested to enter the telephone code and/or the SIM code. Confirm the SIM code pressing the OK key. Do not use the LSK.

The telephone code can be issued by you as you wish and protects the telephone from unauthorised use. The telephone code is 1122 at delivery and does not need to be entered the first time it is switched on.

With the PIN code that you get together with the SIM cards you can protect the SIM card from use by unauthorised persons. The PIN2 code that you get together with certain SIM cards is needed for accessing certain services. In case you enter the PIN or PIN2 code erroneously three times in a row, you are requested to enter the PUK or the PUK2 code. Contact your mobile communications provider if you do not know these codes.

In any country where digital GSM is used, you can make an emergency call if you are in the range covered by the network (you can know about this by checking the signal intensity indicator bar at the upper corner of the display of the cell phone). If your network supplier does not provide roaming service in that area, the screen will display "Emergency Calls Only", telling you that you can make this kind of call only. If you are in the range covered by the network, you can make an emergency call even if you don't

have a SIM card.

Note: In some areas, the service 112 (emergency call) is a service provided by the network operator. In case of anything abnormal, you can consult the network operator!

To switch off the mobile telephone press the On/Off Key as well until the telephone switches itself off.

6.1 Key lock

The key lock prevents the accidental activating of keys or the making of calls for example when carrying the mobile telephone in your pants pocket.

The key lock is activated by pressing the „*“ key (bottom left) for about three seconds. The key lock is indicated then by the  symbol in the display's status line.

The key lock can also be activated automatically when the telephone is not used for a certain duration. This duration can be specified in the menus.

To lift the key lock, quickly press *RSK* and „#“ keys in succession.

7. Call functions

7.1 Making calls

- + Enter the telephone number with the prefix and if necessary the country code as well.
- + Redial: Press the SIM1 Call Key to view a list of the last numbers called. Use the Direction Keys to select the desired number.

- + Press *RSK* and select a contact from the phone book.
- + To place an international call you need to press a „+“ before the country code, which you get by pressing the „*“ key twice.

Some foreign telephone networks have extension lines that cannot be dialled as dial-through, but need to be entered by the key pad. To dial these directly as well, press the „*“ key quickly three times in a row after the telephone number. The „p“ character appears and then you can enter the dial extension.

After you have entered the number you can choose by pressing SIM1 Call Key or SIM2 Call Key which SIM and number should be used to make the call.

7.2 Accepting a call

Depending on the set mode, the mobile telephone will either ring and/or vibrate when there is an incoming call. You have the following options then:

- + To take the call press either SIM1 Call Key or SIM2 Call Key.
- + To reject the call press shortly On/Off Key.

If you have applied for the call line identity service, the calling number will be displayed on the screen. If the number has been stored in the phonebook, the name corresponding to the number will be displayed on the screen.

If the call is to the SIM1, “SIM1” will be displayed in front of the incoming call number or the name of the caller. If the call is to the SIM2, “SIM2” will be displayed in front of the incoming call number or the name of the caller.

7.3 Speed dial

Your phone is provided with 9 hotkeys. You can define the corresponding phone numbers for these keys by the menu. In this way, you may launch a call quickly by pressing number keys under standby status. The key 1 is specifically used for speed dial of the voice mailbox number. You may use this key after setting the number of voice mailbox.

Note: For dialing a number quickly, you must press and hold the key for more than 2 seconds. If the number key you dialed has not been defined in the “function Settings/Phone Settings/Speed Dial/Speed Dial List”, you can’t make the call.

7.4 Sending DTMF Signal

When sending DTMF signal has been set, you can press the number key and “*” or “#” on the screen dial keypad while in a call to send DTMF signal to the opposite side. If this function hasn't been enabled, it will be impossible to realize such functions as extension number dialing.

7.5 Speed short message read

When the user receives an unread short message, the  icon will appear on the screen. If the SMS lock is not activated, you may click “Read” (LSK) or press the OK Key to read this short message.

7.6 Missed call

If you have missed a call, the  icon will appear on the screen. You may click “Read” (LSK) or press the OK Key to show the number and details of the missed call.

7.7 Additional calls

If this is supported by your mobile communications provider, you can call a second party during the current telephone connection.

Simply dial the second party on the key pad as usual during the current connection. The first connection is put on „hold“ automatically.

Such additional calls can be only made from the same SIM card. A mix between the two SIM cards is not possible.

7.8 Conference calls

You can connect two or more calls to one telephone conference. Press the OK key for that while making a call and other connections are in hold mode. A menu appears with the following options:

Mute: Mute the active call

Conference: Every call will be merged in a conference

End all: Quit every call at once

8. Menu functions

8.1 Phone book

Your phone is provided with a card folder phone book. Information of each contact stored in the phone includes: 3 phone numbers (including Phone Number, Family Number, and Office Number), Company Name, Email, Fax Number, Birthday, Caller Picture, Melody, Caller Group (including Family, Friends, Important Persons, Colleague and Others).

Only the name and phone number of the contactor stored in the SIM card can be stored.

You can also store contacts on the SIM cards but because of memory limitations you can only save the name and number on the SIM card.

Phone book functions explain themselves by the separate menu options.

8.2 Messages

8.2.1 SMS Messages

Both SIM cards handle SMS messages separately: You can receive and send messages from each SIM card. Therefore the menu shows all options for both SIM cards.

After you have received a SMS message the screen will show this icon:



To write a SMS, select the menu option and enter the message. After you have finished the message, press the OK key and select which SIM should be used to send the SMS.

Note: The length of text messages is limited; usually 160 characters. If you want to send messages that are longer, then they are automatically split up into several messages, which your provider will charge you for individually. In the upper right corner of the display you will find information on the number of characters and messages, e.g. 70/1 (70 characters, first message).

8.2.2 MMS Messages

A multimedia message can contain character, audio clip and picture. Multimedia message of up to 90KB is available on your phone. If the size of a multimedia message is over the limit, the phone can't receive this multimedia message.

If a picture is contained in a multimedia message, the picture will be adjusted by the phone to display the picture completely on the screen. The display effect of the multimedia message can be different according to the receiving device.

Note: You can use this function only when the service is supported by your network operator or service supplier. Only the device featuring multimedia or email can receive and display a multimedia message.

As SMS also MMS can be send either thru SIM1 or SIM2.

8.2.3 Voice mail

Voice messages come from the electronic answering machine that is provided by your mobile communications provider. Contact your mobile communications provider to learn how it is set up.

Go to *Menu*, select *Messages* and then *Voice mail server*, to retrieve the messages. Also here you can select between SIM1 and SIM2.

To configure the settings of the Voice mail server choose *Edit*.

8.3 Call Center

The Call Center manages all incoming, dialed and missed calls. All functions and records are separated between the two SIM cards.

The Call History shows for both SIM cards missed calls, dialed calls and received calls. You can delete the records and also manage the cost of your calls.

8.3.1 General Call Settings

With this menu you can manage call settings for incoming and outgoing calls. Again also these functions are separated between the SIM cards:

- + Caller ID: Send / hide your ID
- + Call waiting: This function is required to make conference calls
- + Diverting calls under various conditions
- + Barring calls

Note: The above functions need to be supported by your mobile communications provider. If they are set in a wrong way, it may be possible that you cannot carry out anymore calls.

8.3.1.1 Auto Redial

The phone can redial automatically for ten times at most if the first dialing fails.

8.3.1.2 Speed Dial

If the speed dial is “ON”, then you can click the corresponding key (2-9 keys) to dial the number designated to the key through the standby interface.

8.4 Settings

8.4.1 Dual SIM Settings

You can select whether both SIM cards are active (= Dual Standby) or only one should be used or both should be switched off (Flight Mode)

In Flight Mode most of the other features of the phone like camera, media player and organizer still can be used.

If a SIM card is switched off it will appear to a caller for this number/SIM as if the phone has been switch off. Call divert options or voice mail can

be set as described in 8.3.1.

8.4.2 Phone setup

Set current date, time, format for date and time as well as menu language. Following a short description of the menu options that are not self explanatory.

8.4.2.1 Schedule power on/off

Set the times when the phone will be switched on and off automatically. This setting is for the complete phone and both SIM cards. You can still switch on and off the phone manually in addition to the settings.

8.4.2.2 Preferred input method

For some languages the phone offers text input help that completes words based on the first characters automatically. Please check if that feature is helpful for you.

8.4.2.3 Display Characteristic

Set up wallpaper, screen saver, power on/off display, main menu style, show date and time, show owner number.

8.4.2.4 Shortcuts

You can choose here which functions of the phone can be selected by shortcuts instead of going thru the menu. The functions you select here can be programmed to the dedicated keys in the next menu item.

8.4.2.5 Dedicated key

Assign the shortcuts defined above to the Direction Keys Up, Down, Left or Right.

8.4.3 Security Setup

Several security settings for the SIM cards and the phone.

When supplied the phone is unlocked but your SIM cards typically will require a PIN code. To lock the phone you can select *Phone lock*. The standard PIN to release this function is 1122.

8.4.3.1 Restore factory settings

All settings you have made are reset; the telephone can be returned to the status it was in when it was delivered. All data like pictures, contacts, music files, etc may be lost. The password / PIN for this function is 1122.

8.5 Multimedia

Here you can manage the camera, image viewer, video functions, audio player, sound recorder and the FM radio.

All data can be stored either on the phone or onto an external microSD memory card (optional, not provided). As the phone memory is limited and media files can be large we recommend to use microSD card.

The following formats are supported by the phone:

Camera: JPG (VGA Resolution)

Image Viewer: JPG

Video: AVI, 3GP, MP4

Audio Player: MP3, AMR, MIDI

Please note that files must be stored in the folder My Music to be played by the Audio Player. With the supplied USB cable you can connect the phone to your PC and exchange data files as with common USB memory (Win 2000 and higher).

Please don't use windows format command to carry on the format operation to the mobile disk of cell phone; otherwise, it will result in the damage that can't be repaired any more.

8.6 Fun and Games

This mobile phone integrates up to three games. Please refer to "Instructions" in game menu for specific operation.

8.7 User Profiles

Various settings e.g. for ring tones and volume can be managed using a profile. They can be easily changed when you go into different surroundings: The „Outdoor“ profile functions with an especially loud ring tone to make sure that calls are heard when there are loud ambient noises, whereas the „Conference“ profile is selected when there should be no interference.

The profiles are preset, but can be adjusted to fit your needs.

Select for that *User Profiles* choose the one you want to change and select then *Customize*.

8.8 Organizer

Functions like Calendar, To-Do Lists, Calculator, Currency converter, E-Book reader and more can be accessed thru this menu.

Also alarm can be set in this menu. The phone will manage up to five

different alarms that also work when the phone is switched off. Please make sure that the battery has sufficient capacity to provide the alarm function.

8.9 Services

The first entry are services offered by the mobile phone provider of your SIM card.

Furthermore you can enter here all settings for WAP services and data accounts. Such settings are different with the several mobile phone providers, so you have to contact them for support on this subject.

The Bluetooth interface is also managed by this menu. Bluetooth is supported for both SIM cards, but some Bluetooth devices (Headsets, Car Kits) have problems with the fast switch between the two SIM cards. Therefore we recommend putting the most used SIM card into SIM1 slot.

In addition to the profile (headset or handsfree) needed for headsets, car-kits or fixed installed solutions this mobile phone also supports the A2DP profile for high quality audio transmission. To transfer multimedia files like pictures, videos, musik or exchange vCard information a microSD memory card must be present. Otherwise the phone has not enough memory to run the communication.

To connect a Bluetooth device you must first power on the Bluetooth device, then select *My device* and *Inquiry new device*. The devices that you try to connect must be switched into pairing mode – please follow the instructions in the manual for these devices. A list of found devices will appear, select the one you want to connect and confirm it with Bond. The Bluetooth device may require a PIN code to authorize the connection, with most devices it is set to “0000” (see also manual).

9. Supplied accessories

- + Stereo headset: With the stereo headphones you can listen to the radio and media player as well as converse on the telephone because it has an integrated microphone. This allows you to talk without having to hold the telephone in your hand.
- + Travel charger: The travel charger serves to charge the battery of your telephone and can be operated with various input voltages ranging from 100 to 240 Volt. When the battery is fully charged an appropriate message will appear on the display.
- + USB cable: To connect the phone with the travel adapter or your PC.

Please use only the supplied accessories or only accessories and in particular batteries those are explicitly intended for use with this telephone and approved.

10. Care and user information

This telephone was developed and manufactured with utmost care. Please observe the following user instructions so that you can use it for a long time and do not invalidate the warranty conditions:

- + Keep the telephone away from moisture and liquids. The phone has various openings (e.g. for the loudspeaker) through which liquids can enter into the inside and thereby destroy the electronics.
- + Do not use or store the telephone in dirty environments: Particles may enter into the inside and block mechanical components such as the keys.
- + Do not use or store the telephone at high temperatures, because this may damage the battery or cause the plastic parts to deform.

- + Keep the telephone also away from low temperatures: When the telephone returns to normal temperatures condensation may form inside that can cause damages.
- + Do not open the telephone except for inserting the battery, a memory and the SIM cards.
- + Avoid mechanical loads such as shaking or dropping: This may damage the mechanical components or the display.
- + Do not use any aggressive cleaners, because they may harm the telephone's surfaces.
- + Do not paint the telephone or stick things on it. This may block the mechanics and the keys for example can no longer be pressed.
- + Do not modify the electronics of the mechanics of the phone. This forfeits all licences.
- + In case you send in the telephone for repair, you should if possible make a backup of all data (telephone book, notes, etc.).

The notes above also apply to the supplied accessories. In case the phone does not function properly, bring it for repair only to an authorised service shop.

11. Additional safety information / SAR value

Keep the telephone and the supplied accessories out of the hands of children, because small parts can get loose that can be swallowed by the children.

Ambient conditions

Please be sure to observe all valid regulations for the use of mobile tele-

phones and switch it off when use is not permitted. Use the telephone only in the usual manner. The phone meets all the radiation criteria when it is held to the ear in the usual manner or at a distance of at least 2.5 cm from the ear. If you are using a bag or a belt holster, it should not contain any metal and keep the safety distance mentioned above. In some cases transmission of data (e.g. text messages) is delayed until connection to the mobile communications network has sufficient quality. Make sure that even in the event of a delayed transmission the safety distance prescribed above is kept. The telephone contains magnetic components: This can attract metallic objects and the telephone should not be held in the vicinity of hearing aids. Furthermore, credit cards or other magnetic storage media should be kept away from the telephone, because otherwise the data can be damaged.

Medical equipment

Any form of radio transmission, and this includes mobile telephones, can influence the function of medical equipment, in particular when these are not screened well enough. Switch the telephone off therefore in the vicinity of medical equipment – especially when requested to do so by appropriate signs.

Pacemakers

The manufacturers of pacemakers recommend a minimum distance of 16 cm / 7 inches between a mobile telephone and the pacemaker to avoid malfunctions by interferences. This recommendation is also supported by independent scientific research.

People that carry a pacemaker should therefore observe the following instructions:

- + Always keep a minimum distance of 16 cm/ 7 inches between the te-

lephone and the pacemaker.

- + Do not transport the telephone in a breast pocket or near the pacemaker.
- + During the telephone call, hold the telephone against the ear that is further away from the pacemaker.
- + If there is any indication of interference, switch off the telephone immediately.

Hearing devices and hearing aids

Some digital hearing devices can basically be disturbed by mobile telephones. In this case please contact the hearing device acoustician.

Use in automobiles and airplanes

The radio signals of mobile telephones can basically interfere with the electronic systems of automobiles and airplanes. Use the phone therefore only in automobiles when this is explicitly permitted and observe the respectively valid regulations.

Do not deposit the telephone or other parts in the vicinity of airbags. Airbags are inflated very quickly and the telephone can cause serious injuries when being hurled about.

The use of telephones in airplanes is generally not permitted at the date of this print. Switch off your telephone when you board an airplane. These regulations may be changed in the future. Information on the current status can be gathered from your airline or your mobile communications provider.

Explosive environments

Switch off the telephone if you are in an environment where there is a

risk of explosion. Observe all the pertinent regulations, because voltage peaks can trigger explosions in these environments that can cause serious, even fatal, injuries. Switch off the telephone therefore also in the vicinity of fuelling stations.

Explosive environments are usually clearly marked, for example with the directive that automobile motors should be switched off. In such cases the telephone must be switched off as well. Dangerous environments are for example fuel and gas storage, production and storage sites for chemicals, below deck on ships and areas where the air is loaded with for instance metallic or coal dust and the like.

SAR value

The SAR value of this mobile phone in GSM mode has a maximum of 00,429 W/kg. In GPRS mode, which is not used for phone calls, but e.g. for sending MMS, the maximum SAR value is 1,805 W/kg.

Mode d'emploi fono DS 300

Sommaire

1.	Consignes de sécurité.	6
2.	Informations générales	6
3.	Installation des cartes SIM, de la carte mémoire et de la batterie	7
4.	Clavier et connecteurs	10
5.	Affichage d'état	13
6.	Allumer et éteindre, verrouillage de clavier, appel d'urgence	14
7.	Fonctions téléphoniques.	16
8.	Fonctions de menu	19
10.	Entretien et conseils d'utilisation	27
11.	Consignes de sécurité supplémentaires / valeur SAR	29

fono DS 300

Fréquences GSM :	fonctionnement bibande en GSM 900/1800
Cartes SIM :	deux cartes SIM, mode de veille double : les deux cartes SIM sont actives simultanément, mais il n'est possible de téléphoner qu'avec une seule carte
Autonomie en communication:	jusqu'à 4 heures
Autonomie en veille :	jusqu'à 300 heures
Affichage :	affichage couleur TFT, 34 x 42 mm, 220 x 176 pixels, 65000 couleurs
Caméra :	résolution VGA (0,3 M, GIF/JPEG/BMP)
Sonneries/alarme vibrante :	20 sonneries différentes (MIDI/WAV/MP3/AMR), alarme vibrante
Bluetooth :	<i>Bluetooth® 2.0, utilisable pour les deux cartes SIM</i>
Fonctions téléphoniques :	rappel des 20 derniers numéros, dispositif mains libres intégré, mode silencieux, verrouillage de clavier, numérotation abrégée, conférence
Fonctions SMS :	160 caractères max. par SMS, aide à la saisie de texte, 100 Ko max. par MMS (JPEG/GIF89a/WBMP/GIF87)
WAP :	mode pousser WAP, téléchargement WAP (sonneries, images)
Multimédia :	Radio FM, lecteur MP3, lecteur vidéo
Extras:	2 Spiele, E-Book Reader, Diktierfunktion

Fonction agenda :	répertoire téléphonique de 300 entrées, calendrier, horloge avec fonction d'alarme (même avec appareil éteint), calculatrice, chronomètre, fuseaux horaires, liste de tâches, fonction mémo
Extras :	2 jeux, lecteur de livres électroniques, fonction dictaphone
Dimensions :	env. 106 x 46 x 14 mm
Poids :	env. 80 g (batterie comprise)
Interfaces :	Interface mini-USB pour ordinateur, chargeur et kit mains-libres (peut également être utilisée comme clé USB) connecteur pour carte microSD
Contenu :	Téléphone mobile fono DS 300, batterie Li-ion 900 mAh , casque d'écoute stéréo avec microphone, bloc d'alimentation/chargeur 100-240 V, mode d'emploi

1. Consignes de sécurité

Le téléphone mobile ne doit être utilisé que dans des endroits où son utilisation n'est pas interdite et où elle ne présente aucun risque : n'utilisez pas le téléphone dans les avions, dans les hôpitaux, dans les stations services, dans les zones de dynamitage, ni si vous êtes au volant d'une voiture. Respectez toutes les recommandations et toutes les interdictions en vigueur, et tenez compte du fait que celles-ci peuvent subir des modifications dans le temps.

N'utilisez que des accessoires homologués et tout particulièrement des batteries homologuées. Des accessoires incompatibles et des batteries défectueuses peuvent entraîner des dommages pouvant aller jusqu'à l'explosion.

2. Informations générales

Ce téléphone mobile a été conçu pour fonctionner avec les réseaux EGSM 900 et 1800 - votre opérateur de téléphonie mobile pourra vous fournir de plus amples renseignements au sujet des services que proposent ces réseaux. Sur demande de l'opérateur de téléphonie mobile, certaines fonctions de ce téléphone mobile ont pu être modifiées ou désactivées. Pour plus de renseignements, veuillez consulter votre opérateur de téléphonie mobile.

Ce téléphone mobile n'est pas étanche – ne le mettez pas en contact avec des liquides.

Le téléphone, le chargeur, les cartes SIM et les autres accessoires doivent être gardés hors de portée des enfants. Des petites pièces peuvent se détacher et pourraient être avalées.

Pour débrancher un câble ne tirez pas sur le câble, tirez sur la prise.

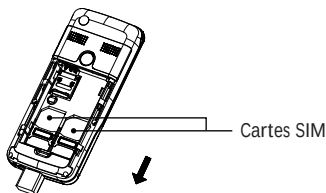
Ce téléphone ne doit être réparé et entretenu que par un magasin spécialisé agréé.

3. Installation des cartes SIM, de la carte mémoire et de la batterie

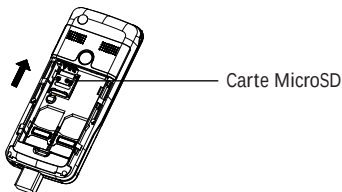
Ce téléphone mobile peut être utilisé simultanément avec deux cartes SIM. Ceci signifie que vous pouvez être joignable sous deux numéros de téléphone différents ou que vous pouvez utiliser deux numéros différents pour téléphoner ou envoyer des messages SMS. Cette fonction est très pratique si vous désirez, par exemple, utiliser simultanément une carte SIM privée et une carte SIM professionnelle. Elle vous permet également, en cas de déplacement à l'étranger, d'utiliser votre carte normale et une carte SIM prépayée achetée sur place à un tarif avantageux.

Ce téléphone mobile fonctionne en mode « Double SIM / Double veille ». Ceci signifie que les deux cartes SIM du téléphone sont actives simultanément mais que vous ne pouvez téléphoner que par l'intermédiaire d'une carte SIM : lorsque vous téléphonez avec une carte SIM et que vous recevez un appel sur l'autre carte/numéro de téléphone, le correspondant reçoit un message signalant que le numéro n'est pas en service actuellement. Si vous n'êtes pas en train de téléphoner, vous pouvez prendre des appels provenant des deux cartes. Pour les appels sortants ou les messages SMS/MMS vous pouvez décider de la carte SIM/du numéro qui sera utilisé. Des appels provenant de cartes SIM différentes ne peuvent pas être connectés ensemble.

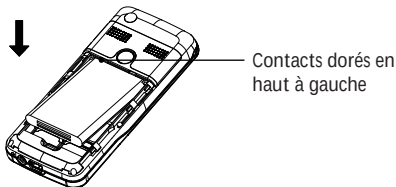
Avant l'utilisation du téléphone mobile vous devez installer au moins une carte SIM. Pour ce faire, débranchez le téléphone mobile du chargeur et éteignez-le. Retirez le couvercle arrière, enlevez la batterie et insérez la ou les cartes SIM dans les logements prévus.



Ce téléphone possède également un logement pour une carte microSD permettant d'étendre la mémoire interne du téléphone pour les fichiers image, vidéo, musique, etc. Veillez à n'utiliser que des cartes mémoire de format microSD, les autres types de carte risquent d'endommager l'appareil.



Afin de protéger la batterie pendant le transport, celle-ci n'a pas été installée dans le téléphone mobile. Si le fournisseur qui vous a vendu le téléphone n'a pas déjà installé la batterie, veuillez suivre les étapes suivantes.



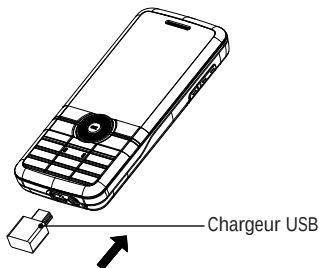
La batterie doit être complètement chargée avant la première mise en service du téléphone mobile. N'utilisez que le chargeur fourni avec le téléphone ou l'adaptateur homologué pour prise allume-cigares pour charger la batterie.

N'utilisez que la batterie fournie avec le téléphone ou une batterie de remplacement agréée. Votre revendeur spécialisé ou le service d'assistance peuvent vous fournir les informations nécessaires.

L'utilisation d'autres adaptateurs de charge ou d'autres batteries peut éventuellement entraîner une annulation de l'homologation ou de la garantie et peut avoir des conséquences dangereuses.

Branchez le téléphone mobile sur le chargeur comme illustré ci-dessous.

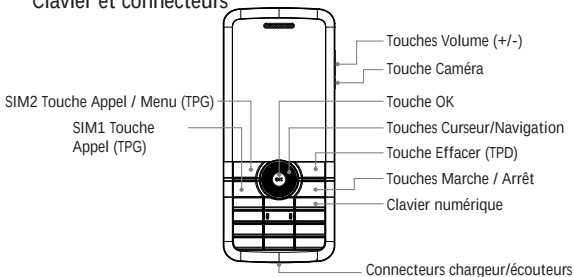
Branchez le téléphone mobile sur le chargeur comme illustré ci-dessous.



Lorsque la batterie est complètement déchargée, il peut s'écouler quelques minutes avant que le témoin de chargement de la batterie ne s'allume et que le téléphone puisse être utilisé.

Le téléphone indique quand le chargement est terminé.

4. Clavier et connecteurs



4.1 SIM1 Touche Appel

Appuyez sur cette touche pour prendre un appel entrant ou pour appeler un numéro, composé préalablement, via la carte SIM1. En mode de veille cette touche permet d'afficher la liste des numéros composés auparavant.

4.2 SIM2 Touche Appel (touche programmable gauche, TPG)

Appuyez sur cette touche pour prendre un appel entrant ou pour appeler un numéro, composé préalablement, via la carte SIM2. En mode de veille cette touche permet d'afficher le menu principal.

4.3 Touche OK

Cette touche permet de confirmer les entrées ou les sélections de menu.

4.4 Touches Curseur / Navigation

Cette bague vous permet de déplacer le curseur dans les menus. Des raccourcis pour des fonctions fréquemment utilisées peuvent être également attribués aux quatre directions (haut, bas, droite, gauche).

4.5 Touche Effacer (touche programmable droite, TPD)

Utilisée pour effacer les saisies erronées. En mode de veille cette touche permet d'afficher le répertoire du téléphone.

4.6 Touche Marche / Arrêt

Appuyez sur cette touche pendant quelques secondes pour allumer ou éteindre le téléphone.

4.7 Clavier alphanumérique

Sert à entrer les chiffres ou les lettres.

En mode de veille les fonctions suivantes peuvent être appelées en appuyant sur la touche correspondante pendant plus de deux secondes :

- » Touche 1 : numérotation abrégée pour la boîte vocale
- » Touches 2-9 : touches programmables pour les numéros fréquemment utilisés (pour l'attribution des numéros d'appel voir le chapitre 8.3.1.2)
- » Touche # : activer ou désactiver le mode silencieux du téléphone

Pour effectuer des appels internationaux vous devez entrer le symbole “+” avant l’indicatif du pays, ce symbole est obtenu en appuyant deux fois sur la touche “*”. Certains réseaux téléphoniques étrangers ont des postes d’extension qui ne peuvent pas être appelés directement à l’aide d’un indicatif, ils doivent alors être entrés à l’aide du clavier. Pour les composer directement appuyez brièvement trois fois de suite la touche “*”. Le symbole “p” apparaît alors et vous pouvez entrer le poste d’extension (Dial Extension).

4.8 Touches de volume

Les touches de volume permettent de régler le volume pour la conversation téléphonique ou pour l’écoute des fichiers musique.

4.9 Touche caméra

Appuyez sur la touche caméra pendant quelques secondes pour mettre le téléphone en mode caméra. Vous pouvez ensuite prendre des photos en appuyant brièvement sur cette même touche.

5. Affichage d'état

Les symboles suivants indiquent l'état actuel du téléphone et la réception de messages.

-  Intensité du signal
-  Alarme activée
-  SIM1 SMS reçu
-  SIM2 SMS reçu
-  Affichage de la charge de la batterie
-  Sonnerie
-  Vibreur puis sonnerie
-  Vibreur et sonnerie
-  Vibreur uniquement
-  SIM1 : appels en absence
-  SIM2 : appels en absence
-  Clavier verrouillé
-  MMS
-  Entrée Services
-  GPRS
-  Transférer tous les appels sur la carte SIM1
-  Transférer tous les appels sur la carte SIM2
-  Bluetooth activé

Ce téléphone est muni de deux touches programmables (Softkeys). Elles se situent à gauche et à droite sous l'écran d'affichage (SIM2 touche Appel et touche Effacer). Selon l'état de fonctionnement du téléphone et du menu dans lequel vous vous trouvez, les différentes fonctions et options possibles de ces touches sont indiquées juste au-dessus de ces touches. Ces touches seront dénommées TPD (Touche Programmable Droite) et TPG (Touche Programmable Gauche) dans le reste de ce document.

6. Allumer et éteindre, verrouillage de clavier, appel d'urgence

Avant de pouvoir de votre téléphone mobile il est nécessaire qu'au moins une carte SIM soit installée. Voir chapitre 3.

Appuyez sur la touche Marche/Arrêt jusqu'à ce que le téléphone s'allume. Vous devrez ensuite saisir le mot de passe de votre téléphone et/ou son code PIN. Confirmez le code SIM en appuyant sur la touche OK (pas sur la TPG !).

Vous pouvez modifier le mot de passe à votre choix, il empêchera toute utilisation abusive de votre téléphone. À la livraison le mot de passe est 1122, il n'a pas besoin d'être entré lors de la première mise en service.

Le code PIN livré avec les cartes SIM permet de protéger la carte SIM de toute utilisation abusive par des personnes non autorisées. Le code PIN2 fourni avec certaines cartes SIM est nécessaire pour accéder à des services spéciaux. Si vous avez entré trois fois de suite un code PIN erroné, il vous sera demandé d'entrer le code PUK ou le code PUK2. Si vous ne connaissez pas ce code veuillez vous adresser à votre opérateur de téléphonie mobile.

Même si l'enregistrement du téléphone dans le réseau de téléphonie mobile n'est pas possible via la carte SIM, les appels d'urgence sous le numéro 112 peuvent être effectués tant qu'un réseau de téléphonie mobile est disponible.

Pour éteindre le téléphone mobile appuyez de nouveau sur la touche Marche/Arrêt jusqu'à ce que le téléphone s'éteigne.

6.1 Verrouillage clavier

Le verrouillage clavier permet de bloquer le clavier pour éviter des manipulations involontaires (lorsque le téléphone mobile est dans une poche par exemple).

Le verrouillage clavier est activé en appuyant sur la touche * (en bas à gauche) pendant trois secondes environ.

Le verrouillage clavier peut également être activé automatiquement lorsque le téléphone n'est utilisé pendant un certain laps de temps. Ce laps de temps peut être défini dans le menu correspondant.

Pour désactiver le verrouillage clavier, appuyez rapidement et successivement sur les touches TPD et "#".

7. Fonctions téléphoniques

7.1 Effectuer un appel

- + Composez le numéro de téléphone sur le clavier avec l'indicatif régional ou, le cas échéant, l'indicatif du pays.
- + Rappel du dernier numéro : appuyez sur la touche Appel SIM1 pour afficher la liste des derniers appels effectués ; à l'aide des touches du curseur vous pouvez ensuite sélectionner le numéro souhaité.
- + Appuyez sur la touche TPD et sélectionnez un contact dans le répertoire.
- + Pour effectuer des appels internationaux vous devez entrer le symbole “+” avant l'indicatif du pays, ce symbole est obtenu en appuyant deux fois sur la touche “*”.

Certains réseaux téléphoniques étrangers ont des postes d'extension qui ne peuvent pas être appelés directement à l'aide d'un indicatif, ils doivent alors être entrés à l'aide du clavier. Pour les composer directement appuyez brièvement trois fois de suite la touche “*”. Le symbole “p” apparaît alors et vous pouvez entrer le poste d'extension (Dial Extension). Une fois le numéro souhaité sélectionné vous pouvez décider quelle carte SIM utiliser pour l'appel en appuyant sur l'une des touches Appel SIM1 ou Appel SIM2.

7.2 Prendre un appel

En fonction du profil sélectionné, le téléphone mobile sonne et/ou vibre à la réception d'un appel. Vous avez alors les possibilités suivantes :

- + Pour prendre l'appel, appuyez sur la touche Appel SIM1 ou SIM2.
- + Pour refuser l'appel, appuyez sur la touche Marche/Arrêt.

Si le numéro de votre correspondant est transmis, il s'affiche sous la ligne SIM1 ou SIM2 pour la carte SIM correspondante.

7.3 Numérotation abrégée

Les touches 1-9 peuvent être utilisées pour la numérotation abrégée. La touche 1 est réservée pour votre boîte vocale, les touches 2-9 peuvent être programmées au choix.

Le numéro doit avoir été sauvegardé auparavant via le menu correspondant, il pourra être ensuite composé automatiquement en appuyant sur la touche de numérotation abrégée appropriée pendant 2 secondes environ.

7.4 Signal DTMF

Certaines applications comme les installations avec postes d'extension demandent l'utilisation de tonalités de touche (DTMF). Ces tonalités peuvent être transmises via le clavier pendant l'appel.

7.5 Lecture rapide de message SMS

Lorsque vous recevez un message SMS un symbole correspondant s'affiche sur l'écran. Pour lire le SMS il vous suffit d'appuyer sur la touche Lecture (TPG) ou sur la touche OK.

7.6 Appels en absence

Si vous avez reçu un appel en absence un symbole s'affiche sur l'écran. Pour afficher le numéro appuyer sur la touche Lecture ou sur la touche OK.

7.7 Appels supplémentaires

Si cette fonctionnalité est comprise dans l'offre de votre opérateur de téléphonie mobile, vous avez la possibilité d'appeler un deuxième numéro alors qu'une communication téléphonique est déjà en cours.

Dans ce cas, tapez simplement le deuxième numéro sur le clavier pendant la communication téléphonique en cours. La première conversation téléphonique est mise en attente.

Le deuxième appel ne peut cependant être effectué qu'en utilisant la même carte SIM que le premier. La connexion/transmission d'appels entre les deux cartes SIM n'est pas possible.

7.8 Fonction conférence

Vous pouvez combiner deux ou plusieurs appels en une conférence téléphonique. Pour organiser une conférence téléphonique appuyez sur la touche OK pendant que vous êtes en communication avec un correspondant et que les autres correspondants ont été mis en attente. Un menu s'affiche avec les options suivantes :

Mode silencieux: mode silencieux de l'appel en cours

Conférence : toutes les communications téléphoniques sont réunies en une conférence

Tout terminer : toutes les communications de la conférence sont terminées en même temps

8. Fonctions de menu

8.1 Contacts / Répertoire

Le téléphone mobile dispose d'un répertoire permettant d'enregistrer, respectivement pour chaque contact, trois différents numéros de téléphone (filaire, portable, bureau par exemple), le numéro de la société, l'adresse électronique, le numéro de fax, la date d'anniversaire, une image, une sonnerie et le groupe de numéros.

Les contacts peuvent également être enregistrés sur les cartes SIM mais dans ce cas seuls le nom et un numéro de téléphone pourront être sauvegardés. La taille de la mémoire est généralement plus petite sur une carte SIM que sur le téléphone.

Les fonctions du répertoire s'expliquent par les points de menu correspondants.

8.2 Messages

8.2.1 Messages SMS

Les messages SMS sont gérés séparément par les deux cartes SIM, ce qui signifie que vous pouvez recevoir et envoyer des messages séparément par le biais des deux cartes SIM. Les points de menu pour la gestion des messages SMS sont donc spécifiques pour chaque carte.

Lorsque vous avez reçu un SMS le symbole suivant s'affiche :

Pour créer un SMS sélectionnez le point de menu correspondant et rédigez le message souhaité. Vous pourrez ensuite sélectionner la carte SIM par laquelle vous désirez envoyer le SMS.

Remarque : la longueur des messages SMS est généralement limitée à 160 caractères. Si vous envoyez des messages plus longs le message sera divisé en plusieurs messages que votre opérateur de téléphonie mobile facturera séparément.

8.2.2 Messages MMS

Les messages MMS sont des messages multimédias et peuvent contenir des fichiers texte, image et audio. La grandeur maximale des messages MMS pour ce téléphone mobile est de 90 Ko. Les images sont automatiquement redimensionnées à la taille de l'écran.

Avant de pouvoir envoyer un message MMS il peut être nécessaire de procéder à des réglages spécifiques dont les détails vous seront communiqués par votre opérateur de téléphonie mobile.

Comme pour les messages SMS, les messages MMS peuvent être envoyés via les cartes SIM1 ou SIM2.

8.2.3 Messages vocaux

Les messages vocaux viennent du répondeur téléphonique électronique que votre opérateur de téléphonie mobile met à votre disposition. Pour plus de renseignements à ce sujet veuillez consulter votre opérateur de téléphonie mobile.

Passez dans Menu, sélectionnez Messages puis Messages vocaux pour écouter les messages vocaux. Là encore vous pouvez choisir entre les cartes SIM1 et SIM2.

Pour effectuer les réglages de la messagerie vocale veuillez sélectionner l'option Éditer.

8.3 Central téléphonique

Le central téléphonique gère tous les appels entrants, sortants et en absence. Ces fonctions sont également gérées séparément pour les deux cartes SIM.

Lorsque vous affichez l'historique, les numéros d'appel composés, reçus et en absence sont affichés séparément pour les deux cartes SIM. Vous pouvez effacer ces listes et contrôler les durées et les coûts des appels.

8.3.1 Réglages généraux d'appel

Ce point de menu vous permet d'effectuer des réglages importants pour le traitement des appels entrants et sortants (là aussi pour de manière individuelle pour les deux cartes SIM) :

- + Identification de l'appelant (transmission de votre numéro d'appel)
- + Appel en attente : cette fonction est nécessaire pour mettre les appels en attente et organiser une conférence téléphonique
- + Renvoi d'appel
- + Blocage d'appel
- + Rappel du dernier numéro

Remarque : les fonctions indiquées ci-dessus doivent être proposées par votre opérateur de téléphonie mobile. Si elles ont été mal réglées il se peut que vous ne puissiez plus effectuer d'appels.

8.3.1.1 Rappel automatique

Le téléphone rappelle automatiquement le dernier numéro jusqu'à dix fois de suite si la communication n'a pas pu être établie.

8.3.1.2 Numérotation abrégée

Ce point de menu vous permet de définir les numéros d'appel pour les touches de numérotation abrégée 2-9.

8.4 Réglages

8.4.1 Réglages Dual SIM

Ce point de menu vous permet de régler si les deux cartes SIM doivent être actives simultanément (= mode de veille double), si seule une carte SIM doit être utilisée ou si les deux cartes SIM doivent être désactivées (mode avion) :

Même si les deux cartes SIM ont été désactivées, les autres fonctions du téléphone telles que la caméra, le lecteur multimédia ou les fonctions de l'agenda peuvent continuer d'être utilisées. Ce réglage peut être très utile dans les avions, c'est pourquoi il est appelé « Mode Avion ».

Lorsqu'une carte SIM est désactivée elle se comporte comme si le téléphone était éteint pour les appels arrivant sur cette carte. Vous pouvez régler les fonctions possibles pour le transfert d'appel (vers une boîte vocale par ex.) sous le point de menu 8.3.1.

8.4.2 Réglages du téléphone

Cette partie du menu vous permet, entre autres, de régler la date actuelle ainsi que le format pour la date et l'heure et la langue des menus. Seuls les points de menu qui ne s'expliquent pas d'eux même sont expliqués ci-dessous.

8.4.2.1 Marche / Arrêt

Vous pouvez déterminer l'heure à laquelle le téléphone doit s'allumer ou

s'éteindre automatiquement. Ce réglage vaut pour tout le téléphone et donc pour les deux cartes SIM. Il est cependant possible d'allumer ou d'éteindre manuellement le téléphone indépendamment des horaires définis ici.

8.4.2.2 Méthode d'entrée préférée

Pour certaines langues, le téléphone offre une assistance de saisie qui complète les mots entrés sur la base des premières lettres tapées. Cette fonction fait la différence entre les lettres majuscules et minuscules. Nous vous conseillons d'essayer si ce mode d'assistance vous convient ou si le mode de saisie conventionnel consistant à entrer chaque lettre en appuyant le nombre de fois requis sur les touches appropriées vous semble plus adéquat.

8.4.2.3 Réglages d'affichage

Ce point de menu vous permet de procéder à divers réglages d'affichage tels que le fond d'écran, l'écran de veille ou l'affichage de la date et heure.

8.4.2.4 Favoris

Ce point de menu permet de déterminer les fonctions du téléphone que vous désirez appeler rapidement, via les touches de navigation, sans passer par le menu. Les commandes cochées ici sont ensuite sélectionnables dans le menu suivant.

8.4.2.5 Commandes de raccourcis

Quatre commandes peuvent être sélectionnées de la liste des favoris et attribuées aux touches de navigation "Haut, Bas, Droite et Gauche". La fonction attribuée est ensuite directement appelée lorsque vous appuyez

sur la touche correspondante.

8.4.3 Réglages de sécurité

Les différents réglages de sécurité pour les cartes SIM et le téléphone peuvent être effectués ici.

À la livraison le téléphone n'est pas verrouillé, cependant il est probable que vos cartes SIM demandent la saisie d'un code PIN. Pour verrouiller le téléphone vous pouvez sélectionner le point de menu Téléphone bloqué. Le code PIN par défaut pour le déverrouillage est 1122.

8.4.3.1 Réglages par défaut

Les réglages que vous avez effectués sont réinitialisés ; cette fonction permet de retrouver l'état initial du téléphone. Toutes les données sauvegardées telles que contacts, images, fichiers audio, etc., peuvent être perdues lors de cette manipulation. Le code PIN pour le rétablissement des réglages par défaut est également le 1122.

8.5 Multimédia

Ce point de menu gère la caméra, (photo et vidéo), le lecteur d'images (ImageViewer), le lecteur audio, le dictaphone et la radio FM.

La sauvegarde des données des fonctions multimédias peut se faire sur le téléphone ou sur une carte mémoire externe microSD (non fournie avec l'appareil). Étant donné que les fichiers multimédias peuvent occuper beaucoup de place et que la mémoire du téléphone est limitée nous vous conseillons l'utilisation d'une carte mémoire microSD.

Ce téléphone supporte les formats suivants :

Caméra : Enregistrement JPG (résolution VGA)

ImageViewer : JPG

Vidéo : AVI, 3GP, MP4

Lecteur audio : MP3, AMR, MIDI

Les fichiers audio doivent se trouver dans le dossier « My Music » pour pouvoir être lus par le lecteur audio. Grâce au câble USB fourni avec l'appareil vous pouvez connecter le téléphone mobile à un ordinateur et copier les fichiers entre le téléphone mobile et l'ordinateur, comme avec une clé USB du commerce courant.

Remarque : l'ordinateur est capable de gérer l'espace mémoire du téléphone mobile comme un disque dur. C'est pourquoi vous ne devez jamais utiliser les fonctions de formatage ou de réorganisation, au risque de supprimer toutes les données du téléphone et de ne plus pouvoir l'utiliser.

8.6 Jeux

Les textes d'aide pour les jeux sont affichés dans les menus correspondants (en anglais seulement).

8.7 Profil utilisateur

Les profils permettent de gérer en bloc divers réglages tels que le choix des sonneries et le volume. Ils peuvent être ensuite facilement modifiés quand on change de conditions ambiantes. Le profil "En extérieur" fonctionne avec un son de sonnerie particulièrement élevé afin d'assurer que les appels seront entendus même dans des ambiances bruyantes alors que le profil "Silencieux" sera sélectionné lorsqu'on ne désire pas être dérangé par le téléphone.

Les profils sont pré-réglés, mais peuvent être adaptés à vos besoins. Pour ce faire, sélectionnez Personnaliser.

8.8 Agenda

Les fonctions telles que calendrier, liste de tâches (To-Do List), calculatrice, convertisseur de monnaies, lecteur de livres électroniques, etc., sont groupées dans ce point de menu.

La fonction d'alarme peut également être réglée ici. Cinq alarmes différentes peuvent être définies. Elles fonctionneront même si le téléphone est éteint. Il est cependant nécessaire de s'assurer que la capacité de la batterie est suffisante.

8.9 Services

Vous trouverez dans ce menu les services et fonctions offertes par la carte SIM de votre opérateur de réseau mobile.

Vous pouvez également effectuer ici les réglages pour WAP et les comptes de données. Ces réglages peuvent être différents en fonction des opérateurs de réseau mobile. Veuillez contacter votre opérateur de réseau mobile pour procéder à ces réglages.

Ce point de menu permet finalement de gérer l'interface Bluetooth. Bluetooth est supporté pour les deux cartes SIM, cependant, certains appareils (kits mains libres, kits auto) ayant des difficultés avec le changement rapide entre les deux cartes SIM, nous conseillons d'insérer la carte SIM la plus utilisée dans l'emplacement n° 1.

En plus des profils nécessaires pour les kits mains libres et les kits auto, le téléphone mobile supporte également le profil A2DP pour la transmission audio. Si des fichiers multimédias (musique, image, vidéo) ou des cartes de visite doivent être transmis via Bluetooth le téléphone doit être équipé d'une carte mémoire microSD sinon il ne possédera pas la mémoire suffisante pour pouvoir transmettre les données.

Pour connecter un appareil Bluetooth vous devez tout d'abord activer

l'interface Bluetooth et ensuite lancer la recherche de l'appareil via le menu Recherche un nouvel appareil. Les appareils doivent se trouver en mode de couplage. Consultez à ce sujet le mode d'emploi de l'appareil concerné. Un ou plusieurs appareils seront détectés, sélectionnez l'appareil désiré (Connecter) et, le cas échéant, entrez le code PIN approprié. Pour la plupart des appareils il s'agit du "0000" (consulter le mode d'emploi de l'appareil).

9. Accessoires fournis avec le téléphone

- + Casque d'écoute stéréo: ce casque d'écoute stéréo vous permet aussi bien d'écouter la radio que de téléphoner car il est équipé d'un microphone. Grâce à ce système, vous pouvez téléphoner sans avoir à tenir le téléphone contre votre oreille.
- + Chargeur de voyage: le chargeur de voyage sert à charger la batterie de votre téléphone et peut fonctionner avec des tensions d'entrées différentes, allant de 100 à 240 volts. Quand la batterie est complètement chargée un message apparaît sur l'écran.
- + Câble USB: ce câble sert de connexion entre le chargeur de voyage et le téléphone et permet également de connecter le téléphone à un ordinateur.

Veuillez n'utiliser que les accessoires fournis lors de l'achat ou uniquement des accessoires prévus et homologués pour l'utilisation avec ce téléphone, ceci est particulièrement valable pour les batteries.

10. Entretien et conseils d'utilisation

Ce téléphone a été conçu et fabriqué avec le plus grand soin. Veuillez respecter les consignes d'utilisation suivantes afin de pouvoir l'utiliser le plus longtemps possible et de ne pas enfreindre les conditions de garantie:

- + N'exposez pas le téléphone à l'humidité et tenez-le à l'écart des liquides. Le téléphone possède différentes ouvertures (pour le haut-parleur par ex.) par lesquelles les liquides peuvent s'infiltrer et endommager les composants électroniques.
- + N'utilisez pas ou ne laissez pas votre téléphone dans des endroits poussiéreux : des particules peuvent pénétrer à l'intérieur du téléphone et bloquer des composants mécaniques comme les touches par exemple.
- + N'utilisez pas ou et laissez pas votre téléphone dans des zones exposées à des températures élevées, la chaleur peut endommager la batterie et déformer les composants en matière plastiques.
- + N'exposez votre téléphone à de basses températures : quand le téléphone est ramené à une température normale de l'humidité peut se former à l'intérieur et endommager l'appareil.
- + N'ouvrez le téléphone que pour changer la batterie et insérer les cartes SIM.
- + Évitez les sollicitations mécaniques (chutes ou secousses) risquant d'endommager les composants mécaniques ou l'écran.
- + N'utilisez pas de produit de nettoyage agressif qui pourraient endommager l'extérieur du téléphone.
- + Ne pas peindre ni enduire de colle le téléphone, ces produits peuvent entraîner un blocage mécanique des touches qui ne fonctionneraient plus convenablement.
- + Ne procédez à aucune modification de l'électronique ou de la mécanique du téléphone. Vous perdriez toutes les autorisations d'exploitation.

Avant d'envoyer votre téléphone pour réparation, effectuez si possible

une sauvegarde de toutes vos données personnelles (répertoire, notices, etc.)

Les consignes ci-dessus doivent également être respectées pour les accessoires fournis avec le téléphone. Si le téléphone ne fonctionne pas correctement, confiez-le exclusivement à un service de réparation agréé.

11. Consignes de sécurité supplémentaires / valeur SAR

Ne laissez pas le téléphone et les accessoires du téléphone à la portée des enfants, des petites pièces peuvent se détacher et risqueraient d'être avalées par les enfants.

Conditions ambiantes

Veuillez respecter impérativement toutes les réglementations en vigueur concernant l'utilisation des téléphones mobiles et l'éteindre si son utilisation n'est pas autorisée. N'utilisez le téléphone que pour les usages pour lesquels il a été prévu. Le rayonnement du téléphone est conforme aux directives en vigueur s'il est tenu de manière normale contre l'oreille ou si une distance de 2,5 cm par rapport au corps est respectée. Si vous utilisez un étui ou un clip ceinture il ne doit pas contenir de métal et respecter la distance de sécurité indiquée ci-dessus. Dans certains cas, la transmission des données (par ex. SMS) est faite en différée quand la liaison au réseau de téléphonie mobile a une qualité suffisante. Lors d'une transmission différée, vérifiez également que la distance de sécurité indiquée ci-dessus est respectée. Le téléphone contient des composants magnétiques pouvant attirer des objets métalliques. Le téléphone ne doit pas être conservé près d'appareils auditifs. Les cartes de crédit et autres supports magnétiques doivent également être tenus à l'écart du téléphone car les données contenues peuvent éventuellement être endommagées.

Appareils médicaux

Toutes les formes de transmissions radio, et donc également les téléphones mobiles, peuvent influencer le fonctionnement des appareils médicaux, particulièrement s'ils ne sont pas suffisamment protégés. Éteignez le téléphone dans le voisinage d'appareils médicaux et partout là où des consignes concernant l'utilisation des téléphones le demande.

Stimulateur cardiaque, pacemaker

Les fabricants de stimulateurs cardiaques recommandent une distance minimale de sécurité de 16 cm entre un téléphone mobile et un stimulateur cardiaque afin d'éviter des perturbations liées aux interférences. Cette recommandation est également confirmée par des recherches scientifiques indépendantes.

Les personnes portant un stimulateur cardiaque doivent donc suivre les recommandations suivantes :

- + Maintenez toujours une distance minimale de 16 cm entre le téléphone et le stimulateur cardiaque.
- + Ne transportez pas le téléphone dans la poche de poitrine ou à proximité du stimulateur cardiaque.
- + Pour téléphoner, tenez le téléphone près de l'oreille se trouvant le plus à l'écart du stimulateur cardiaque.
- + Éteignez immédiatement le téléphone si vous ressentez des signes de perturbations.

Appareils auditifs et prothèses auditives

Certains appareils auditifs numériques peuvent être systématiquement perturbés par les téléphones mobiles. Dans ce cas, nous vous prions de

consulter votre prothésiste auditif.

Utilisation dans la voiture et l'avion

Les signaux radios des téléphones mobiles peuvent en principe perturber les systèmes électroniques des avions et des voitures. Le téléphone ne doit donc être utilisé que dans les véhicules pour lesquels ceci est formellement permis et en respectant les consignes en vigueur.

Ne posez pas le téléphone ou d'autres éléments à proximité de l'airbag. En cas d'accident les airbags se gonflent très rapidement, le téléphone alors peut être projeté violemment par un airbag et causer de graves blessures.

L'utilisation des téléphones dans les avions est, au moment de la mise sous presse de ce document, généralement interdite. Nous vous recommandons donc d'éteindre votre téléphone au moment d'entrer dans l'avion. Ces consignes seront éventuellement modifiées à l'avenir. Vous obtiendrez des informations actuelles à ce sujet en consultant votre opérateur de téléphonie mobile ou votre compagnie aérienne.

Environnements explosifs

Éteignez le téléphone si vous vous trouvez dans un environnement à risques d'explosion. Respectez strictement toutes les consignes de sécurité car des pointes de tension peuvent déclencher des explosions dans ce genre d'environnement et causer des blessures graves voire mortelles. Éteignez également le téléphone à proximité des stations d'essence.

Les environnements explosifs sont généralement signalisés de façon claire, par ex. par des panneaux signalisant que les véhicules doivent arrêter leur moteur. Dans ce cas il est impératif d'éteindre également le téléphone. Les entrepôts de carburants et de gaz, les lieux de fabrication et de stockage de produits chimiques, sous les ponts pour les bateaux et

les zones dans lesquelles l'air est chargé de petites particules, comme par ex. de la poussière de métaux, de la poussière de charbon ou autres sont autant d'environnements dangereux.

Valeur SAR

La valeur SAR de ce téléphone mobile est de 0,429 W/kg max. lors d'une communication téléphonique en mode GSM. En mode GPRS, mode qui n'est pas utilisé pour les appels téléphoniques proprement dit mais, par exemple, pour l'envoi de MMS, la valeur SAR maximale est de 1,805 W/kg.

Istruzione d'uso
fono DS 300

Indice

1.	Avvertenze sulla sicurezza	6
2.	Avvertenze generali	6
3.	Inserimento delle schede SIM, della scheda memoria e batteria .	7
4.	Tasti e prese del telefono	10
5.	Indicazioni di stato	13
6.	Accensione e spegnimento, blocco tasti, chiamata d'emergenza	14
7.	Funzioni del telefono	16
8.	Funzioni del menu.	18
9.	Accessori in dotazione	26
10.	Indicazioni per l'uso e la manutenzione	27
11.	Ulteriori avvertenze sulla sicurezza / valore SAR	28

fono DS 300

Frequenze GSM:	Funzionamento dual band con GSM 900/1800
Schede SIM:	Due schede SIM, dual standby: entrambe schede SIM attive contemporaneamente, ma chiamate possibili solo con una delle due
Autonomia (conversazione):	Fino a 4 ore
Autonomia (standby):	Fino a 300 ore
Display:	Display TFT a colori, 34 x 42 mm, 220 x 176 pixel, 65000 colori
Fotocamera:	Risoluzione VGA (0,3 M, GIF/JPEG/BMP)
Suonerie e vibrazione:	20 suonerie diverse (MIDI/WAV/MP3/AMR), vibrazione
Bluetooth:	<i>Bluetooth® 2.0, utilizzabile per entrambe le schede SIM</i>
Funzioni del telefono:	Ricomposizione degli ultimi 20 numeri di telefono, sistema vivavoce integrato, mute, blocco tasti, tasti di selezione rapida, conferenza
Funzioni SMS:	160 caratteri di lunghezza max. per ogni SMS, funzione di scrittura facilitata, MMS di max. 100 kB di grandezza (JPEG/GIF89a/WBMP/GIF87)
WAP:	WAP push, WAP download (suonerie, immagini)
Multimedia:	Radio FM, lettore MP3, lettore video

Funzioni agenda:	Rubrica con 300 voci, calendario, ora con funzione sveglia (anche ad apparecchio spento), calcolatrice, cronometro, fusi orari, elenco impegni, funzione memo
Extra:	2 giochi, lettore e-book, funzione dittafono
Dimensioni:	circa 106 x 46 x 14 mm
Peso	circa 80 g (incl. batteria)
Interfacce:	Un'interfaccia mini USB per PC, alimentatore e auricolare (può essere impiegato anche come memoria USB), slot per scheda micro SD
Contenuto della confezione:	Telefono cellulare fono DS 300, batteria agli ioni di litio 900 mAh, auricolari stereo con microfono, alimentatore 100-240V, istruzioni per l'uso

1. Avvertenze sulla sicurezza

Utilizzare il telefono cellulare solo laddove non sia vietato o non rappresenti un pericolo: non utilizzare il telefono in aereo, in ospedali, in stazioni di servizio, in aree potenzialmente esplosive o in automobile mentre si è alla guida. Osservare tutte le norme e i divieti considerando che potrebbero variare nel corso del tempo.

Utilizzare esclusivamente accessori approvati e soprattutto batterie approvate. Accessori incompatibili e batterie difettose possono provocare danni e sono a rischio di esplosione.

2. Avvertenze generali

Questo telefono cellulare è stato sviluppato per funzionare in reti EGSM 900 e 1800. Ulteriori informazioni sui servizi di queste reti saranno fornite dal proprio operatore di telefonia mobile. Su indicazioni dell'operatore di telefonia mobile, è possibile che alcune funzioni di questo telefono siano state disattivate o modificate. Si prega di contattare il proprio operatore di telefonia mobile per ulteriori dettagli in merito.

Questo telefono cellulare non è resistente all'acqua. Evitare quindi che entri in contatto con sostanze liquide.

Tenere il telefono, l'alimentatore e le schede SIM fuori dalla portata dei bambini. Potrebbero staccarsi parti piccole con il rischio di essere inghiottite.

Nello scollegare il cavo, agire sempre sulla spina e non solo sul cavo.

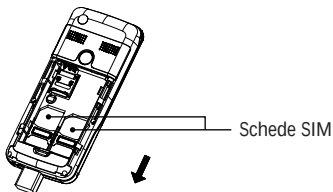
Questo telefono può essere dato in riparazione e manutenzione esclusivamente a centri tecnici autorizzati.

3. Inserimento delle schede SIM, della scheda memoria e batteria

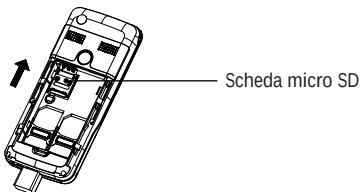
Questo telefono cellulare può funzionare contemporaneamente con due schede SIM. Ciò significa che si possono ricevere telefonate su due numeri di telefono diversi e quindi anche selezionare o inviare SMS usando due numeri di telefono diversi. Questa funzione si rivela particolarmente utile ad esempio quando si desidera impiegare una scheda SIM (dunque un numero di telefono) per telefonate private ed una per telefonate di lavoro contemporaneamente, oppure quando ci si trova all'estero e si desidera usare contemporaneamente, oltre alla propria scheda SIM / numero di telefono, anche una scheda SIM prepagata più economica del Paese in cui si soggiorna, a tariffe più convenienti.

Il presente telefono cellulare dispone della cosiddetta funzione dual SIM / dual standby. Ciò significa che entrambe le schede SIM nel telefono sono attive contemporaneamente, ma le telefonate possono essere effettuate sempre solo con una scheda SIM: mentre si telefona con una scheda SIM e si riceve una chiamata sull'altra scheda SIM / numero di telefono, il chiamante riceve l'avviso che la linea non è momentaneamente disponibile. Se non si sta telefonando, è possibile accettare le chiamate, indipendentemente da quale dei due numeri di telefono viene chiamato. Per effettuare telefonate o inviare messaggi SMS/MMS è possibile scegliere la scheda SIM / il numero di telefono che si desidera usare per telefonare o inviare i messaggi. Le chiamate su schede SIM diverse non possono essere collegate tra loro.

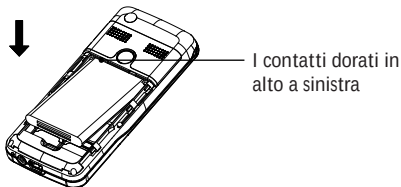
Prima di utilizzare il telefono cellulare è necessario inserire almeno una scheda SIM. Per fare ciò, spegnere il telefono cellulare dopo averlo scollegato dall'alimentatore. Rimuovere il coperchio sul retro del telefono, estrarre la batteria ed inserire una o entrambe le schede SIM negli slot previsti.



Questo telefono cellulare dispone anche di uno slot per scheda micro SD che permette di ampliare la memoria interna del telefono per ottenere maggiore spazio per fotografie, video, file musicali, ecc. Osservare che devono essere impiegate esclusivamente schede di memoria di formato micro SD; le altre schede di memoria possono invece danneggiare l'apparecchio.



Per proteggere la batteria durante il trasporto, questa non è stata ancora installata nel telefono cellulare. Qualora il rivenditore presso cui è stato acquistato il telefono non abbia già inserito la batteria, seguire le istruzioni qui riportate.

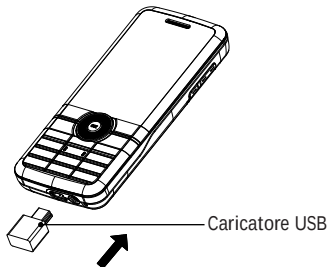


Prima della messa in funzione del telefono cellulare è necessario caricare completamente la batteria. Per fare ciò, utilizzare esclusivamente l'alimentatore in dotazione o l'adattatore per ricarica da auto approvato.

Utilizzare esclusivamente la batteria fornita in dotazione o una compatibile approvata. Le relative avvertenze sono fornite dal proprio rivenditore o dal servizio di assistenza.

L'uso di adattatori per ricarica o batterie diverse annulla i termini di garanzia e può avere conseguenze pericolose.

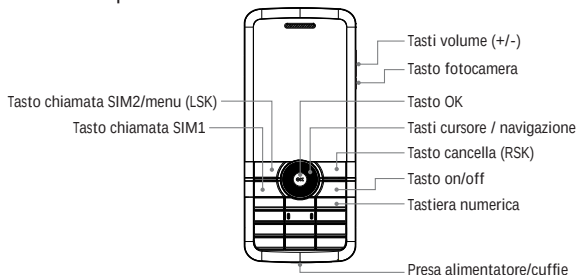
Collegare il telefono cellulare all'alimentatore, come indicato qui sotto.



Quando la batteria è completamente carica, possono trascorrere alcuni minuti prima che il telefono informi che la batteria è carica e può essere utilizzata per effettuare chiamate.

Il telefono indica quando il processo di ricarica è terminato.

4. Tasti e prese del telefono



4.1 Tasto di chiamata SIM1

Premendo questo tasto è possibile rispondere ad una chiamata oppure selezionare un numero di telefono digitato precedentemente sulla SIM1. Quando non si stanno effettuando chiamate, premendo questo tasto è possibile selezionare la lista dei numeri di telefono selezionati.

4.2 Tasto di chiamata SIM2 (softkey sinistra, LSK)

Premendo questo tasto è possibile rispondere ad una chiamata oppure selezionare un numero di telefono digitato precedentemente sulla SIM2. Quando non si stanno effettuando chiamate, premendo questo tasto è possibile richiamare il menu principale.

4.3 Tasto OK

Con questo tasto è possibile confermare le immissioni oppure la selezione del menu.

4.4 Tasto di navigazione cursore

Con questo tasto ad anello è possibile spostare il cursore nei menu. Le quattro direzioni (in alto, in basso, a destra, a sinistra) possono essere assegnate a funzioni di uso frequente con attivazione rapida.

4.5 Tasto cancella (softkey destra, RSK)

Consente di cancellare immissioni errate. Quando non si stanno effettuando chiamate, premendo questo tasto è possibile richiamare la rubrica.

4.6 Tasto on/off

Premendo a lungo questo tasto, è possibile accendere e spegnere il telefono.

4.7 Tastiera numerica

Per la digitazione di cifre o caratteri.

Se non si stanno effettuando chiamate, premendo a lungo i rispettivi tasti è possibile richiamare le seguenti funzioni.

- » Tasto 1: Selezione rapida della casella vocale
- » Tasti 2-9: Tasti di selezione rapida ad assegnazione libera per numeri di telefono di uso frequente (per la determinazione dei numeri di telefono, vedere 8.3.1.2)
- » Tasto #: Per attivare o disattivare la funzione mute del telefono

Per effettuare chiamate internazionali è necessario anteporre al prefisso internazionale il simbolo “+”, che si ottiene premendo due volte il tasto “*”. Alcune reti telefoniche internazionali hanno dei numeri d'interno (dial extension) che non possono essere selezionati direttamente bensì tramite la tastiera. Per selezionarli in modo diretto, premere tre volte in successione il tasto “*” dopo il numero di telefono. Appare il simbolo “p”. Farlo seguire dall'interno (dial extension).

4.8 Tasti di regolazione del volume

Con i tasti di regolazione del volume è possibile regolare il volume di ascolto della chiamata e dei file musicali.

4.9 Tasto fotocamera

Quando si preme a lungo il tasto della fotocamera, il telefono passa direttamente alla modalità fotocamera. Premendo brevemente il tasto della fotocamera è possibile scattare fotografie.

5. Indicazioni di stato

Di seguito sono riportati i simboli con cui il telefono segnala lo stato attuale e i messaggi ricevuti.

-  Potenza di segnale
-  Sveglia inserita
-  Ricevuto SMS SIM1
-  Ricevuto SMS SIM2
-  Indicazione di carica batteria
-  Suoneria
-  Vibrazione poi suoneria
-  Vibrazione e suoneria
-  Solo vibrazione
-  SIM1: chiamate perse
-  SIM2: chiamate perse
-  Tasti bloccati
-  MMS
-  Casella di servizio
-  GPRS
-  Trasferire tutte le chiamate su SIM1
-  Trasferire tutte le chiamate su SIM2
-  Bluetooth attivo

Questo telefono cellulare dispone di cosiddette softkey, che corrispondono ai due tasti collocati a destra e a sinistra sotto il display (tasto di chiamata SIM2 e tasto cancella). A seconda del tipo di funzionamento del telefono e del menu in cui ci si trova, sopra a questi tasti vengono visualizzate le possibili funzioni e opzioni. Questi tasti sono indicati di seguito con le abbreviazioni RSK (right softkey) e LSK (left softkey).

6. Accensione e spegnimento, blocco tasti, chiamata d'emergenza

Per utilizzare il telefono cellulare deve essere inserita almeno una scheda SIM. Per questa operazione andare al capitolo 3.

Premere il tasto on/off finché il telefono si accende. Appare la richiesta di inserire il codice di sblocco del telefono e/o il codice SIM. Confermare il codice SIM premendo il tasto OK (non la LSK!).

Il codice del telefono può essere scelto liberamente per impedirne l'uso ad estranei. Il codice impostato dal produttore è 1122 e non sarà necessario inserirlo la prima volta che si mette il telefono in funzione.

Con il codice PIN, fornito insieme alle schede SIM, è possibile proteggere l'uso non autorizzato della scheda SIM. Il codice PIN2 fornito insieme ad alcune schede SIM serve ad accedere ad alcuni servizi particolari. Se i codici PIN o PIN2 vengono inseriti non correttamente per tre volte consecutive, apparirà la richiesta di inserire il codice PUK o PUK2. Rivolgersi al proprio operatore di telefonia mobile se non si conoscono questi codici.

Anche quando non risulta possibile registrare il telefono sulla rete di telefonia mobile attraverso le SIM, è comunque possibile effettuare chiamate di emergenza al numero 112, quando vi è una rete disponibile.

Per spegnere il telefono cellulare tenere premuto il tasto on/off fino a

quando il telefono si spegne.

6.1 Blocco tasti

Il blocco tasti serve ad evitare l'attivazione involontaria di tasti o chiamate quando, per esempio, si porta il telefono in una borsa.

Il blocco tasti si attiva premendo il tasto * (in basso a sinistra) per circa tre secondi.

Il blocco tasti può attivarsi anche automaticamente se il telefono non viene usato per un determinato lasso di tempo. La durata può essere impostata tramite il menu.

Per disattivare il blocco tasti, premere velocemente in successione i tasti RSK e "#".

7. Funzioni del telefono

7.1 Effettuare una chiamata

- + Selezionare tramite la tastiera del telefono il numero da chiamare compreso di prefisso telefonico e, se necessario, anche di quello internazionale.
- + Ricomposizione: premendo il tasto di chiamata SIM1 si accede all'elenco degli ultimi numeri chiamati, dove è possibile selezionarne uno per mezzo dei tasti cursore.
- + Premere il tasto RSK e selezionare un contatto dalla rubrica.

Per effettuare chiamate internazionali, è necessario anteporre al prefisso internazionale il simbolo “+”, che si ottiene premendo due volte il tasto “*”.

Alcune reti telefoniche internazionali hanno dei numeri d'interno (dial extension) che non possono essere selezionati direttamente bensì tramite la tastiera. Per selezionarli in modo diretto, premere tre volte in successione il tasto “*” dopo il numero di telefono. Appare il simbolo “p”. Farlo seguire dall'interno (dial extension).

Una volta selezionato il numero di telefono desiderato, è possibile determinare quale scheda SIM utilizzare per eseguire la chiamata, premendo il tasto di chiamata SIM1 o quello SIM2.

7.2 Accettazione delle chiamate

A seconda del profilo selezionato, il telefono cellulare suonerà o vibrerà durante una chiamata entrante. Si hanno quindi le seguenti possibilità.

Per accettare la chiamata, premere il tasto di chiamata SIM1 o SIM2.

Per rifiutare la chiamata premere il tasto on/off.

Se il chiamante ha abilitato la trasmissione del proprio numero telefonico, il telefono lo visualizza sotto alla riga SIM1 o SIM2 della scheda SIM corrispondente.

7.3 Selezione rapida

I tasti 1-9 possono fungere da tasti di selezione rapida. Il tasto 1 è impiegato per la selezione rapida della casella vocale e i tasti 2-9 possono essere assegnati a piacere.

Il numero di telefono deve essere prima registrato nel menu. Per chiamare rapidamente questo numero di telefono sarà sufficiente premere il tasto assegnato per circa 2 secondi.

7.4 Segnale DTMF

Alcune applicazioni, quali ad esempio le centrali telefoniche, richiedono la trasmissione di segnali in multifrequenza (DTMF), che possono essere forniti durante la conversazione premendo i tasti della tastiera.

7.5 Lettura veloce dei messaggi SMS

Quando si riceve un SMS, il simbolo corrispondente appare sul display. Per leggere l'SMS, premere il tasto "Lettura" (LSK) oppure il tasto OK.

7.6 Chiamate perse

Se si è persa una chiamata, sul display compare il simbolo corrispondente. Per visualizzare il numero di telefono, è possibile premere il tasto "Lettura" oppure il tasto OK.

7.7 Altre chiamate

Laddove previsto dal proprio operatore di telefonia mobile, sarà possibile effettuare una seconda chiamata durante una telefonata già in corso.

Per fare ciò, durante la telefonata in corso, selezionare tramite la tastiera il secondo numero da chiamare. La prima telefonata viene messa automaticamente in „attesa“.

Altre chiamate possono essere effettuate però sempre e solo sulla stessa scheda SIM. Non è possibile collegare le chiamate tra due carte SIM.

7.8 Funzione conferenza

È possibile mettere in comunicazione più conversazioni creando una conferenza telefonica. Per fare ciò premere il tasto OK durante una telefonata e mentre altre chiamate si trovano in modalità di attesa. Compare poi il menu con ulteriori opzioni.

Mute: Funzione mute della chiamata attiva

Conferenza: Tutte le telefonate affluiscono in una conferenza

Terminare tutto: Tutte le telefonate della conferenza vengono terminate contemporaneamente

8. Funzioni del menu

8.1 Contatti / rubrica

Il telefono cellulare dispone di una rubrica, in cui per ogni voce possono essere registrati tre numeri telefonici diversi (ad es. rete fissa, cellulare, ufficio), nome dell'azienda, indirizzo e-mail, numero di fax, giorno di compleanno, un'immagine, una suoneria e il gruppo di chiamanti.

I contatti possono essere registrati anche sulle schede SIM, ma sulla scheda SIM è possibile memorizzare unicamente nome e numero telefonico del contatto. Lo spazio di memoria sulla SIM è solitamente inferiore a quello del telefono.

Le funzioni della rubrica possono essere rilevate dalle voci di menu.

8.2 Messaggi

8.2.1 Messaggi SMS

I messaggi SMS sono gestiti indipendentemente per ogni scheda, ciò significa che è possibile inviare e ricevere messaggi su ciascuna scheda SIM. Le voci di menu per la gestione dei messaggi SMS fanno dunque riferimento alle singole schede SIM.

Quando si riceve un SMS, esso è visualizzato con un simbolo corrispondente:

Per creare un SMS, selezionare la voce di menu corrispondente e scrivere il messaggio desiderato. In seguito è possibile scegliere con quale scheda SIM debba essere inviato l'SMS.

Avvertenza: la lunghezza degli SMS è limitata normalmente a 160 caratteri. Se si invia un messaggio più lungo, questo viene automaticamente suddiviso in più messaggi che vengono addebitati singolarmente dal proprio operatore di telefonia mobile.

8.2.2 Messaggi MMS

I messaggi MMS sono messaggi multimediali che possono contenere, oltre al testo, anche immagini e file audio. La grandezza massima per i messaggi MMS su questo telefono è di 90 kb. Le immagini sono adeguate automaticamente alle dimensioni dello schermo.

Prima di inviare un MMS può essere necessario effettuare impostazioni particolari indicate dal proprio operatore di telefonia mobile.

Come i messaggi SMS, anche gli MMS possono essere inviati tramite la SIM1 o la SIM2.

8.2.3 Messaggi vocali

I messaggi vocali sono gestiti dalla segreteria telefonica elettronica messa a disposizione dal proprio operatore di telefonia mobile. Per la sua impostazione rivolgersi al proprio operatore di telefonia mobile.

Andare su Menu, selezionare Messaggi e quindi Messaggi vocali, per ascoltare i messaggi vocali ricevuti. Anche in questo caso è possibile selezionare SIM1 o SIM2.

Per impostare la casella vocale selezionare l'opzione Modifica.

8.3 Centrale telefono

Nella centrale del telefono sono gestite tutte le chiamate in arrivo, in uscita e quelle perse. Anche queste funzioni sono eseguite in modo separato per ogni scheda SIM.

Nella cronologia delle chiamate è possibile rilevare le chiamate perse, i numeri di telefono selezionati e le chiamate ricevute separatamente per entrambe le schede SIM. Questi elenchi possono essere cancellati e forniscono inoltre indicazioni sui costi e la durata delle chiamate.

8.3.1 Impostazioni generali chiamata

A questa voce di menu è possibile effettuare – sempre in modo individuale per ogni SIM – impostazioni importanti per la gestione delle chiamate in arrivo e in uscita.

Riconoscimento del chiamante, cioè trasmissione del suo numero di telefono

Chiamata in attesa: questa funzione è necessaria per mettere le chiamate in attesa ed eseguire conferenze telefoniche

Trasferimento delle chiamate

Blocco delle chiamate

Ricomposizione

Avvertenza: le funzioni sopra indicate devono essere supportate dal proprio operatore di telefonia mobile. Se queste sono impostate in modo errato, potrebbe non essere più possibile effettuare alcuna chiamata.

8.3.1.1 Ricomposizione automatica

Il telefono ricompone per dieci volte l'ultimo numero selezionato, in caso di problemi di connessione.

8.3.1.2 Selezione rapida

A questa voce di menu è possibile stabilire i numeri di telefono che possono essere selezionati con i tasti di selezione rapida da 2 a 9.

8.4 Impostazioni

8.4.1 Impostazioni Dual SIM

A questa voce di menu è possibile impostare se si desidera mantenere entrambe le schede SIM attive (dual standby), solo una delle due oppure disattivare entrambe (modo flight).

Quando entrambe le schede SIM sono disattivate, è ancora possibile uti-

lizzare le altre funzioni del telefono, quali ad es. la fotocamera, il lettore multimediale o l'agenda. Tale funzione è chiamata modo flight, in quanto è utile quando si viaggia in aereo.

Quando è disattivata una sola scheda SIM, le chiamate su questo numero sono gestite come se il telefono fosse spento. Le possibili funzioni di trasferimento di chiamata (ad es. ad una casella vocale) possono essere determinate alla voce di menu 8.3.1.

8.4.2 Impostazioni del telefono

In questo menu è possibile impostare la data corrente, il formato per la visualizzazione dell'ora e della data e la lingua dei menu. Di seguito sono riportate le voci contenute in questo menu, che non sono intuitive.

8.4.2.1 Accensione e spegnimento

Qui è possibile determinare gli orari in cui si desidera che il telefono si accenda o spenga automaticamente. Questa impostazione vale per l'intero telefono e interessa dunque entrambe le schede SIM. Il telefono può essere comunque acceso e spento manualmente anche in orari diversi da quelli impostati qui.

8.4.2.2 Immissione preferita

Per alcune lingue il telefono dispone di una funzione di scrittura facilitata che completa automaticamente le parole dopo la digitazione delle prime lettere, rispettando anche le maiuscole e minuscole. Si consiglia di verificare se tale funzione sia effettivamente utile o se la digitazione del testo risulti più efficace con il metodo tradizionale di digitazione dei singoli caratteri.

8.4.2.3 Impostazioni display

A questa voce di menu è possibile effettuare diverse impostazioni per il display, ad es. la determinazione dello sfondo del display, del salvaschermo o la visualizzazione della data e dell'ora.

8.4.2.4 Preferiti

A questa voce di menu è possibile determinare le funzioni del telefono che possono essere richiamate rapidamente con i tasti di navigazione, senza dovere entrare nel menu. I comandi qui selezionati sono poi disponibili nel seguente menu.

8.4.2.5 Comandi rapidi

Quattro dei comandi preferiti possono essere assegnati ai tasti di navigazione Su, Giù, Destra, Sinistra. Ciò permette di richiamare direttamente la funzione assegnata premendo il tasto corrispondente.

8.4.3 Impostazioni di sicurezza

Qui è possibile effettuare diverse impostazioni di sicurezza per le schede SIM e il telefono.

Alla consegna, il telefono risulta sbloccato, invece le schede SIM richiedono solitamente la digitazione di un codice PIN. Per bloccare anche il telefono, selezionare la voce di menu Telefono bloccato. Quale PIN standard per lo sblocco è registrato il codice 1122.

8.4.3.1 Impostazioni default

Le nuove impostazioni vengono resettate, i parametri tornano ad essere quelli originali di fabbrica. Tutti i dati memorizzati, quali immagini, contatti, file audio, ecc. possono andare persi. Anche il PIN per il ripristino

delle impostazioni default è 1122.

8.5 Multimedia

A questa voce di menu possono essere gestite le funzioni di fotocamera (foto e video), Image Viewer, lettore file audio, dittafono e radio FM.

Per tutte le funzioni multimediali è possibile memorizzare i file sia sul telefono che sulla scheda di memoria esterna micro SD (non inclusa nella fornitura). Poiché la memoria del telefono è limitata, si raccomanda l'impiego di una scheda di memoria micro SD, in quanto i file multimediali possono richiedere parecchio spazio di memoria.

Il telefono cellulare supporta i seguenti formati.

Fotocamera: Immagine JPG (risoluzione VGA)

ImageViewer: JPG

Video: AVI, 3GP, MP4

Lettore audio: MP3, AMR, MIDI

I file da riprodurre con il lettore audio devono trovarsi nella cartella My Music. Il telefono cellulare può essere collegato al PC con il cavo USB in dotazione, che permette di copiare i file tra il telefono e il PC come un comune supporto di memoria USB.

Avvertenza: il PC gestisce la memoria del telefono cellulare come un qualsiasi disco rigido. Non eseguire dunque in nessun caso funzioni quali ad es. la formattazione o la riorganizzazione, in quanto ciò causerebbe la cancellazione di tutti i dati sul telefono, rendendolo inutilizzabile.

8.6 Giochi

Per i giochi e i temi sono disponibili testi guida nei rispettivi menu (solo in inglese).

8.7 Profilo utente

Con un profilo è possibile gestire diverse impostazioni, ad es. la suoneria o il volume. È quindi possibile passare comodamente da uno all'altro a seconda dell'ambiente in cui ci si trova. Il profilo „Esterno“ funziona con un volume di chiamata particolarmente alto per essere sicuri di sentire le chiamate anche in ambienti rumorosi. Il profilo „Riunione“ viene selezionato quando non si vuole creare disturbo.

I profili sono preimpostati ma è comunque possibile modificarli secondo le proprie necessità. Selezionare a tale scopo Personalizza.

8.8 Agenda

Funzioni quali calendario, gestione impegni (lista cose da fare), calcolatrice, convertitore di valuta, lettore e-book e altro sono raggruppate in questa voce di menu.

Anche la funzione di allarme (sveglia) può essere impostata qui. È possibile impostare fino a cinque allarmi diversi, funzionanti anche a telefono spento. In questo caso assicurarsi tuttavia che la carica della batteria sia sufficiente.

8.9 Servizi

In questo menu sono riportati prima i servizi e le funzioni offerte dal proprio operatore di telefonia mobile attraverso la scheda SIM.

Qui è inoltre possibile effettuare impostazioni per WAP e conti dati.

Queste impostazioni possono variare a seconda dell'operatore di telefonia mobile. Contattare dunque il proprio operatore per effettuare tali impostazioni.

Con questa voce di menu è inoltre possibile gestire l'interfaccia Bluetooth. Bluetooth è supportato da entrambe le schede SIM. Alcuni dispositivi (auricolari, kit per auto) presentano tuttavia problemi con il cambio rapido tra le due schede SIM. Si consiglia dunque di inserire nello slot 1 la scheda SIM usata con più frequenza.

Oltre al profilo necessario per auricolari, car kit e dispositivi integrati nell'auto (headset, handsfree) il telefono cellulare supporta anche il profilo A2DP per la trasmissione audio. Per trasferire file multimediali (musica, immagini, video) oppure biglietti da visita tramite Bluetooth, è necessario inserire una scheda di memoria micro SD, altrimenti può non esservi spazio a sufficienza per la comunicazione di dati.

Per collegare un dispositivo Bluetooth è necessario attivare innanzitutto l'interfaccia Bluetooth e quindi avviare la ricerca con Ricerca nuovo dispositivo. Gli apparecchi devono trovarsi in modo di accoppiamento (pairing) – leggere in proposito le istruzioni per l'uso dell'apparecchio in questione. Vengono quindi trovati uno o più apparecchi. Selezionare quello desiderato (Connessione) e immettere eventualmente il codice PIN. Per la maggior parte degli apparecchi è "0000" (vedi le istruzioni per l'uso del dispositivo).

9. Accessori in dotazione

Auricolari stereo: con gli auricolari stereo è possibile sia ascoltare la radio che telefonare, in quanto sono provvisti di un microfono integrato. In tal modo è possibile telefonare senza dovere tenere in mano il telefono.

Alimentatore da viaggio: l'alimentatore da viaggio serve a caricare la

batteria del telefono e può funzionare con diverse tensioni d'ingresso da 100 a 240 Volt. Quando la batteria è completamente carica, appare un messaggio sul display.

Cavo USB: questo cavo permette di collegare il telefono all'alimentatore da viaggio o ad un PC.

Utilizzare esclusivamente gli accessori in dotazione oppure accessori, specialmente batterie, il cui uso è previsto ed autorizzato specificatamente per questo telefono.

10. Indicazioni per l'uso e la manutenzione

Questo telefono è stato concepito e fabbricato con grande cura. Si prega di osservare le istruzioni per l'uso che seguono per garantire una lunga durata del telefono e non infrangere le condizioni di garanzia.

Tenere il telefono lontano da umidità e sostanze liquide. Il telefono è dotato di diverse aperture (ad es. per l'altoparlante), attraverso le quali possono penetrare liquidi all'interno, con conseguenti danni ai componenti elettronici.

Usare e riporre il telefono in ambienti che non siano sporchi. Particelle potrebbero penetrare al suo interno bloccando i componenti meccanici, ad es. i tasti.

Non utilizzare o riporre il telefono in condizioni di temperature elevate in quanto ciò potrebbe danneggiare la batteria e deformare i componenti in plastica.

Tenere il telefono lontano anche da temperature troppo basse: quando il telefono torna ad una temperatura ambiente, potrebbe formarsi al suo interno umidità che può danneggiare il telefono.

Non aprire il telefono se non per inserire le schede SIM e la batteria.

Evitare sollecitazioni meccaniche, ad es. scuotendo o facendo cadere il telefono: i componenti meccanici o il display potrebbero danneggiarsi.

Non usare detergenti aggressivi in quanto potrebbero rovinare le superfici del telefono.

Non verniciare o applicare adesivi sul telefono in quanto ciò potrebbe bloccare gli organi meccanici, impedendo per esempio la pressione dei tasti.

Non apportare modifiche al sistema elettronico o meccanico del telefono. In tal caso vengono annullate tutte le autorizzazioni.

Se è necessario spedire il telefono in riparazione, effettuare, se possibile, una copia di tutti i dati (rubrica, note, ecc.)

Le istruzioni sopra riportate valgono anche per gli accessori in dotazione. Se il telefono non funziona correttamente, affidarlo in riparazione esclusivamente ad un centro di assistenza autorizzato.

11. Ulteriori avvertenze sulla sicurezza / valore SAR

Tenere il telefono e gli accessori in dotazione lontano dalla portata dei bambini in quanto i piccoli componenti potrebbero venire inghiottiti.

Condizioni ambientali

Osservare scrupolosamente tutte le norme di utilizzo del telefono cellulare vigenti e spegnerlo se il suo uso non è consentito. Utilizzare il telefono solo nella modalità comunemente prevista. Il telefono rispetta le direttive sulle radiazioni quando è usato comunemente all'orecchio o quando è tenuto ad una distanza di almeno 2,5 cm dal corpo. Se si utilizza una borsa o un supporto per cintura, questi non devono contenere metalli e devono

essere applicati alla distanza di sicurezza sopracitata. In alcuni casi la trasmissione dei dati (ad es. SMS) avviene con un certo ritardo nel caso la connessione con la rete mobile non sia di qualità sufficiente. Assicurarsi che venga rispettata la distanza di sicurezza sopracitata anche in caso di trasmissione ritardata. Il telefono contiene componenti magnetici: gli oggetti metallici potrebbero essere attratti ed il telefono non dovrebbe essere tenuto vicino ad apparecchi acustici. Anche le carte di credito ed i supporti dati magnetici dovrebbero essere tenuti lontano dal telefono per evitare un possibile danneggiamento dei dati.

Apparecchi medicali

Ogni forma di trasmissione via radio, e quindi anche il telefono cellulare, può disturbare la funzionalità di apparecchi medicali, soprattutto se questi non sono sufficientemente schermati. Spegnerne quindi il telefono in ambienti con apparecchi medicali, soprattutto se previsto da specifiche avvertenze.

Pacemaker

I costruttori di pacemaker consigliano una distanza minima di 16 cm tra il telefono cellulare ed il pacemaker per evitare possibili disturbi ed interferenze. Questo suggerimento è stato confermato anche da studi scientifici indipendenti.

Le persone portatrici di pacemaker dovrebbero pertanto rispettare le seguenti avvertenze.

Mantenere sempre una distanza minima di 16 cm tra il telefono ed il pacemaker.

Non trasportare il telefono in una borsa al petto o nelle vicinanze del pacemaker.

Per telefonare mantenere il telefono all'orecchio in quanto si trova nel punto più distante rispetto al pacemaker.

Se si notano dei disturbi, spegnere immediatamente il telefono.

Apparecchi acustici e protesi acustiche

Alcuni apparecchi acustici digitali potrebbero essere disturbati dal telefono cellulare. In tal caso, rivolgersi all'audioprotesista.

Utilizzo in auto ed in aereo

Il segnale radio dei telefoni cellulari può disturbare i sistemi elettronici di automobili ed aerei. Utilizzare pertanto il telefono solamente in automobili dove ciò è autorizzato ed osservare le relative normative vigenti.

Non lasciare il telefono od altri componenti in prossimità degli airbag. Gli airbag vengono gonfiati molto velocemente in caso di incidente ed il telefono potrebbe essere lanciato in aria creando serie lesioni.

L'uso dei telefoni in aereo, al momento della stampa di queste istruzioni, è generalmente vietato. Spegnere pertanto il proprio telefono quando si entra in aeroplano. Queste normative potranno variare in futuro. Informazioni sulle attuali condizioni sono fornite dalla compagnia aerea o dal proprio operatore di telefonia mobile.

Ambienti esplosivi

Spegnere il telefono se ci si trova in ambienti con pericolo di esplosione. Rispettare tassativamente tutte le normative previste, in quanto scintille in questi ambienti potrebbero provocare un'esplosione, col rischio di gravi lesioni o di morte. Spegnere il telefono anche in prossimità di stazioni di servizio.

Gli ambienti esplosivi sono generalmente indicati chiaramente, ad es.

con l'avvertenza di spegnere i motori di autoveicoli. In tal caso, spegnere tassativamente anche il telefono. Ambienti pericolosi sono per esempio depositi di gas o combustibile, impianti di produzione o depositi di sostanze chimiche, sottocoperta in imbarcazioni ed ambienti in cui nell'aria sono presenti piccole particelle, es. polvere metallica, polvere di carbone o altro.

Valore SAR

Il valore SAR di questo telefono cellulare durante le conversazioni in funzionamento GSM è pari a massimo 0,429 W/kg. In funzionamento GPRS, impiegato non per le conversazioni telefoniche ma ad esempio per inviare gli MMS, il valore SAR massimo è di 1,805 W/kg.

Gebruikshandleiding fono DS 300

Inhoud

1.	Veiligheidsinformatie	6
2.	Standaard informatie.	6
3.	SIM Kaarten, Opslagmedium en Batterij installeren	7
4.	Toetsen en aansluitingen.	10
5.	Statusweergave	13
6.	In/uitschakelen, toetsvergrendeling, noodoproep functies . . .	14
7.	Oproepfuncties.	15
8.	Menufuncties	19
9.	Inbegrepen accessoires	27
10.	Onderhoud -en gebruiksinformatie	27
11.	Aanvullende veiligheidsinformatie / SAR waarde	29

fono DS 300

GSM frequenties:	Dual-Band gebruik GSM 900/1800
SIM kaarten:	Dual SIM, dual stand-by: beide SIM Kaarten zijn actief, maar er kan er slechts één worden gebruikt per gesprek.
Gesprekstijd:	tot op 4 uur
Stand-by tijd:	tot op 300 uur
Display:	TFT kleurendisplay, 34 x 42 mm, 220 x 176 Pixel, 65.000 kleuren
Camera:	VGA (0.3 M, GIF/JPEG/BMP)
Beltoon / Vibratie:	20 verschillende polyfonische beltonen (MIDI/WAV/MP3/AMR), vibrerend alarm
<i>Bluetooth:</i>	<i>Bluetooth® 2.0, werkt met beide SIM kaarten</i>
Telefoon eigenschappen:	Opnieuw kiezen en oproepgeschiedenis voor de laatste 20 nummers, geïntegreerde hands-free, Mute, Toetsenbord vergrendeling, Snelkeuzenummers, Conferentie
SMS / MMS messaging:	160 karakters per SMS, tekst invoerhulp, MMS max. grootte 100 kB (JPEG/GIF89a/WBMP/GIF87)
WAP:	WAP Push, WAP download (beltonen, beelden)
Multimedia:	FM/UKW radio, Media Player (Audio & Video)
Organizer eigenschappen:	Telefoonboek met 300 contacten (+ extern geheugen), kalender, stopwatch, klok met alarm (werkt ook met uitgeschakelde telefoon), calculator, tijdzones, te-doen-lijst, memo-functie
Extra's:	2 Spelletjes, E-Book Reader, stemopname

Afmetingen:	ca. 106 x 46 x 14 mm
Gewicht:	ca. 80 g (met batterij)
Aansluitingen:	Mini USB aansluiting voor oortelefoon en opladen, telefoon kan gebruikt worden als USB geheugen, microSD opslagmedium ingang
Leveringsomvang:	AEG fono DS 300 Dual SIM GSM telefoon, 900 mAh Li-Ion batterij, stereo hoofdtelefoon met micro, 100-240 AC adapter, handleiding

1. Veiligheidsinformatie

Gebruik de mobiele telefoon alleen op plaatsen waar het gebruik ervan niet is verboden of een gevaar kan vormen: Gebruik de telefoon nooit in vliegtuigen, in ziekenhuizen, op pompstations, in afbraakzones of in voertuigen terwijl u zelf aan het rijden bent. Houdt uzelf aan de geldende wetten en verbodsbepalingen en vergeet niet dat deze met verloop van tijd kunnen veranderen.

Gebruik uitsluitend geautoriseerde accessoires en met name goedgekeurde batterijen. Incompatibele accessoires en verkeerde batterijen kunnen beschadigen of zelfs ontploffingen veroorzaken.

2. Standaard informatie

Deze mobiele telefoon is ontworpen voor gebruik op EGSM 900 en 1800 netwerken of US 850/1900 netwerken - meer informatie over diensten op deze netwerken is verkrijgbaar van uw mobiele communicatie provider. Aan de hand van de instructies verstrekt door de mobiele communicatie provider moeten bepaalde functies van deze mobiele telefoon eventueel gedeactiveerd of gemodificeerd worden. Neem voor meer informatie a.u.b. contact op met uw mobiele communicatie provider.

Deze mobiele telefoon is niet waterbestendig - houd het daarom uit de buurt van vloeistoffen.

Houd de telefoon, het batterijblok, de SIM kaarten en andere accessoires buiten bereik van kinderen. Kleine onderdelen kunnen los raken en doorslikt worden.

Trek altijd aan de stekker en nooit aan de kabel om kabels los te koppelen.

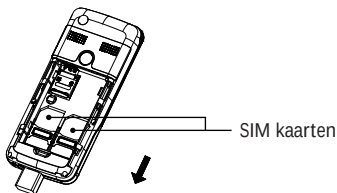
Deze telefoon mag alleen onderhouden en gerepareerd worden door geautoriseerde dealers.

3. SIM Kaarten, Opslagmedium en Batterij installeren

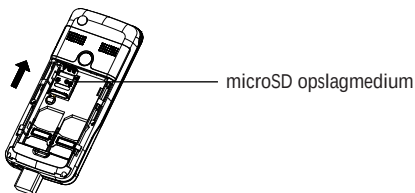
Deze mobiele telefoon kan met twee SIM kaarten worden gebruikt. U bent op twee verschillende telefoonnummers te bereiken en u kunt bellen of berichten versturen met twee verschillende telefoonnummers. Deze functie is zeer handig om tegelijkertijd een zakelijk en privé nummer te gebruiken of als u in het buitenland een goedkopere voorbetaalde SIM wilt gebruiken in combinatie met uw standaard SIM.

Deze telefoon functioneert als een Dual SIM/Dual Stand-by telefoon: Beide SIM kaarten zijn gelijktijdig actief, maar u kunt telkens slechts één SIM kaart gebruiken om te bellen of berichten te zenden. Als u een gesprek voert op de ene SIM kaart en u wordt op de andere SIM kaart gebeld, dan zal de beller een bericht ontvangen dat deze telefoon tijdelijk onbeschikbaar is. Als u geen gesprek voert, kunt u oproepen ontvangen ongeacht op welke SIM kaart u gebeld wordt. U kunt kiezen welk SIM opslagmedium u wilt gebruiken om te bellen of berichten (SMS, MMS) te versturen. Gesprekken op verschillende SIM kaarten kunnen niet met elkaar worden verbonden.

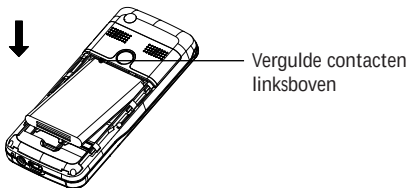
Voordat u de telefoon in gebruik neemt, dient u er ook minstens één SIM opslagmedium in te plaatsen. Scheid de mobiele telefoon hiervoor van de voedingsbron en schakel de mobiele telefoon uit. Verwijder de achterafdekking en installeer uw SIM opslagmedium a.u.b. volgens de onderstaande afbeelding.



Deze mobiele telefoon ondersteunt microSD opslagmedia voor capaciteituitbreiding als een aanvullende geheugen voor o.a. afbeeldingen, video's en muziek. Het microSD opslagmedium wordt volgens de onderstaande afbeelding geïnstalleerd.



Om de batterij te beschermen tegen transportschade, is deze nog niet in de mobiele telefoon geplaatst. Mocht de batterij niet alreeds op het verkoopadres in de telefoon geplaatst zijn, dan kunt u als volgt te werk gaan.

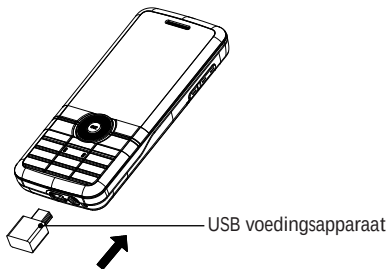


De batterij dient volledig te zijn opgeladen voordat u de mobiele telefoon inschakelt. Gebruik uitsluitend het meegeleverde batterijblok of de goedgekeurde auto-oplaadadapter.

Gebruik uitsluitend de meegeleverde batterij of een andere van een goedgekeurd type. De correcte instructies zijn te krijgen van uw verkooptadres of van de service hotline.

Het gebruik van andere oplaadapters of batterijen kan mogelijk de garantie ongeldig verklaren en gevaarlijke gevolgen hebben.

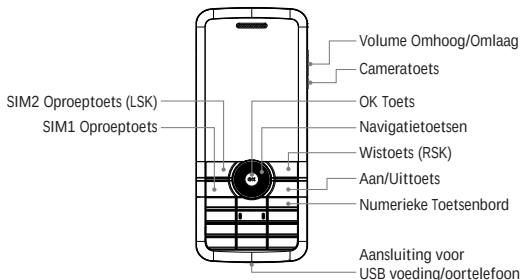
Sluit de mobiele telefoon aan op het AC voedingsapparaat.



Als de batterij volledig is ontladen, kan het enkele minuten duren voordat de telefoon aangeeft dat het wordt opgeladen en gebruikt kan worden om te telefoneren.

De telefoon zal aangeven wanneer het oplaadproces is voltooid.

4. Toetsen en aansluitingen



4.1 SIM1 Oproeptoets

Plaats een oproep met SIM1 of beantwoord een inkomend gesprek; druk in stand-by modus op deze toets om de Uitgaande Gespreksgeschiedenis weer te geven.

4.2 SIM2 Oproeptoets (Linker Soft-Key, LSK)

Plaats een oproep met SIM2 of beantwoord een inkomend gesprek; druk in stand-by modus op deze toets om het Hoofdmenu weer te geven.

4.3 OK Toets

U kunt met deze toets ingevoerde gegevens of menuselecties bevestigen.

4.4 Navigatietoetsen

Gebruikt om de selectiebalk of cursor te bewegen. U kunt de navigati-

etoetsen in de stand-by modus gebruiken om de specifieke snelkeuze-functies te openen.

4.5 Wistoets (Rechter Soft-Key, RSK)

Gebruikt om de geselecteerde verkeerde invoer te wissen, in stand-by modus tonen dergelijke toetsen het telefoonboek, in menumodus werkt het als terugfunctie.

4.6 Aan/Uittoets

U kunt in ingeschakelde modus deze toets ingedrukt houden om de mobiele telefoon uit te schakelen. U kunt in uitgeschakelde modus deze toets ingedrukt houden om de mobiele telefoon in te schakelen.

4.7 Numerieke Toetsenbord

Gebruikt om nummers en berichten in te voeren.

Als u geen gesprek voert, dan kunt u de volgende functies starten door minstens 2 seconden op de betreffende toets te drukken:

- » Toets 1: Snelkeuzenummer naar voicemailbox
- » Toetsen 2-9: Snelkeuzenummer voor veelgebruikte nummers (zie 8.3.1.2. voor instellingsinstructies)
- » Toets #: Mute / Mute annuleren

Om internationale nummers te draaien, dient u vóór de landcode een „+“ te draaien, wat mogelijk is door tweemaal op de „*“ toets te drukken.

Sommige telefoonnetwerken in het buitenland hebben extensielijnen die niet gewoon doorgedraaid kunnen worden, maar via het toetsenpaneel ingevoerd moeten worden. U kunt deze nummers ook direct draaien door driemaal snel achtereenvolgens op de „*“ toets te drukken na het

telefoonnummer in te voeren. Het „p“ karakter verschijnt en u kunt het vervolgens openen om de extensie te draaien.

4.8 Volume Omhoog/Omlaag

U kunt het volume verhogen of verlagen door op deze toetsen te drukken tijdens een gesprek, wanneer u muziek afspeelt of wanneer de telefoon gaat.

4.9 Cameratoets

Als u enige tijd de Cameratoets ingedrukt houdt, zal de telefoon de cameramodus openen. Druk vervolgens nogmaals kort op de Cameratoets om foto's te nemen.

5. Statusweergave

Zie hieronder de symbolen die worden weergegeven om de status van de telefoon of inkomende berichten aangeven.

-  Signaalsterkte
-  Alarm aan
-  SIM1 SMS ontvangen
-  SIM2 SMS ontvangen
-  Batterij Indicator
-  Beltoon
-  Vibratie daarna beltoon
-  Vibratie en beltoon
-  Alleen vibratie
-  SIM1: Gemiste oproepen
-  SIM2: Gemiste oproepen
-  Toetsenbord vergrendeld
-  MMS
-  Service Inbox
-  GPRS
-  Alle oproepen van SIM1 omleiden
-  Alle oproepen van SIM2 omleiden
-  Bluetooth actief

This mobile phone is provided with Soft Keys which are the two keys on the right and left below the display. Depending on the phone status and menu position, options and functions will be displayed above these keys. The keys are named RSK (Right Soft-Key) and LSK (Left Soft-Key) in this manual.

6. In/uitschakelen, toetsvergrendeling, noodoproep functies

Voordat u deze mobiele telefoon kunt gebruiken, moet er minstens één SIM opslagmedium ingestoken zijn. Zie hoofdstuk 3.

Druk op de Aan/Uittoets totdat de telefoon zichzelf inschakelt. U wordt dan verzocht de telefooncode en/of de SIM code in te voeren. Druk op de OK toets ter bevestiging van de SIM code. Gebruik de LSK niet.

Indien gewenst kunt u de telefooncode zelf bepalen om uw telefoon te beveiligen tegen ongeautoriseerd gebruik. De telefooncode is bij levering 1122 en hoeft niet ingevoerd te worden wanneer de telefoon voor het eerst wordt ingeschakeld.

Met de PIN code die samen met de SIM opslagmedia wordt verstrekt, kunt u het SIM opslagmedium beveiliging tegen gebruik door ongeautoriseerde personen. De PIN2 code die u samen met bepaalde SIM opslagmedia krijgt, is nodig voor toegang tot specifieke diensten. Indien u de PIN of PIN2 code driemaal achtereenvolgens verkeerd invoert, wordt u verzocht de PUK of PUK2 code in te voeren. Neem contact op met uw mobiele communicatie provider als u deze codes niet kent.

In elk land waar digitale GSM wordt gebruikt, kunt u een noodoproep plaatsen zolang u binnen het bereik van het netwerk bent (u kunt dit controleren d.m.v. het indicatiebalkje van de signaalsterkte, boven in de hoek van de display van de mobiele telefoon). Als uw netwerk provider geen roaming service in dat gebied verstrekt, zal de display "Alleen Noodoproepen"

aangeven, wat betekent dat u alleen dit type oproepen kunt plaatsen. Als u binnen bereik van het netwerk bent, dan kunt u een noodoproep plaatsen, zelfs als u geen SIM opslagmedium heeft.

Opmerking: In bepaalde gebieden is de service 112 (noodoproep) een service aangeboden door de netwerk provider. In het geval van onregelmatigheden kunt u de netwerk operator raadplegen!

Schakel de mobiele telefoon uit door ook op de Aan/Uittoets te drukken totdat de telefoon zichzelf uitschakelt.

6.1 Toetsvergrendeling

De toetsvergrendeling voorkomt ongewenste activering van de toetsen of ongewenst bellen wanneer u de mobiele telefoon bijvoorbeeld in uw broekzak draagt.

U kunt de toetsvergrendeling activeren door ca. drie seconden op de „*“ toets (linksonder) te drukken. De toetsvergrendeling wordt vervolgens aangegeven door het  symbooltje op de statuslijn van de display.

De toetsvergrendeling kan ook automatisch geactiveerd worden wanneer de telefoon voor een bepaalde tijd niet wordt gebruikt. Deze tijdsduur kunt u in de menu's instellen.

U kunt de toetsvergrendeling opheffen door snel achtereenvolgens op de RSK en „#“ toetsen te drukken.

7. Oproepfuncties

7.1 Oproep plaatsen

- + Voer het telefoonnummer in met de prefix en indien noodzakelijk ook de ++ landcode.

- + Nummer herhalen: Druk op de SIM1 Oproeptoets om een lijst weer te geven van de laatste gedraaide nummers. Gebruik de Navigatietoetsen om het gewenste nummer te kiezen.
- + Druk op *RSK* en kies een contact uit het telefoonboek.
- + Om internationale nummers te draaien, dient u vóór de landcode een „+“ te draaien, wat mogelijk is door tweemaal op de „*“ toets te drukken.

Sommige telefoonnetwerken in het buitenland hebben extensielijnen die niet gewoon doorgedraaid kunnen worden, maar via het toetsenbord ingevoerd moeten worden. U kunt deze nummers ook direct draaien door driemaal snel achtereenvolgens op de „*“ toets te drukken na het telefoonnummer in te voeren. Het „p“ karakter verschijnt en u kunt het vervolgens openen om de extensie te draaien.

Nadat u het nummer heeft ingevoerd, kunt u kiezen welke SIM en welk nummer gebruikt dient te worden om de bellen door op de SIM1 Oproeptoets of SIM2 Oproeptoets te drukken.

7.2 Een oproep beantwoorden

Afhankelijk van de instelstand zal de mobiele telefoon rinkelen en/of vibreren wanneer er een inkomende oproep is. U hier dan de volgende opties:

- + De oproep beantwoorden door op of de SIM1 Oproeptoets of de SIM2 Oproeptoets te drukken.
- + De oproep weigeren door kort op de Aan/Uittoets te drukken.

Als u bent ingeschreven op de bellijn identificatieservice, wordt het nummer van de inkomende oproep op de display weergegeven. Als dit nummer in het telefoonboek is opgeslagen, dan zal de naam die bij dat

nummer hoort op de display verschijnen.

Als het inkomende gesprek op de SIM1 binnenkomt, dan zal “SIM1” voor het nummer van het inkomende gesprek of de naam van de beller worden weergegeven. Als het inkomende gesprek op de SIM2 binnenkomt, dan zal “SIM2” voor het nummer van het inkomende gesprek of de naam van de beller worden weergegeven.

7.3 Verkort kiezen

Uw telefoon is voorzien van 9 snelkeuzetoetsen. U kunt de corresponderende telefoonnummers voor deze toetsen d.m.v. het menu instellen. Op deze manier kunt u snel bellen door in stand-by modus op de cijfer-toetsen te drukken. De toets 1 wordt specifiek gebruikt voor het verkort kiezen van het voicemailbox nummer. U kunt deze toets gebruiken na het nummer van de voicemailbox in te stellen.

Opmerking: Om een nummer verkort te kiezen, dient u de toets langer dan 2 seconden ingedrukt te houden. Als de cijfertoets die u wilt gebruiken niet is ingesteld in “functie Instellingen/Telefooninstellingen/Verkort Kiezen/Verkort Kiezen Lijst”, dan kunt u er geen oproep mee plaatsen.

7.4 DTMF Signaal zenden

Wanneer het zenden van een DTMF signaal is ingesteld, dan kunt u tijdens een gesprek op de cijfertoets en “*” of “#” op het belpaneel van het scherm drukken om een DTMF signaal te sturen naar de tegenovergestelde kant. Als deze functie niet is ingeschakeld, dan zal het niet mogelijk zijn functies zoals het bellen van extensienummers te gebruiken.

7.5 Snel korte berichten lezen

Wanneer de gebruiker een ongelezen kort bericht ontvangt, zal  het

icoontje op de display verschijnen. Zolang de SMS vergrendeling niet geactiveerd is, kunt u op “Lezen” (LSK) of de OK Toets drukken om dit kort bericht te lezen.

7.6 Gemiste oproepen

Als u een inkomend gesprek heeft gemist, zal  het icoontje op de display verschijnen. U kunt op “Lezen” (LSK) of de OK Toets drukken om dit nummer en de details van de gemiste oproep weer te geven.

7.7 Aanvullende gesprekken

Als dit door uw mobiele communicatie provider wordt ondersteund, kunt u een derde partij tijdens de huidige telefoonverbinding bellen.

U hoeft slechts tijdens de huidige verbinding de derde partij via het toetsenpaneel zoals gebruikelijk te bellen. De eerste verbinding wordt automatisch in de „wacht“ gezet.

Dergelijke aanvullende gesprekken kunnen alleen vanaf dezelfde SIM opslagmedium worden gemaakt. Een combinatie van de twee SIM opslagmedia is onmogelijk.

7.8 Conferentiegesprekken

U kunt twee of meer gesprekken op één telefoonconferentie verbinden. Druk hiervoor op de OK toets terwijl u een oproep plaatst en andere verbindingen in de wachtmodus staan. Een menu zal verschijnen met de volgende opties:

- | | |
|------------------|--|
| Mute: | Mute de actieve oproep |
| Conferentie: | Elke oproep zal worden samengevoegd in een conferentie |
| Alle beëindigen: | Elke oproep onmiddellijk beëindigen |

8. Menufuncties

8.1 Telefoonboek

Uw telefoon is voorzien van een opslagmediumfolder telefoonboek. Informatie over elk contact opgeslagen in de telefoon bestaat uit: 3 telefoonnummers (waaronder Telefoonnummer, Familienummer, en Kantoornummer), Firmanaam, Email, Faxnummers, Verjaardag, Contactfoto, Melodie, Contactgroep (waaronder Familie, Vrienden, Belangrijke Personen, Collega's en Andere).

Alleen de naam en het telefoonnummer van het contact opgeslagen in het SIM opslagmedium kunnen worden opgeslagen.

U kunt contacten ook op SIM opslagmedia opslaan, maar wegens de geheugenbeperking kunt u alleen de naam en het nummer op het SIM opslagmedium opslaan.

Telefoonboekfuncties leggen zichzelf uit d.m.v. de verschillende opties in het menu.

8.2 Berichten

8.2.1 SMS Berichten

Beide SIM opslagmedia verwerken SMS berichten afzonderlijk: U kunt berichten vanaf elk SIM opslagmedium ontvangen en zenden. Het menu toont daarom alle opties voor beide SIM opslagmedia.

Nadat u een SMS bericht ontvangt, zal de display dit icoontje tonen: 

Om een SMS te schrijven, dient u de optie in het menu te selecteren en het bericht in te voeren. Nadat u het bericht heeft afgerond, kunt u op de OK toets drukken en selecteren welke SIM gebruikt dient te worden

om de SMS te versturen.

Opmerking: Tekstberichten hebben een beperkte lengte; gewoonlijk 160 karakters. Als u langere berichten wilt versturen, worden deze automatisch verdeeld in verschillende berichten, waarvoor uw provider individueel kosten in rekening brengt. Rechtsboven in de hoek van de display wordt informatie weergegeven over het aantal karakters en berichten, bijv. 70/1 (70 karakters, eerste bericht).

8.2.2 MMS Berichten

Een multimedia bericht kan karakters, audiochips en afbeeldingen bevatten.

Deze telefoon ondersteunt multimedia berichten van tot op 90KB. Als een multimedia bericht groter is dan de limiet, kan de telefoon dit multimedia bericht niet ontvangen. Als een multimedia bericht een afbeelding bevat, dan zal deze foto aangepast worden door de telefoon zodat het op het volledige scherm wordt weergegeven.

De weergave effecten van het multimedia bericht kunnen per ontvangend apparaat verschillen.

Opmerking: U kunt deze functie alleen gebruiken wanneer deze service wordt ondersteund door uw netwerk of service operator. Alleen apparaten die multimedia of email ondersteunen kunnen een multimedia bericht ontvangen en versturen.

Net zoals SMS kan ook een MMS via SIM1 of SIM2 worden verstuurd.

8.2.3 Voicemail

Stem berichten komen van een elektronisch antwoordapparaat, verstrekt door uw mobiele communicatie provider. Neem contact op met uw mo-

biele communicatie provider voor instellingsinstructies.

Ga naar *Menu*, selecteer *Berichten* en vervolgens *Voicemail server* om de berichten aan te nemen. Ook hier kunt u kiezen tussen SIM1 en SIM2.

Om de instellingen van de Voicemail server te configureren dient u *Bewerken* te selecteren.

8.3 Call Center

Het Call Center regelt alle inkomende, uitgaande en gemiste gesprekken. Alle functies en opgeslagen gegevens worden tussen de twee SIM opslagmedia gescheiden.

De Gespreksgeschiedenis voor beide SIM opslagmedia, gemiste, uitgaande en inkomende gesprekken. U kunt deze gegevens wissen en ook de kosten van uw gesprekken controleren.

8.3.1 Algemene Gespreksinstellingen

U kunt in dit menu de gespreksinstellingen regelen voor inkomende en uitgaande oproepen. Ook deze functies worden gescheiden tussen de SIM opslagmedia:

- + Oproeper-identificatie: Zend / verberg uw ID
- + Oproep wacht: Deze functie is nodig om conferentiegesprekken te maken.
- + Oproepen omleiden in verschillende omstandigheden
- + Oproepen blokkeren

Opmerking: De bovenstaande functies moeten ondersteund worden door uw mobiele communicatie provider. Als deze functies verkeerd zijn ingesteld, kunt u mogelijk geen enkele oproepen meer plaatsen.

8.3.1.1 Automatisch Opnieuw Kiezen

De telefoon kan tot op 10 keer een nummer automatisch opnieuw kiezen als de eerste poging mislukt.

8.3.1.2 Verkort Kiezen

Als het verkort kiezen op "AAN" is ingesteld, dan kunt u in stand-by modus op de corresponderende toets (2-9 toetsen) drukken om om het nummer te draaien dat aan die toets is toegewezen.

8.4 Instellingen

8.4.1 Dual SIM Instellingen

U kunt selecteren of u beide opslagmedia actief wilt houden (= Dual Stand-by), slechts één opslagmedium of beide opslagmedia uitgeschakeld (Offline Modus)

In Offline Modus kunnen de meeste andere eigenschappen van de telefoon nog steeds worden gebruikt, zoals camera, media player en organizer.

Als een SIM opslagmedium is uitgeschakeld, zal het lijken alsof de telefoon is uitgeschakeld voor iemand die dit nummer/SIM belt. Instelling voor omleidopties van oproepen of voicemail worden beschreven in hoofdstuk 8.3.1.

8.4.2 Telefooninstellingen

Stel hier de huidige datum in, de tijd, het formaat voor de datum en tijd en tevens de menutaal. Hier volgt een korte omschrijving van de opties in het menu die niet zelfuitleggend zijn.

8.4.2.1 Programmeren aan/uit

Stel de tijden in waarop de telefoon automatisch in -en uitschakelt. Deze instelling geldt voor de gehele telefoon en beide SIM opslagmedia. Naast deze instellingen kunt u de telefoon nog steeds handmatig in -en uitschakelen.

8.4.2.2 Voorkeur invoermethoden

Voor sommige talen biedt de telefoon assistentie bij het invoeren van tekst, waardoor het woord automatisch wordt voltooid op basis van de eerste karakters. Probeer het a.u.b. uit om te bepalen of deze functie nuttig is voor u.

8.4.2.3 Schermeigenschappen

Stel hier de achtergrond in, schermbeveiliging, display in/uitschakelen, stijl van het hoofdmenu, datum -en tijdweergave en weergave van uw eigen nummer.

8.4.2.4 Favorieten

Kies hier welke functie van de telefoon geselecteerd kan worden via favorieten in plaats van het menu te doorlopen. De functies die u hier selecteert kunnen worden geprogrammeerd in de specifieke toetsen in het volgende menuonderwerp.

8.4.2.5 Functietoets

Wijs de hierboven bepaalde favorieten toe aan de Navigatietoetsen Omhoog, Omlaag, Links en Rechts.

8.4.3 Veiligheidsinstellingen

Er zijn verschillende veiligheidsinstellingen voor de SIM opslagmedia en telefoon.

Bij levering is de telefoon ontgrendeld, maar uw SIM opslagmedia hebben gewoonlijk een PIN code nodig. Selecteer *Telefoonblokkering* om uw telefoon te vergrendelen. De standaard PIN om deze functie op te heffen is 1122.

8.4.3.1 Fabrieksinstellingen herstellen

Alle instellingen die u heeft gemaakt worden teruggesteld; de telefoon kan worden teruggesteld naar de status waarin het oorspronkelijk geleverd was. Alle gegevens zoals beelden, contacten, muziekbestanden e.d. kunnen verloren raken. Het password / PIN voor deze functie is 1122.

8.5 Multimedia

U kunt hier de camera beheren, imageviewer, videofuncties, audio player, dicteertoestel en FM/UKW radio.

Alle gegevens kunnen worden opgeslagen in de telefoon of op een extern microSD opslagmedium (optioneel, niet inbegrepen). Omdat het telefoongeheugen beperkt is en mediabestanden groot kunnen zijn, raden wij aan een microSD opslagmedium te gebruiken.

Deze telefoon ondersteunt de volgende formaten:

Camera: JPG (VGA Resolutie)

ImageViewer: JPG

Video: AVI, 3GP, MP4

Audio Player: MP3, AMR, MIDI

Wij herinneren u eraan dat bestanden in de folder My Music moeten worden opgeslagen om afgespeeld te kunnen worden met de Audio Player. U kunt de telefoon verbinden met uw PC via de inbegrepen USB kabel om gegevensbestanden uit te wisselen als een normaal USB geheugen (WIN 2000 of hoger).

Gebruik a.u.b. niet het Windows formatteercommando om de verwijderbare disk van de mobiele telefoon te formatteren; dit zal tot beschadigingen leiden die niet te repareren zijn.

8.6 Amusement en Spelletjes

Deze mobiele telefoon integreert tot op drie spelletjes. Zie a.u.b. "Instructies" in het spelmenu voor de specifieke bediening.

8.7 Gebruikersprofielen

Door gebruik van een profiel kunt u verschillende instellingen regelen voor bijv. beltonen en het volume. Deze zijn eenvoudig te wijzigen naargelang u zichzelf in verschillende omgevingen bevindt: Het „Buitenshuis“ profiel functioneert met een zeer luide beltoon, zodat u oproepen kunt horen wanneer er veel omgevingslawaai is, terwijl er voor selectie van het „Conferentie“ profiel juist geen interferentie dient te zijn.

De profielen zijn alreeds ingesteld, maar kunnen naar wens worden aangepast.

Selecteer hiervoor het *Gebruikersprofiel* dat u wilt aanpassen en kies vervolgens *Personalisatie*.

8.8 Organizer

Gebruik dit menu om functies zoals Kalender, Te-Doen-Lijst, Calculator, Omrekeningskoers, E-Book Reader en meer te openen.

Ook het alarm kan in dit menu worden ingesteld. De telefoon kan tot op vijf verschillende alarmen regelen, die ook werken wanneer de telefoon is uitgeschakeld. Zorg er a.u.b. voor dat de batterij voldoende is opgeladen om de alarmfunctie te verstrekken.

8.9 Diensten

Het eerste onderwerp zijn de diensten aangeboden door de mobiele telefoon provider van uw SIM opslagmedium.

U kunt hier bovendien alle instellingen openen voor WAP diensten en gegevensaccounts. Dergelijke instellingen verschillen per mobiele telefoon provider, u zult dus met hun contact op moeten nemen voor ondersteuning m.b.t. dit onderwerp.

Ook de Bluetooth interface wordt via dit menu geregeld. Bluetooth wordt ondersteund voor beide SIM opslagmedia, maar sommige Bluetooth apparaten (Hoofdtelefoon, Auto Kits) hebben problemen met het snel wisselen tussen de twee SIM opslagmedia.

Wij raden daarom aan het meest gebruikte SIM opslagmedium in de SIM1 ingang te steken.

Naast het profiel (hoofdtelefoon of handsfree) nodig voor hoofdtelefoons, auto-kits of vaste installaties, ondersteunt deze telefoon ook het A2DP profiel voor audio overdracht op hoge kwaliteit. Er moet een microSD opslagmedium aanwezig zijn om multimedia bestanden over te dragen, zoals beelden, video's, muziek of om vCard informatie uit te wisselen. Zoniet heeft de telefoon onvoldoende geheugen om de communicatie te onderhouden.

Om een Bluetooth apparaat te verbinden, dient u dit Bluetooth apparaat eerst in te schakelen en vervolgens *Mijn app.* en *Intl.nwe app.* te selecteren. De apparaten die u wilt verbinden moeten in koppelmodus worden

gezet - volg a.u.b. de instructies in de handleiding voor deze apparatuur. Er zal een lijst met gevonden apparaten verschijnen, selecteer het gewenste apparaat en bevestig het met Verbinden.

Het Bluetooth apparaat kan om een PIN code vragen om de verbinding te autoriseren, voor de meeste apparatuur is dit ingesteld op "0000" (zie ook handleiding).

9. Inbegrepen accessoires

- + Stereo hoofdtelefoon: U kunt de stereo hoofdtelefoon gebruiken om naar de radio en media player te luisteren, maar ook om gesprekken te voeren via de telefoon, omdat deze een geïntegreerde microfoon heeft. Hierdoor kunt u dus praten zonder de telefoon in de hand te houden.
- + Reisvoedingsapparaat: Het reisvoedingsapparaat verzorgt het opladen van de batterij in uw telefoon en kan gebruikt worden met verschillende ingangsspanningen binnen een bereik van 100 tot 240 Volt. Zodra de batterij volledig is opgeladen, zal er een bevestigingsbericht op de display verschijnen.
- + USB kabel: De telefoon aansluiten op de reislader of uw PC.

Gebruik a.u.b. uitsluitend de meegeleverde accessoires of alleen accessoires en met name batterijen die nadrukkelijk bestemd en goedgekeurd zijn voor gebruik met deze telefoon.

10. Onderhoud -en gebruiksinformatie

Deze telefoon is met alle mogelijke zorg ontwikkeld en gefabriceerd. Let a.u.b. goed op de volgende gebruiksaanwijzingen, zodat u de telefoon lang kunt gebruiken en de garantie niet ongeldig zult verklaren:

- + Houd de telefoon uit de buurt van vocht en vloeistoffen. De telefoon heeft verschillende openingen (bijv. voor de luidspreker) waardoor vloeistoffen binnen kunnen dringen en de elektronische onderdelen kunnen aantasten.
- + Gebruik of berg de telefoon nooit op in vuile omgevingen: Deeltjes kunnen binnendringen en de mechanische onderdelen, zoals de toetsen, blokkeren.
- + Gebruik of berg de telefoon niet op bij hoge temperaturen, dit kan namelijk de batterij beschadigen of de plastic onderdelen laten vervormen.
- + Stel de telefoon ook niet bloot aan lage temperaturen: Wanneer de ++ telefoon weer terugkeert naar normale temperaturen, kan er binnenin condensatievorming optreden met beschadigingen als gevolg.
- + Open nooit de telefoon, behalve voor het plaatsen van de batterij, een geheugen en de SIM kaarten.
- + Vermijd mechanische belastingen, zoals schudden of laten vallen: Dit kan de mechanische onderdelen of de display beschadigen.
- + Gebruik geen enkele agressieve reinigingsmiddelen, omdat deze het oppervlak van de telefoon kunnen aantasten.
- + Verf de telefoon niet, plak er geen voorwerpen op. Dit kan de mechanische onderdelen blokkeren, waardoor bijvoorbeeld de toetsen niet langer ingedrukt kunnen worden.
- + Wijzig nooit de elektronische of mechanische onderdelen van de telefoon. Dit verklaart alle licenties ongeldig.
- + In het geval dat u de telefoon inlevert voor reparatie, dient u indien mogelijk een back-up te maken van alle gegevens (telefoonboek, notities, enz.).

De bovenstaande opmerkingen gelden ook voor de inbegrepen accessoires. Mocht de telefoon incorrect functioneren, lever het dan alleen bij een bevoegd onderhoudscentrum in voor reparatie.

11. Aanvullende veiligheidsinformatie / SAR waarde

Houd de telefoon en inbegrepen accessoires buiten bereik van kinderehendjes, omdat kleine onderdelen los kunnen raken en door het kind ingeslikt kunnen worden.

Omgevingscondities

Houd uzelf a.u.b. aan alle geldende wetsbepalingen m.b.t. gebruik van mobiele telefoons en schakel de telefoon uit wanneer gebruik niet is toegestaan. Gebruik de telefoon uitsluitend op de gebruikelijke manier. De telefoon voldoet aan alle stralingscriteria wanneer het op normale wijze tegen het oor wordt gehouden of op een afstand van minstens 2,5 cm vanaf het oor. Als u een tas of riemclip gebruikt, dienen deze geen metaal te bevatten en op de hierboven genoemde veilige afstand te worden gehouden. In sommige gevallen wordt de gegevensoverdracht (bijv. tekstberichten) uitgesteld totdat de verbinding met het mobiele communicatienetwerk sterk genoeg is. Zorg ervoor dat u zelfs in het geval van een uitgestelde overdracht de hierboven voorgeschreven veilige afstand in acht houdt. De telefoon bevat magnetische onderdelen:

Dit kan metalen voorwerpen aantrekken en de telefoon dient nooit in de buurt van gehoorapparaten worden gehouden. Ook dient u kredietkaarten of andere magnetische opslagmedia uit de buurt van de telefoon te houden, anders kunnen de gegevens worden beschadigd.

Medische apparatuur

Elke vorm van radiosignalen, en dus ook een mobiele telefoon, kan de werking van medische apparatuur aantasten, voornamelijk wanneer deze apparatuur niet voldoende is afgeschermd. Schakel de telefoon uit wanneer u in de buurt van medische apparatuur bent - voornamelijk wanneer dit d.m.v. waarschuwborden verzocht wordt.

Pacemakers

De fabrikanten van pacemakers bevelen een minimale afstand van 16 cm / 7 inch aan tussen een mobiele telefoon en de pacemaker, om storingen wegens interferentie te voorkomen. Deze aanbeveling wordt ook ondersteund door onafhankelijk wetenschappelijk onderzoek.

Personen met pacemakers dienen dus de volgende instructies in acht te nemen:

- + Houd altijd een minimale afstand van 16 cm / 7 inch tussen de telefoon en de pacemaker.
- + Draag de telefoon nooit in een borstzakje of in de buurt van de pacemaker.
- + Houd de telefoon tijdens een oproep tegen het oor dat het verst verwijderd is van de pacemaker.
- + Als het lijkt dat er interferentie optreedt, schakel de telefoon dan onmiddellijk uit.

Gehoorapparaten

Sommige digitale gehoorapparaten kunnen in principe verstoord raken door mobiele telefoons.

Neem in dit geval contact op met de arts die het apparaat heeft voor-

geschreven.

Gebruik in voertuigen en vliegtuigen

De radiosignalen van mobiele telefoons kunnen de elektronische systemen van voertuigen en vliegtuigen verstoren. Gebruik de telefoon daarom alleen in voertuigen wanneer het uitdrukkelijk is toegestaan en houd uzelf daarbij aan de betreffende wetgevingen van kracht.

Plaats de telefoon of andere onderdelen niet in de buurt van airbags. Airbags zetten zeer snel uit en de telefoon kan ernstig letsel veroorzaken wanneer deze weggeslingerd wordt.

Het gebruik van mobiele telefoons in vliegtuigen is in het algemeen verboden op de datum van deze uitgave. Schakel uw telefoon wanneer u aan boord bent van een vliegtuig. Deze wetgeving kan in de toekomst worden gewijzigd. Informatie over de huidige status kan worden verkregen van uw vliegtuigmaatschappij of mobiele communicatie provider.

Explosieve omgevingen

Schakel de telefoon uit wanneer u in een gebied met explosiegevaar bent. Houd u aan alle pertinente regels, omdat spanningspieken explosies kunnen activeren in dergelijke omgevingen, wat tot ernstig of zelfs fataal letsel kan leiden. Schakel de telefoon dus ook uit in de buurt van pompstations.

Explosieve omgevingen zijn gewoonlijk duidelijk gemarkeerd, bijvoorbeeld met de richtlijn dat voertuigmotors uitgeschakeld moeten worden. In deze gevallen moet ook de telefoon uitgeschakeld worden. Gevaarlijke omgevingen zijn bijvoorbeeld plaatsen voor opslag of productie van brandstof, gassen en chemische stoffen, onderdeks op schepen en gebieden waar de lucht een hoge concentratie bevat aan bijv. metalen, koolstof, e.d.

SAR waarde

De SAR waarde van deze mobiele telefoon in GSM modus heeft een maximum van 0,429 W/kg. In GPRS modus, wat niet voor mobiele telefoons wordt gebruikt, maar bijv. voor het versturen van MMS, is de maximale SAR waarde 1,805 W/kg.

Kullanım klavuzu

fono DS 300

İçindekiler

1. Güvenlik bilgileri	6
2. Genel bilgiler	6
3. SIM Kartların, Bellek Kartının ve Pilin Takılması	7
4. Tuşlar ve bağlantılar.	10
5. Durum göstergeleri.	13
6. Açma ve kapama, tuş kilitleme, acil çağrı işlevleri	14
7. Çağrı işlevleri	15
8. Menü işlevleri	18
9. Verilen eklentiler	26
10. Bakım ve kullanıcı bilgileri	26
11. Ek güvenlik bilgileri / SAR değeri	27

fono DS 300

GSM frekansları:	Çift-Bant işletimi GSM 900/1800
SIM kartlar:	Çift SIM, çift bekleme: her iki SIM Kart da etkindir, ancak her çağrıda sadece birini kullanabilirsiniz
Konuşma zamanı:	4 saate kadar
Bekleme zamanı:	300 saate kadar
Ekran:	TFT renkli ekran, 34 x 42 mm, 220 x 176 Piksel, 65.000 renk
Kamera:	VGA (0.3 M, GIF/JPEG/BMP)
Zil sesi / Titreşim:	20 değişik çoksesli zil sesi (MIDI/WAV/MP3/AMR), Titreşim alarmı
Bluetooth:	Bluetooth® 2.0, her iki SIM kartla da çalışır
Telefon özellikleri:	Son 20 numara için tekrar-çevirme ve çağrı kütüğü, tümleşik eller-serbest, Sessiz, Tuş takımı kilidi, Hızlı çevirme, Konferans
SMS / MMS Mesajlaşma :	SMS başına 160 karakter, metin giriş yardımı, azami MMS boyutu 100 kB (JPEG/GIF89a/WBMP/ GIF87)
WAP:	WAP Push, WAP indirme (zil sesleri, resim)
Çokluortam:	FM radyo, Ortam Yürütücü (Ses & Video)
Elektronik ajanda özellikleri:	300 haneli telefon rehberi (+ harici bellek), takvim, kronometre, çalar saat (telefon kapalıyken de çalışır), hesap makinesi, zaman dilimleri, yapılacaklar listesi, kısa not işlevi
İlaveler:	2 Oyun, E-Kitap okuyucu, ses kaydedici

Boyutlar:	yaklaşık 106 x 46 x 14 mm
Ağırlık:	yaklaşık 80 g (pille birlikte)
Bağlantılar:	Kulaklık ve şarj için mini USB bağlantısı, telefon USB belleği olarak kullanılabilir, mikro SD kart yuvası
Paket içeriği:	AEG fono DS 300 Dual SIM GSM telefon, 900 mAh Li-Ion pil, mikrofonlu stereo kulaklık, 100-240 AC adaptörü, kullanım klavuzu

1. Güvenlik bilgileri

Cep telefonunuzu sadece kullanımının yasaklanmadığı veya tehlike oluşturmayacağı bölgelerde kullanınız: Telefonunuzu uçaklarda, hastanelerde, benzin istasyonlarında, yıkım alanlarında veya kendiniz kullanırken otomobilinizde kullanmayınız. İlgili yasalar ve yasaklara uyunuz ve bunların zaman zaman değişebileceğini gözönünde bulundurunuz.

Özellikle pillerde olmak üzere sadece onaylı eklentiler kullanınız. Uyumsuz eklentiler ve hatalı piller hasara, hatta patlamalara neden olabilirler.

2. Genel bilgiler

Bu cep telefonu EGSM 900 ve 1800 şebekelerinde veya US 850/1900 şebekelerinde işletim için geliştirilmiştir – bu şebekelerdeki hizmetler hakkında daha fazla bilgiyi, mobil iletişim sunucunuzdan edinebilirsiniz. Bu cep telefonunun bazı işlevleri, mobil iletişim sunucunuzun yönetimi doğrultusunda devre dışı bırakılmış veya değiştirilmiş olabilir. Daha fazla bilgi için lütfen mobil iletişim sunucunuzla bağlantı kurunuz.

Bu cep telefonu su geçirmez değildir - onun için sıvılardan uzak tutunuz.

Telefonunuzu, güç paketini, SIM kartlarını ve diğer eklentileri çocukların erişemeyeceği yerlerde tutunuz. Yerinden ayrılan küçük parçaları yutabilirler.

Kabloları bağlarken daima fişinden tutunuz, asla kablodan değil.

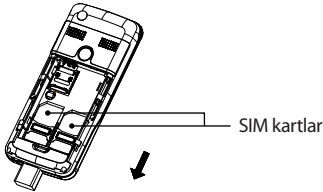
Bu telefonun bakım ve onarımı sadece yetkili satıcılar tarafından yapılmalıdır.

3. SIM Kartların, Bellek Kartının ve Pilin Takılması

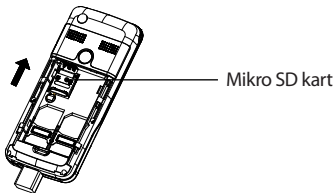
Bu cep telefonu iki SIM kartla kullanılabilir. İki ayrı telefondan aranabilir ve iki ayrı telefondan arayabilir veya mesaj gönderebilirsiniz. Bu işlev; iş ve özel numaranızı birlikte kullanmak, veya daha ucuz bir hazır kartı standard SIM'inizle birlikte kullanmak için çok yararlıdır.

Bu telefon, Çift SIM / Çift Bekleme telefonu olarak çalışır: Her iki SIM kart da aynı anda etkindir, ancak her çağrı yapmada veya mesaj göndermede sadece birini kullanabilirsiniz. Siz SIM kartlardan birinde konuşuyorken diğer SIM karttan arandığınızda; araya, telefonunuzun geçici olarak müsait olmadığı mesajı gönderilir. Konuşmuyorken, hangi SIM'den aranırsanız aranın, çağrıları alabilirsiniz. Dışarıyı çevirirken veya mesajlarda (SMS,MMS), kullanmak istediğiniz SIM kartı seçebilirsiniz. Ayrı SIM kartlardaki çağrılar birbirine bağlanamazlar.

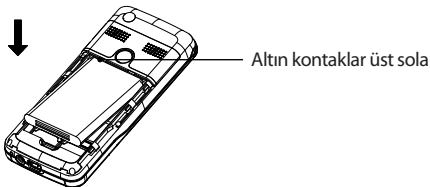
Cep telefonunu kullanmadan önce de, en az bir SIM kart takmış olmanız gerekir. Bunun için cep telefonunuzu güç kaynağından ayırınız ve kapatınız. Arka kapağı açınız ,ve lütfen SIM kartı aşağıdaki şekile göre takınız.



Bu cep telefonunun; resimler, videolar, müzik ve diğrleri için geniřletilmiř bellek saėlamak üzere mikro SD kart desteėi vardır. Mikro SD kartı, ařaėıdaki řekle göre takabilirsiniz.



Pil, tařınma sırasında korunmak üzere cep telefonuna takılmamıřtır. Eėer pil, telefonu satın aldıėınız satıcı tarafından önceden takılmamıřsa, ařaėıdaki adımları takip ediniz.



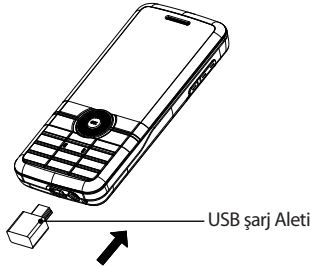
Cep telefonunu başlatmadan önce, pil tam olarak şarj edilmelidir.

Bu iş için sadece verilen güç kaynağını veya onaylı araç şarj aletini kullanınız.

Sadece verilen pili veya onaylı eşdeğer türünü kullanınız. Gerekli talimatları satıcınızdan veya hizmet yardım hattından edinebilirsiniz.

Farklı adaptörlerin veya pillerin kullanımı, onayları veya garantiyi geçersiz kılabilceği gibi tehlikeli sonuçlara da yol açabilir.

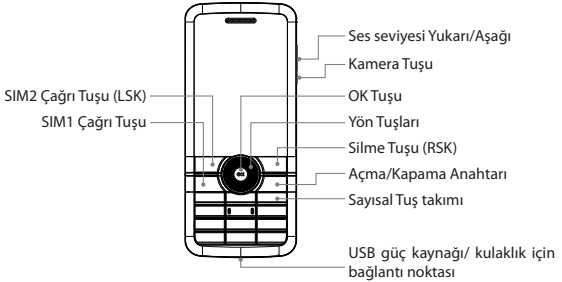
Cep telefonunu AC şarj aletine bağlayınız.



Pil tamamen tükenmişse; telefonun, şarj olmakta olduğunu ve çağrılar için kullanılabileceğini belirtmesi birkaç dakika alabilir

Telefonunuz, şarj işleminin tamamlandığını belirtecektir.

4. Tuşlar ve bağlantılar



4.1 SIM1 Çağrı Tuşu

SIM1 ile çağrı yap veya gelen çağrıyı yanıtla; Çevirilen Çağrılar kütüğünü görüntülemek için, bekleme konumundayken bu tuşa basınız.

4.2 SIM2 Çağrı Tuşu (Sol Yumuşak-Tuş, LSK)

SIM2 ile çağrı yap veya gelen çağrıyı yanıtla; Ana Menü'yü görüntülemek için, bekleme konumunda iken bu tuşa basınız.

4.3 OK Tuşu

Girilen verileri veya menü seçimlerinizi bu tuşla onaylayabilirsiniz

4.4 Yön Tuşları

Seçme çubuğunu veya imleci hareket ettirmek için kullanılır. Bekleme konumundayken, atanmış bir kısayol işlevine erişmek için yön tuşlarını kullanabilirsiniz.

4.5 Silme Tuşu (Sağ Yumuşak-Tuş, RSK)

Metin yazarken hatalı yazılan karakteri silmek için, bekleme konumundayken telefon rehberini göstermek için, menü durumundayken bir önceki öğeye geri gitmek için kullanılır.

4.6 Güç Açma/Kapama Anahtarı

Güç Açık durumdayken cep telefonunuzu kapatmak için bu tuşa basınız ve basılı tutunuz. Güç Kapalı durumdayken cep telefonunuzu açmak için bu tuşa basınız ve basılı tutunuz.

4.7 Sayısal Tuş takımı

Sayıları ve mesajları girmek için kullanılır.

Çağrı halinde değilken, ilgili tuşu iki saniyeden uzun basarak aşağıdaki işlevleri başlatabilirsiniz:

- » 1 Tuşu: Sesli posta kutusunu hızlı çevirmek için
- » 2-9 arası tuşlar: Sık kullanılan numaraları (ayar için 8.3.1.2'ye bakınız) hızlı çevirmek için
- » # Tuşu: Sessiz / Sessiz devre dışı

Uluslararası çağrı yapmak için ülke kodunun başına „*” tuşuna iki kez basarak bir „+” koyunuz.

Bazı yabancı telefon şebekeleri, baştan sona çevirilemeyen, ancak tuş takımı ile ayrıca girilmesi gereken uzantı hatlar içerir. Bunları da doğrudan çevirmek için, telefon numarasından sonra „*” tuşuna hızlı bir şekilde art arda üç kez basınız. „p” karakteri belirir ve uzantı numarayı bundan sonra girebilirsiniz.

4.8 Ses seviyesi Yukarı/Aşağı

Çağrı yaparken veya müzik çalarken veya telefon çalarken, ses seviyesini bu tuşlara basarak azaltabilir veya artırabilirsiniz

4.9 Kamera Tuşu

Kamera Tuşu'na uzun basarsanız, telefon kamera konumunu başlatır. Daha sonra resim çekmek için Kamera Tuşu'na hızlıca tekrar basınız.

5. Durum göstergeleri

Telefonun veya gelen mesajların durumunu görüntülemek için aşağıdaki imlere bakınız.

 Sinyal Gücü

 Alarm açık

 SIM1 Gelen SMS

 SIM2 Gelen SMS

 Pil Belirteci

 Zil sesi

 Titreşim, sonra zil sesi

 Titreşim ve zil sesi

 sadece titreşim

 SIM1: Cevapsız aramalar

 SIM2: Cevapsız aramalar

 Tuş takımı kilitli

 MMS

 Hizmet gelen kutusu

 GPRS

 SIM1'in tüm çağrılarını yönlendir

 SIM2'nin tüm çağrılarını yönlendir

 Bluetooth etkin

Ekranın sağı ve sol altındaki iki tuş, cep telefonunun Yumuşak Tuşlarıdır. Bu tuşların üzerinde, telefonun durumuna ve menü konumuna göre seçenekler ve işlevler görüntülenir.

Bu tuşlar, klavuzda RSK (Sağı Yumuşak-Tuş) ve LSK (Sol Yumuşak-Tuş) olarak adlandırılmışlardır.

6. Açma ve kapama, tuş kilitleme, acil çağrı işlevleri

Cep telefonunu kullanmadan önce en az bir SIM kartın takılı olması gerekir. Bölüm 3'e bakınız.

Telefon kendini açana kadar Açma/Kapama Anahtarını basılı tutunuz. Bundan sonra telefon kodunu ve/veya SIM kodunu girmeniz istenecektir. OK tuşuna basarak SIM kodunu onaylayınız. LSK'yı kullanmayınız.

Telefon kodunu istediğiniz şekilde belirleyebilirsiniz. Bu kod telefonunuzu yetkisiz kullanıma karşı korur. Telefonunuzun kodu, teslimatta 1122 olarak belirlenmiştir ve ilk açtığınızda bu kodu girmeniz gerekmez.

SIM kartla birlikte aldığınız PIN kodu, SIM kartınızı yetkisiz kullanıma karşı korumak içindir. Bazı SIM kartlarla birlikte alınan PIN2 kodu, birtakım hizmetlere erişmek içindir. PIN ve PIN2 kodlarını art arda 3 kez hatalı girerseniz, sizden PUK veya PUK2 kodunu girmeniz istenecektir. Bu kodları bilmiyorsanız, mobil iletişim sunucunuzla bağlantı kurunuz.

Sayısal GSM kullanılan her ülkede, şebeke kapsama alanı içindeyseniz (bunu cep telefonunuzun ekranının üst köşesindeki sinyal gücü belirteç çubuğunu kontrol ederek anlayabilirsiniz) acil durum çağrısı yapabilirsiniz. Şebeke sunucunuz, bulunduğunuz alanda dolaşım sağlamıyorsa; ekranda yapabileceğiniz tek çağrı türünü belirten „Yalnızca Acil Çağrılar“ ibaresi görünür. Şebeke kapsama alanı içindeyseniz, bir SIM kartınız olmasa bile acil durum çağrısı yapabilirsiniz.

Not: Bazı bölgelerde 112 (acil çağrı) servisi, şebeke operatörü tarafından sağlanan bir hizmettir. Herhangi bir anormal durum karşısında, şebeke operatörünüze başvurabilirsiniz!

Cep telefonunuzu kapatmak için yine Açma/Kapama anahtarını basılı tutarak telefonunuzun kendini kapatmasını bekleyiniz.

6.1 Tuş kilidi

Tuş kilidi, örneğin cep telefonunuz cebinizdeyken kazara tuşları etkinleştirmenizi veya istemeden çağrı yapmanızı önler.

Tuş kilidi, „*“ tuşuna (alt sol) yaklaşık üç saniye süreyle basarak etkinleştirilir ve etkinleştiği, ekranın durum satırındaki  simgesiyle belirtilir.

Tuş kilidi aynı zamanda, telefon belli bir süre kullanılmadığında otomatik olarak etkinleşebilir. Bu süre menülerde belirlenebilir.

Tuş kilidini kaldırmak için *RSK* ve „#“ tuşlarına hızlıca art arda basınız.

7. Çağrı işlevleri

7.1 Çağrı yapma

- + Telefon numarasını alan koduyla birlikte giriniz ve gerekiyorsa ++ ülke kodunu da giriniz.
- + Yeniden çevirme: Son aranan numaraların bir listesini görmek için SIM1 Çağrı Tuşu'na basınız. İstenen numarayı seçmek için Yön Tuşları'nı kullanınız.
- + *RSK*,ya basınız ve telefon rehberinden bir kişi seçiniz.
- + Uluslararası çağrı yapmak için ülke kodundan önce bir „+“ basmanız

gerekir; bunu da „*“ tuşuna iki kez basarak yapabilirsiniz.

Bazı yabancı telefon şebekeleri, baştan sona çevirilemeyen, ancak tuş takımı ile ayrıca girilmesi gereken uzantı hatlar içerir. Bunları da doğrudan çevirmek için, telefon numarasından sonra „*“ tuşuna hızlı bir şekilde art arda üç kez basınız. „p“ karakteri belirir ve uzantı numarayla bundan sonra girebilirsiniz.

Numarayı girdikten sonra; çağrıyı yapmak istediğiniz SIM ve numarayı, SIM1 Çağrı Tuşu veya SIM2 Çağrı Tuşu'na basarak seçebilirsiniz.

7.2 Çağrı kabul etme

Gelen bir çağrı olduğunda telefon, belirlenmiş olan konuma göre zil sesi verir ve/veya titreşir. Bu durumda seçenekleriniz şunlardır:

- + Çağrıyı almak için SIM1 Çağrı Tuşu veya SIM2 Çağrı Tuşu'na basınız.
- + Çağrıyı reddetmek için Açma/Kapama Anahtarı'na kısaca basınız.

Çağrı hattı kimliği hizmeti için başvurunuz varsa, arayan numara ekranda görünür. Numara eğer telefon rehberinde mevcutsa, numaraya karşılık gelen ad ekranda görünür.

Çağrı SIM1'eyse, arayan numaranın veya adın önünde „SIM1“ ibaresi görüntülenir. Çağrı SIM2'yeyse, arayan numaranın veya adın önünde „SIM2“ ibaresi görüntülenir.

7.3 Hızlı çevirme

Telefonunuzun 9 kısayol tuşu vardır. Bu tuşlar için karşılık gelen telefon numaralarını menü aracılığıyla tanımlayabilirsiniz. Böylece, bekleme durumundayken sadece rakam tuşlarına basarak hızlı şekilde bir çağrı başlatabilirsiniz. 1 tuşu, özel olarak sesli posta kutusu numarasının hızlı çevirilmesi için kullanılır. Sesli posta kutusu numarasını belirledikten

sonra bu tuşu kullanabilirsiniz.

Not: Bir numarayı çabuk çevirmek istediğinizde, tuşa basıp 2 saniyeden fazla basılı tutmanız gerekir. Çevirdiğiniz numaranın tuşu „Ayarlar/ Telefon Ayarları/Hızlı Çevirme/Hızlı Çevirme Listesi işlevi“nde tanımlı değilse, çağrıyı yapamazsınız.

7.4 DTMF Sinyali gönderme

DTMF sinyali gönderme ayarlanmışsa, çağrı sırasında karşı tarafa DTMF sinyali göndermek için ekran çevirme tuş takımında numara tuşuna ve „*“ veya „#“ basabilirsiniz. Eğer bu işlev devrede değilse, dahili numara çevirme gibi bu tür işlevleri gerçekleştirmek imkansızdır.

7.5 Hızlı kısa mesaj okuma

Kullanıcı bir okunmamış kısa mesaj aldığı anda, ekranda  simgesi belirir. SMS kilidi etkinleştirilmemişse, bu kısa mesajı okumak için „Oku“ (LSK) tıklayabilir veya OK Tuşu’na basabilirsiniz.

7.6 Cevapsız çağrı

Bir çağrıyı cevaplamadığınızda, ekranda  simge belirir. Cevapsız çağrının numarasını ve ayrıntılarını görmek için „Oku“ (LSK) tıklayabilir veya OK Tuşu’na basabilirsiniz.

7.7 Ek çağrılar

Eğer bu mobil iletişim sunucunuz tarafından destekleniyorsa, mevcut telefon bağlantısı sırasında ikinci bir kişiyi arayabilirsiniz.

Mevcut bağlantı sırasında tuş takımından ikinci kişiyi çevirmeniz yeterlidir. İlk bağlantı otomatik olarak „bekleme“ ye alınır.

Bu tür ek çağrılar sadece aynı SIM karttan yapılabilir. İki SIM kart arasında karıştırma yapılamaz.

7.8 Konferans çağrılar

İki veya daha fazla çağrıyı bir telefon konferansına bağlayabilirsiniz. Bunun için, çağrı yaparken ve diğer bağlantılar bekleme konumundayken OK Tuşu'na basınız. Aşağıdaki seçeneklerle bir menü ekrana gelir:

Sessiz:	Etkin çağrı sessize alınır
Konferans:	Tüm çağrılar bir konferansta birleşir
Tümünü sonlandır:	Tüm çağrılar aynı anda sonlanır

8. Menü işlevleri

8.1 Telefon rehberi

Telefonunuzun bir kart klasörü telefon rehberi vardır. Telefona kaydedilmiş her bağlantıya ait bilgiler aşağıdakileri içerir: 3 telefon numarası (Cep Telefon Numarası, Ev Numarası, ve İş Numarası olarak), Şirket Adı, Eposta Adresi, Faks Numarası, Doğum Günü, Arayan Resmi, Melodi, Arayan Grubu (Aile, Arkadaşlar, Önemli Kişiler, İş Arkadaşları ve Diğerleri olarak)

SIM karta sadece kişinin adı ve telefon numarası kaydedilebilir.

Bağlantıları aynı zamanda SIM kartlara da kaydedebilirsiniz, ancak bellek alanının sınırlı olması nedeniyle bir SIM karta sadece ad ve numara kaydedebilirsiniz.

Telefon rehberi işlevleri ayrı bir menü seçenekleri olarak açıklanmıştır.

8.2 Mesajlar

8.2.1 SMS Mesajları

SMS mesajları her iki SIM kartta da ayrı ayrı ele alınır: Her SIM kartta mesaj alıp mesaj gönderebilirsiniz. Dolayısıyla tüm menü seçenekleri her iki SIM kart için de geçerlidir.

Bir SMS mesajı aldığınızda ekranda şu simge görünür: 

Bir SMS yazmak için, ilgili menü seçeneğini seçiniz ve mesajınızı giriniz. Mesajı bitirdikten sonra OK Tuşu'na basınız ve SMS'i göndermek için kullanacağınız SIM kartı seçiniz.

Not: Mesaj boyu genellikle 160 karakterle sınırlıdır. Göndermek istediğiniz mesaj daha uzunsa, bu otomatik olarak birden fazla mesajlara bölünür, ve sunucunuz herbirini ayrı olarak ücretlendirir. Karakter ve mesaj sayıları hakkında bilgiyi ekranın sağ üst köşesinde görebilirsiniz, örn. 70/1 (70 karakter, 1 inci mesaj)

8.2.2 MMS Mesajları

Bir çokluortam mesajı karakter, ses ve resim içerebilir.

Telefonunuz 90 KB'a kadar çokluortam mesajı kabul edebilir. Çokluortam mesajının büyüklüğü bu sınırın üzerindeyse, telefonunuz bu çokluortam mesajını alamaz.

Çokluortam mesajı resim içeriyorsa, resim telefonunuz tarafından ekranda tam olarak görüntülenecek şekilde ayarlanır.

Çokluortam mesajının görüntü etkisi, alıcı cihaza göre değişebilir.

Not: Bu işlevi ancak; hizmet, şebeke operatörünüz veya hizmet sunucunuz tarafından destekleniyorsa kullanabilirsiniz. Bir çokluortam

mesajı ancak, çokluortam veya eposta özelliği olan cihazlar tarafından görüntülenebilir.

MMS'i de; SMS'de olduğu gibi, SIM1 veya SIM2'den gönderebilirsiniz.

8.2.3 Sesli posta

Sesli mesajlar, mobil iletişim sunucunuz tarafından sağlanan elektronik yanıtlama aygıtından gelir. Nasıl kurulacağını öğrenmek için mobil iletişim sunucunuza başvurunuz.

Mesaj okumak için *Menu*'ye gidiniz, *Mesajlar* ,ı ve sonra *Sesli posta sunucusu*'nu seçiniz. Burada da SIM1 ve SIM2 arasında seçim yapabilirsiniz.

Sesli posta sunucusu ayarlarını yapılandırmak için *Düzenle*'yi seçiniz.

8.3 Çağrı Merkezi

Çağrı Merkezi; tüm gelen, çevirilen ve cevapsız aramaları yönetir. Tüm işlevler ve kayıtlar, iki SIM kart arasında ayrılmıştır.

Çağrı Geçmişi, her iki SIM kart için cevapsız aramaları, aranan numaraları ve gelen çağrıları gösterir. Kayıt silebilir ve aynı zamanda çağrılarınızın maliyetini de yönetebilirsiniz.

8.3.1 Genel Çağrı Ayarları

Bu menüden, gelen ve giden çağrı ayarlarını yönetebilirsiniz. Aynı şekilde; bu işlevler de, iki SIM kart arasında ayrılmıştır.

- + Arayan Kimliği: Kimliğinizi gönderin / gizleyin
- + Çağrı bekleme: Bu işlev, konferans çağrılarda gereklidir.
- + Çeşitli koşullarda çağrı yönlendirme

+ Çağrı engelleme

Not: Yukarıdaki işlevlerin, mobil iletişim sunucunuz tarafından desteklenmesi gerekir. Yanlış ayarlanırsalar, hiçbir çağrı gerçekleştiremeyebilirsiniz.

8.3.1.1 Otomatik tekrar çevirme

İlk çevime başarısızsa, telefonunuz on kereye kadar otomatik olarak tekrar çevirme yapabilir.

8.3.1.2 Hızlı çevirme

Hızlı çevirme „AÇIK“sa, tuşa atanmış numarayı çevirmek için bekleme arayüzünde karşılık gelen tuşa (2-9 arası) tıklayabilirsiniz.

8.4 Ayarlar

8.4.1 Çift SIM ayarları

Her iki SIM kartın da etkin olması (= Çift Bekleme) veya birinin kullanılması veya her ikisinin de kapatılması (Uçuş Konumu) arasında seçim yapabilirsiniz.

Uçuş Konumu'ndayken; telefonun kamera, ortam yürütücü ve elektronik ajanda gibi diğer özelliklerinin çoğunu hala kullanabilirsiniz.

SIM kartlardan biri kapalıysa, bu numarayı/SIM'i arayan tarafa telefonunuz kapalı gibi görünür. Çağrı yönlendirme seçenekleri veya sesli posta ayarlarını 8.3.1'de anlatıldığı şekilde yapabilirsiniz.

8.4.2 Telefon ayarları

Geçerli tarih, zaman, tarih ve zaman biçimi ile birlikte menü dili ayarları yapılır.

Kendinden açıklayıcı olmayan menü seçenekleri, aşağıda kısaca açıklanmıştır.

8.4.2.1 Güç açma/kapama çizelgesi

Telefonun kendiliğinden açılacağı ve kapanacağı zamanlar ayarlanır.

Bu ayar tüm telefonu ve her iki SIM kartı da kapsar. Bu ayarlara ek olarak telefonunuzu elle de açabilir ve kapatabilirsiniz.

8.4.2.2 Tercih edilen giriş yöntemi

Bazı diller için telefonunuz, girilen ilk karakterlere dayanarak sözcükleri otomatik olarak tamamlayan metin giriş yardımı sunar. Lütfen bu özelliğin işinize yarayıp yaramayacağını kontrol ediniz.

8.4.2.3 Gösterge Özellikleri

Duvar kağıdı, ekran koruyucu, ekran güç açma/kapama, ana menü stili, tarih ve zaman gösterme, kendi numaranızı gösterme ayarları yapılır.

8.4.2.4 Kısayollar

Burada, telefonun hangi işlevlerinin menüden gitmek yerine kısayollarla seçilebileceğini belirleyebilirsiniz. Burada seçtiğiniz işlevleri, bir sonraki menü öğesindeki atanmış tuşlara programlayabilirsiniz.

8.4.2.5 Atanmış tuş

Yukarıda tanımlanan kısayolları; Yukarı, Aşağı, Sola veya Sağa Yön Tuşlarına atayınız.

8.4.3 Güvenlik Ayarları

SIM kartlar ve telefon için çeşitli güvenlik ayarları vardır.

Telefonunuz kilitsiz olarak teslim edilir, ancak SIM kartlar genellikle PIN kodu gerektirirler. Telefonunuzu kilitlemek için *Telefon Kilidi*'ni seçebilirsiniz. Bu işlevi açmak için standart PIN, 1122'dir.

8.4.3.1 Fabrika ayarlarını geri yükle

Yaptığınız tüm ayarlar sıfırlanır; telefonunuz teslim edildiği zamanki durumuna geri döner. Resimler, bağlantılar, müzik dosyaları, vb veriler kaybolabilir. Bu işlevi için parola / PIN, 1122'dir.

8.5 Çokluortam

Burada; kamerayı, imge görüntüleyiciyi, video işlevlerini, ses çaları, ses kaydediciyi ve FM radyoyu yönetebilirsiniz.

Tüm veriler telefona veya bir harici mikroSD bellek kartına (isteğe bağlıdır, verilmemiştir) depolanabilir. Telefonun bellek alanı sınırlı olduğundan ve ortam dosyaları çok büyük olabileceğinden mikroSD kart kullanmanızı öneririz.

Telefonunuz aşağıdaki biçimleri destekler:

Kamera: JPG (VGA Çözünürlük)

İmage Görüntüleyici: JPG

Video: AVI, 3GP, MP4

Ses Çalar: MP3, AMR, MIDI

Dosyaların Ses Çalar'da çalınabilmeleri için My Music klasöründe saklanıyor olmaları gerektiğini unutmayınız. Verilen USB kablosuyla telefonunuzu PC'nize bağlayabilir ve ortak USB bellekten olduğu gibi

veri dosyası alışverişinde bulunabilirsiniz (Win 2000 ve üstü).

Lütfen Windows'un biçimlendirme komutuyla cep telefonunuzun mobil diskinde biçimlendirme işlemi yapmayınız, bir daha onarılamayacak hasara neden olur.

8.6 Eğlence ve Oyunlar

Cep telefonunuz üç oyuna kadar alır. Belli bir işlem için lütfen oyun menüsündeki „Talimatlar“ a bakınız.

8.7 Kullanıcı Profilleri

Örn. zil tonu ve seviyesi gibi çeşitli ayarları bir profil kullanarak yönetebilirsiniz. Böylelikle ayarları, farklı çevrelere girdiğinizde kolayca değiştirebilirsiniz: „Dış mekan“ profili, gürültülü çevrelerde de duyulabilmeyi sağlamak için özellikle yüksek sesli bir zil tonu kullanır; oysa araya girme olmaması gereken durumlarda „Konferans“ profili kullanılır.

Profiller önayarlıdır, ancak ihtiyacınıza uygun şekilde ayarlayabilirsiniz.

Bunun için Kullanıcı Profilleri ,ni seçiniz ve değiştirmek istediğinizi işarteleyerek *Kişiselleştir* ,i seçiniz.

8.8 Elektronik Ajanda

Takvim, Yapılacaklar Listesi, Hesap makinesi, Kur çevirici, E-Kitap okuyucu ve daha başka işlevlere bu menüden erişebilirsiniz.

Alarmı da bu menüden ayarlayabilirsiniz. Telefonunuz; kapalı olduğunda da çalışan, beş farklı alarma kadar yönetebilir. Lütfen pilinizi, alarm işlevini yürütecek derecede dolu olduğundan emin olunuz.

8.9 Hizmetler

İlk giriş, SIM kartınızın ait olduğu cep telefonu sunucusunun verdiği hizmetleri içerir.

Ayrıca buradan, WAP hizmetleri ve veri hesaplarıyla ilgili tüm ayarları da girebilirsiniz. Bu ayarlar her cep telefonu sunucusu için farklıdır, dolayısıyla bu konuda destek için onlara başvurmanız gerekir.

Bluetooth arayüzünü de bu menüden yönetebilirsiniz. Bluetooth desteği her iki SIM kart için de vardır, ancak bazı Bluetooth aygıtları (Kulaklıklar, Araç Kitleri), iki SIM kart arasında hızlı geçişlerde sorun yaşayabilir.

Onun için; SIM1 yuvasına, en çok kullandığınız SIM kartı takmanızı öneririz.

Ayrıca bu cep telefonu; kulaklıklar, araç-kitleri veya sabit kurulumlu çözümler için gerekli profile (kulaklık veya eller serbest) ek olarak, yüksek kalite ses aktarımı için A2DP profilini de destekler. Resim, video, müzik gibi çoklu ortam dosyalarının aktarımı veya vKart bilgileri paylaşımı için bir microSD bellek kartı gerekir. Aksi halde telefonun belleği, iletişim için yeterli olmaz.

Bir Bluetooth aygıt bağlamak için öncelikle Bluetooth aygıtı açmanız gerekir, ve sonra *Aygıtım* ,ı ve *Yeni aygıt sorgulama* ,yı seçiniz. Bağlanmaya çalıştığınız aygıtlar, eşleşme konumuna geçirilmiş olmalıdırlar - lütfen bu aygıtlar için klavuzdaki talimatlara bakınız. Bulunan aygıtların bir listesi görünecektir, bağlanmak istediğinizi seçiniz ve bunu Bağla ile onaylayınız.

Bluetooth aygıtı, bağlantıyı onaylamak için bir PIN kodu isteyebilir, çoğu aygıtlarda bu „0000“ (klavuza da bakınız) olarak belirlenmiştir.

9. Verilen eklentiler

- + **Stereo kulaklık:** Stereo kulaklıklarla radyo ve ortam yürütücüyü dinleyebilir, aynı zamanda telefon konuşması da yapabilirsiniz; çünkü tümleşik bir mikrofona da vardır. Böylelikle, konuşurken telefonu elinizde tutma gereği duymazsınız.
- + **Seyahat şarj aleti:** Seyahat şarj aleti, telefonunuzun pilini doldurmanıza yarar ve 100 den 240 Volt'a kadar çeşitli giriş voltajlarında çalışabilir. Pilin tam olarak dolduğu, ekranda uygun bir mesajla belirtilir.
- + **USB kablo:** Telefonunuzu seyahat adaptörü veya PC'nize bağlamaya yarar.

Lütfen sadece verilen eklentileri; veya, özellikle piller için, bu telefonda kullanılabileceği açıkça belirtilmiş olan ve onaylı eklentiler kullanınız.

10. Bakım ve kullanıcı bilgileri

Bu telefon azami özenle geliştirilmiş ve imal edilmiştir. Uzun süre boyunca kullanabilmek ve garanti koşullarını geçersiz kılmamak için aşağıdaki talimatlara uyunuz:

- + Telefonunuzu nemden ve sıvılardan uzak tutunuz. Telefonun, sıvıların arasından girebileceği ve dolayısıyla elektronik devrelerine hasar verebileceği çeşitli açıklıkları (örn. hoparlörler için) mevcuttur.
- + Telefonunuzu kirli ortamlarda kullanmayınız veya bulundurmayınız. Birtakım parçacıklar içine girebilir ve tuşlar gibi mekanik bileşenleri bloke edebilir.
- + Telefonunuzu yüksek sıcaklıklarda kullanmayınız veya bulundurmayınız, çünkü piller hasar görebilir ve plastik parçaların

biçimlerinin bozulmasına neden olabilir.

- + Telefonunuzu düşük sıcaklıklardan da uzak tutunuz. ++Telefon normal sıcaklığa döndüğünde, içinde yoğunlaşma oluşarak hasara neden olabilir.
- + Pil, bellek kartı ve SIM kart takma amacı dışında telefonunuzu açmayınız
- + Sarsma veya düşürme gibi mekanik zorlamalardan kaçınınız. Mekanik bileşenlerin veya ekranın hasar görmesine neden olabilir.
- + Güçlü temizleyiciler kullanmayınız, cihazın yüzeyini bozabilirler.
- + Telefonunuzu boyamayınız veya üzerine birşey yapıştırmayınız. Örneğin tuşlar gibi mekanizmaları bloke edebilir ve bir daha basılamaz hale getirebilirsiniz.
- + Telefonun elektroniğinde ve mekaniğinde bir değişiklik yapmayınız. Tüm lisanslar kaybolur.
- + Telefonunuzu onarıma gönderdiğinizde, mümkünse tüm verileri (telefon rehberi, notlar, vb) yedekleyiniz.

Yukarıdaki hususlar verilen eklentiler için de geçerlidir. Telefonunuz düzgün çalışmıyorsa, onarım için sadece yetkili servis atölyelerine getiriniz.

11. Ek güvenlik bilgileri / SAR değeri

Telefonunuzu ve verilen eklentileri çocukların erişiminden uzak tutunuz, yerinden ayrılabilir küçük parçalar çocuklar tarafından tutulabilirler.

Ortam kořulları

Cep telefonlarının kullanımı ile ilgili tüm geçerli kurallara uyunuz ve kullanılması yasak olan yerlerde kapatınız. Telefonunuzu sadece olaėan tarzda kullanınız. Telefonunuz , kulaėa alıřıldık tarzda tutulduėunda veya kulaktan en az 2.5 cm uzakta tutulduėunda tüm radyasyon tlerini karřılar. Kullandığınız anta veya kemer kılıfı hiç metal içermemeli ve yukarıda belirtilen güvenlik mesafesini korumalıdır. Bazı durumlarda veri (rn. metin mesajları) aktarımı, mobil iletiřim řebekesine baėlantı kalitesi yeterli olana kadar gecikir. Gecikmeli aktarma durumunda dahi, belirtilen güvenlik mesafesinin korunduėundan emin olunuz. Telefon miknatıslı bileřenler içerir:

Bunlar metalik nesneleri çekebilir, ve telefon iřitme cihazlarına yakın tutulmamalıdır. Ayrıca, kredi kartları ve diėer manyetik depolama ortamları telefondan uzak tutulmalıdırlar, aksi halde veriler hasar görebilir.

Tıbbi cihazlar

Özellikle yeterli řekilde perdelenmediklerinde; telefonlar da dahil her řekil radyo yayını, tıbbi cihazların çalıřmasını etkileyebilir. Onun için; tıbbi cihazların yakınında, özellikle uygun iřaretlerle böyle yapmanız istendiėinde, telefonunuzu kapatınız.

Kalp pilleri

Kalp pili imalatçıları, giriřim nedeniyle iřlev bozukluklarını önlemek için, bir cep telefonu ile kalp pili arasındaki uzaklıėın en az 16 cm/7 in olmasını önermektedirler. Bu neri, baėımsız bilimsel arařtırmalarca da desteklenmektedir.

Onun için, kalp pili tařıyan kimseler ařaėıdaki talimatlara uymalıdırlar:

- + Daima telefon ve kalp pili arasında en az 16 cm/7 inç uzaklığı koruyunuz.
- + Telefonunuzu göğüs cebinizde veya kalp pilinize yakın taşımayınız.
- + Konuşma sırasında telefonu, kalp pilinizden uzaktaki kulağınıza tutunuz.
- + Herhangi bir girişim hissettiğiniz anda telefonunuzu derhal kapatınız.

İşitme ve işitme yardım cihazları

Bazı sayısal işitme cihazları, esasta cep telefonlarından etkilenirler.

Böyle bir durumda lütfen işitme cihazı akustik uzmanına danışınız.

Otomobillerde ve uçaklarda kullanım

Cep telefonlarının radyo sinyalleri, esasta otomobillerin ve uçakların elektronik sistemlerini etkiler. Onun için telefonunuzu otomobillerde ancak açıkça izin verildiği hallerde kullanınız ve ilgili geçerli kurallara uyunuz.

Telefonunuzu veya başka parçaları hava yastıkları civarında bulundurmayınız.

Hava yastıkları çok hızlı şişerler ve telefonunuz ortaya savrulduğunda ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Bu baskı hazırlandığı tarih itibarıyla, uçaklarda telefon kullanımı genelde yasaktır. Uçağa binerken telefonunuzu kapatınız. İleride bu kurallar değişebilir. Mevcut durum hakkındaki bilgiyi, havayolunuzdan veya mobil iletişim sunucunuzdan edinebilirsiniz.

Patlayıcı ortamlar

Patlama tehlikesi olan ortamlarda iseniz, telefonunuzu kapatınız. İlgili tüm kurallara uyunuz; çünkü gerilim tepe noktaları, bu tür ortamlarda patlama tetikleyebilir ve ciddi, hatta ölümcül yaralanmalara neden olabilir. Dolayısıyla, akaryakıt istasyonları civarlarında da telefonunuzu kapatınız.

Patlayıcı ortamlar, örneğin otomobil motorlarının kapatılması gerektiği şeklinde, genellikle açıkça işaretlenirler. Bu gibi durumlarda, telefonların da kapatılmaları gerekir. Tehlikeli ortamlara örnek; akaryakıt ve gaz istasyonları, kimyasal madde üretim ve depolama alanları, gemilerde güverte altları, havanın metal veya kömür tozu yüklü olduğu alanlar ve benzerleridirler.

SAR değeri

Bu cep telefonunun GSM konumundayken SAR değeri, azami 00,429 W/kg'dır. GPRS konumundayken; ki bu, telefon çağrıları için kullanılmaz, fakat örn. MMS gönderirken, azami SAR değeri 1,805 W/kg'dır.

Manual de instrucciones
fono DS 300

Contenido

1.	Información de seguridad	6
2.	Información general	6
3.	Introducción de tarjetas SIM, unidad de memoria y batería	7
4.	Teclas y conexiones	10
5.	Indicaciones de estado	13
6.	Encendido y apagado, bloqueo de teclas, llamada de emergencia	14
7.	Funciones de llamada.	15
8.	Funciones de menú	18
9.	Accesorios incluidos	26
10.	Cuidados e información de usuario	27
11.	Información adicional de seguridad/valor SAR	28

fono DS 300

Frecuencias GSM:	Funcionamiento de banda dual GSM 900/1800
Tarjetas SIM:	SIM dual, espera dual: ambas tarjetas SIM están activas pero sólo puede usarse una para llamar a la vez
Tiempo de conversación:	hasta 4 horas
Tiempo de espera:	hasta 300 horas
Pantalla:	Pantalla TFT a color, 34 x 42 mm, 220 x 176 píxeles, 65.000 colores
Cámara:	VGA (0.3 M, GIF/JPEG/BMP)
Tono de llamada / Vibración:	20 tonos polifónicos distintos (MIDI/WAV/MP3/AMR), alarma por vibración
<i>Bluetooth:</i>	<i>Bluetooth® 2.0, funciona con ambas tarjetas SIM</i>
Características del teléfono:	Remarcado y registro de llamadas de los últimos 20 números, manos libres integrado, Silenciado, Bloqueo de teclado, Marcación rápida, Llamada múltiple
SMS / MMS mensajería:	160 caracteres por SMS, ayuda de introducción de texto, tamaño máx. MMS 100 kB (JPEG/GIF89a/WBMP/GIF87)
WAP:	Empuje WAP, descarga WAP (tonos, imágenes)
Multimedia:	radio FM, reproductor de medios (audio y video)

Características de la agenda:	Contactos con 300 entradas (+ memoria externa), calendario, cronómetro, reloj con alarma (también funciona con el teléfono apagado), calculadora, zonas horarias, lista de tareas, función de memorando
Extras:	2 juegos, lector de e-book, grabador de voz
Dimensiones:	aprox. 106 x 46 x 14 mm
Peso:	aprox. 80 g (con batería)
Conectores:	Conector mini USB para auricular y carga, el teléfono puede usarse como memoria USB, ranura para tarjeta microSD
Contenido del embalaje:	Teléfono AEG fono DS 300 GSM SIM dual, batería de Li-ión de 900 mAh, auricular estéreo con micrófono, adaptador CA 100-240, manual

1. Información de seguridad

Use el teléfono móvil exclusivamente en lugares en los que no esté prohibido su uso y éste no comporte ningún riesgo: No use el teléfono en aviones, hospitales, estaciones de repostaje, zonas de demoliciones ni en automóviles mientras conduzca. Obedezca las leyes y prohibiciones aplicables y recuerde que pueden modificarse.

Use exclusivamente accesorios autorizados, especialmente baterías aprobadas. Los accesorios incompatibles y las baterías defectuosas pueden provocar daños, incluso explosiones.

2. Información general

Este teléfono móvil se ha desarrollado para funcionar en redes EGSM 900 y 1800 o redes US 850/1900- dispone de más información sobre los servicios de estas redes en su proveedor de comunicaciones móviles. Bajo instrucciones del proveedor de comunicaciones móviles, ciertas funciones de este teléfono móvil pueden haberse desactivado o modificado. Para obtener más información, contacte con su proveedor de comunicaciones móviles.

Este teléfono móvil no es impermeable; manténgalo alejado de líquidos.

Mantenga el teléfono, el paquete de alimentación, las tarjetas SIM y otros accesorios fuera del alcance de los niños. Pueden soltarse piezas pequeñas susceptibles de tragarse.

Cuando desconecte cables, tire siempre de los mismos por la toma, nunca por el cable.

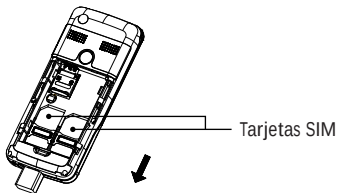
Este teléfono sólo puede ser mantenido y reparado por vendedores autorizados.

3. Introducción de tarjetas SIM, unidad de memoria y batería

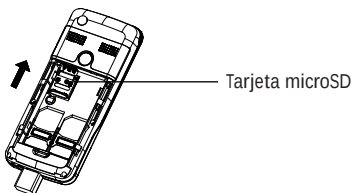
Este teléfono móvil puede usarse con dos tarjetas SIM. Puede recibir llamadas en dos números de teléfono distintos y marcar o enviar mensajes con dos números de teléfono distintos. Esta función es muy útil para usar un número profesional y otro privado al mismo tiempo, o si desea usar una tarjeta SIM prepago, menos cara, en el extranjero junto con su SIM estándar.

Este teléfono funciona como teléfono SIM dual/espera dual: Ambas tarjetas SIM están activas simultáneamente, pero solamente puede usar una tarjeta SIM a la vez para realizar llamadas o enviar mensajes. Cuando esté con una llamada en una tarjeta SIM y reciba una llamada en la segunda SIM, el interlocutor recibirá un mensaje de no disponibilidad temporal del teléfono. Si no está en una llamada, puede recibir llamadas sin importar la SIM que las reciba. Para marcar o mensajes (SMS, MMS), puede elegir la tarjeta SIM que desee usar. Las llamadas en distintas tarjetas SIM no pueden conectarse entre si.

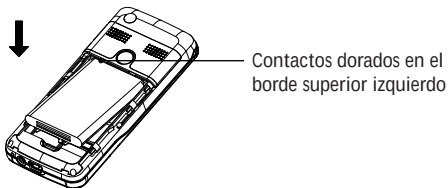
Antes de usar el teléfono móvil debe introducir al menos una tarjeta SIM. Desconecte el teléfono móvil de la fuente de alimentación y apáguelo. Saque la tapa posterior e instale la tarjeta SIM como en la imagen siguiente.



Este teléfono móvil soporta tarjetas microSD como espacio de memoria de ampliación y memoria adicional para imágenes, vídeos, música y otros. La tarjeta microSD se instala como en la imagen siguiente.



Para proteger la batería durante el transporte, ésta no está introducida en el teléfono móvil. Si el vendedor del que ha adquirido el teléfono no ha introducido ya la batería, siga los pasos siguientes.



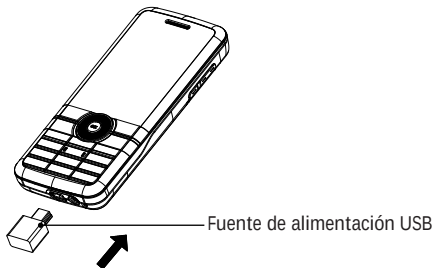
La batería debe estar totalmente cargada antes de arrancar el teléfono móvil.

Use exclusivamente el paquete de alimentación incluido o el adaptador de carga para vehículo aprobado.

Use exclusivamente la batería incluida o un tipo de sustitución aprobado. Puede obtener instrucciones adecuadas de su vendedor o de la línea de asistencia.

El uso de otros adaptadores de carga o baterías puede anular la autorización o garantía y tener consecuencias peligrosas.

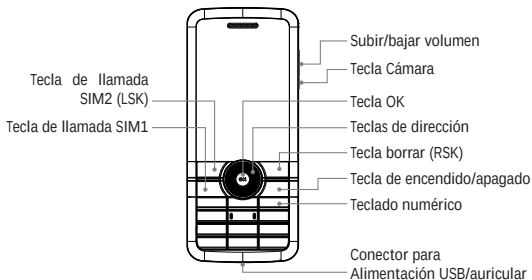
Conecte el teléfono móvil a la fuente de alimentación CA.



Si la batería está totalmente descargada, puede tardar unos minutos antes de que el teléfono indique que se está cargando y pueda usarse para llamar.

El teléfono indicará el fin del proceso de carga.

4. Teclas y conexiones



4.1 Tecla de llamada SIM1

Realizar una llamada con SIM1 o responder a una llamada entrante; en modo espera, pulse esta tecla para mostrar el registro de llamadas marcadas.

4.2 Tecla de llamada SIM2 (tecla contextual izquierda, LSK)

Realizar una llamada con SIM2 o responder a una llamada entrante; en modo espera, pulse esta tecla para mostrar el menú principal.

4.3 Tecla OK

Con esta tecla puede confirmar los datos introducidos o las selecciones de menú.

4.4 Teclas de dirección

Sirven para mover la barra de selección o el cursor. En estado espera,

puede usar las teclas de dirección para acceder a la función de acceso directo designada.

4.5 Tecla borrar (tecla contextual derecha, RSK)

Sirve para borrar un error de selección de contenido; en modo espera, esta tecla muestra los contactos, y en estado de menú tiene la función de retroceso.

4.6 Tecla de encendido/apagado

En estado encendido, puede mantener pulsada esta tecla para apagar el teléfono móvil. En estado apagado, puede mantener pulsada esta tecla para encender el teléfono móvil.

4.7 Teclado numérico

Sirve para introducir números y mensajes.

Si no está en una llamada, puede iniciar las funciones siguientes presionando la tecla correspondiente durante más de dos segundos:

- » Tecla 1: Marcación rápida al buzón de voz
- » Teclas 2-9: Marcación rápida para números habituales (para configurarlos, ver 8.3.1.2)
- » Tecla #: Silenciado / Recuperar

Para realizar una llamada internacional debe pulsar un „+“ antes del código de país, que se obtiene pulsando la tecla „*“ dos veces.

Algunas redes telefónicas extranjeras tienen líneas de extensión que no pueden marcarse directamente, deben introducirse en el teclado. Para marcarlas también directamente, pulse rápidamente la tecla „*“ tres veces seguidas después del número de teléfono. El carácter „p“ aparecerá

y luego puede introducir la extensión a marcar.

4.8 Subir/bajar volumen

Puede aumentar o reducir el volumen pulsando las teclas cuando llame, reproduzca música o esté sonando una llamada.

4.9 Tecla Cámara

Si presiona durante cierto tiempo la tecla Cámara, el teléfono iniciará el modo cámara. Para tomar fotografías, pulse rápidamente la tecla Cámara de nuevo.

5. Indicaciones de estado

Consulte a continuación los símbolos que se muestran para indicar el estado del teléfono o los mensajes entrantes.

-  Potencia señal
-  Alarma activada
-  SIM1 SMS recibido
-  SIM2 SMS recibido
-  Indicador de batería
-  Llamada
-  Vibración y después llamada
-  Vibración y llamada
-  Sólo vibración
-  SIM1: Llamadas perdidas
-  SIM2: Llamadas perdidas
-  Teclado bloqueado
-  MMS
-  Bandeja de entrada de servicio
-  GPRS
-  Redirigir todas las llamadas de SIM1
-  Redirigir todas las llamadas de SIM2
-  Bluetooth activado

Este teléfono móvil incluye teclas contextuales, que son las dos teclas a derecha e izquierda bajo la pantalla. Según el estado del teléfono y la posición del menú, se mostrarán selecciones y funciones sobre estas teclas.

Las teclas se llaman RSK (tecla contextual derecha) y LSK (tecla contextual izquierda) en este manual.

6. Encendido y apagado, bloqueo de teclas, llamada de emergencia

Debe introducirse al menos una tarjeta SIM antes de usar el teléfono móvil. Consulte el capítulo 3.

Pulse la tecla de encendido/apagado hasta que el teléfono se encienda. Se le solicitará introducir el código del teléfono y/o el código de la SIM. Confirme el código de la SIM pulsando la tecla OK. No use la LSK.

El código del teléfono puede crearlo como desee y protege al teléfono de un uso no autorizado. El código del teléfono es 1122 en el momento de la entrega y no es necesario introducirlo la primera vez que se enciende.

Con el código PIN que haya obtenido con las tarjetas SIM puede proteger la tarjeta SIM de ser usada por personas no autorizadas. El código PIN2 que obtiene con algunas tarjetas SIM es necesario para acceder a ciertos servicios. Si introduce el código PIN o PIN2 incorrectamente tres veces seguidas, se le solicitará introducir el código PUK o PUK2. Contacte con su proveedor de comunicaciones móviles si no conoce estos códigos.

En cualquier país en el que se use GSM digital, puede realizar una llamada de emergencia si está al alcance de la red (puede saberlo comprobando la barra indicadora de potencia de señal en la esquina superior de la pantalla del teléfono móvil). Si su proveedor de red no ofrece servicio de itinerancia en esa zona, la pantalla mostrará „Sólo llamadas de emergencia“, indicándole que solamente puede realizar este tipo de llamadas. Si está al

alcance de la red, puede realizar una llamada de emergencia aunque no tenga tarjeta SIM.

Nota: En algunas zonas, el servicio 112 (llamada de emergencia) es un servicio proporcionado por el operador de la red. En caso de anomalías, puede consultar con el operador.

Para apagar el teléfono móvil, presione la tecla de encendido/apagado hasta que se apague el teléfono.

6.1 Bloquear teclas

El bloqueo de teclas evita activar accidentalmente teclas o realizar llamadas, por ejemplo cuando lleve el teléfono móvil en el bolsillo.

El bloqueo de teclas se activa pulsando la tecla „*” (inferior izquierda) durante unos tres segundos. El bloqueo de teclas se indicará mediante el  símbolo en la línea de estado de la pantalla.

El bloqueo de teclas también puede activarse automáticamente cuando no se use el teléfono durante cierto tiempo. Este tiempo puede especificarse en los menús.

Para desactivar el bloqueo de teclas, pulse rápidamente las teclas *RSK* y „#” seguidas.

7. Funciones de llamada

7.1 Realizar llamadas

- + Introduzca el número de teléfono con el prefijo y, si es necesario, el ++ código de país.
- + Remarcar: Pulse la tecla de llamada SIM1 para mostrar una lista de los

últimos números llamados. Use las teclas de dirección para marcar el número deseado.

- + Pulse *RSK* y marque un contacto de la agenda telefónica.
- + Para realizar una llamada internacional debe pulsar un „+“ antes del código de país, que se obtiene pulsando la tecla „*“ dos veces.

Algunas redes telefónicas extranjeras tienen líneas de extensión que no pueden marcarse directamente, deben introducirse en el teclado. Para marcarlas también directamente, pulse rápidamente la tecla „*“ tres veces seguidas después del número de teléfono. El carácter „p“ aparecerá y luego puede introducir la extensión a marcar.

Después de introducir el número puede elegir, pulsando la tecla de llamada SIM1 o SIM2, la tarjeta SIM y el número que debe usarse para realizar la llamada.

7.2 Aceptar una llamada

Según el modo establecido, el teléfono móvil sonará y/o vibrará cuando se produzca una llamada entrante. Tiene las siguientes selecciones:

- + Descolgar la llamada pulsando la tecla de llamada SIM1 o SIM2.
- + Rechazar la llamada pulsando brevemente la tecla de encendido/apagado.

Si ha solicitado el servicio de identidad de línea de llamada, el número que llame se mostrará en la pantalla. Si el número se ha guardado en los contactos, se mostrará el nombre correspondiente al número en la pantalla.

Si la llamada es a la SIM1, se mostrará „SIM1“ delante del número o el nombre de la llamada entrante. Si la llamada es a la SIM2, se mostrará „SIM2“ delante del número o el nombre de la llamada entrante.

7.3 Marcado rápido

El teléfono tiene 9 teclas de acceso directo. Puede definir los números de teléfono para estas teclas mediante el menú. De este modo, puede ejecutar rápidamente una llamada pulsando las teclas numéricas en estado de espera. La tecla 1 se usa para marcar rápidamente el número del buzón de voz. Puede usar esta tecla después de configurar el número del buzón de voz.

Nota: Para marcar rápidamente un número, debe presionar y mantener la tecla durante más de 2 segundos. Si la tecla numérica marcada no se ha definido en „Ajustes de función/Ajustes de teléfono/Marcado rápido/Lista de marcado rápido“, no podrá realizar la llamada.

7.4 Enviar una señal MFV (DTMF)

Cuando se haya introducido el envío de señal DTMF, puede pulsar la tecla numérica y “*” o “#” en el teclado de marcado en pantalla mientras esté en una llamada para enviar la señal MFV (DTMF) al interlocutor. Si no se ha habilitado esta función no se podrán llevar a cabo funciones como la introducción de números de extensión.

7.5 Lectura rápida de mensajes cortos

Cuando el usuario reciba un mensaje corto no leído, el  icono aparecerá en pantalla. Si no está listo el bloqueo de SMS, puede pulsar „Leer“ (LSK) o pulsar la tecla OK para leer el mensaje corto.

7.6 Llamadas perdidas

Si ha perdido una llamada, aparecerá el  icono en pantalla. Puede pulsar „Leer“ (LSK) o pulsar la tecla OK para mostrar el número y detalles de la llamada perdida.

7.7 Llamadas adicionales

Si está soportado por su proveedor de comunicaciones móviles, puede llamar a otro número durante la conexión telefónica actual.

Marque el segundo número en el teclado del modo habitual durante la conexión actual. La primera conexión se pondrá „en espera“ automáticamente.

Estas llamadas adicionales solamente pueden realizarse desde la misma tarjeta SIM. No puede realizarse un cruce entre las dos tarjetas SIM.

7.8 Llamada múltiple

Puede conectar dos o más llamadas en una llamada múltiple. Pulse la tecla OK para hacerlo durante una llamada con otras conexiones en modo espera. Aparecerá un menú con las selecciones siguientes:

Silenciado: Silencia la llamada activa

Llamada múltiple: Se unirán todas las llamadas en una llamada múltiple

Finalizar todos: Cancelar todas las llamadas a la vez

8. Funciones de menú

8.1 Contactos

El teléfono incluye una agenda telefónica. La información de cada contacto guardado en el teléfono incluye: 3 números de teléfono (incluyendo Número de teléfono, Número particular y Número de oficina), Nombre de empresa, E-mail, Número de fax, Cumpleaños, Imagen del contacto, Melodía, Grupo de contacto (incluyendo Familia, Amigos, Personas im-

portantes, Compañeros de trabajo y Otros).

Solamente pueden guardarse el nombre y el número de teléfono del contacto en la tarjeta SIM.

También puede guardar contactos en las tarjetas SIM, pero debido a las limitaciones de memoria solamente puede guardar el nombre y el número.

Las funciones de la agenda telefónica se explican mediante las distintas opciones del menú.

8.2 Mensajes

8.2.1 Mensajes SMS

Ambas tarjetas SIM pueden gestionar mensajes SMS independientemente: Puede recibir y enviar mensajes desde cada tarjeta SIM. Por lo tanto, el menú muestra todas las selecciones para ambas tarjetas SIM.

Después de recibir un mensaje SMS, la pantalla mostrará el icono: 

Para escribir un SMS, seleccione la opción de menú e introduzca el mensaje. Cuando haya terminado el mensaje, pulse la tecla OK y seleccione la tarjeta SIM a usar para enviar el SMS.

Nota: La longitud de los mensajes de texto está limitada, normalmente, a 160 caracteres. Si quiere enviar mensajes más largos, se dividirán automáticamente en varios mensajes, por los que su proveedor le cobrará por separado. En la esquina superior derecha de la pantalla encontrará información sobre el número de caracteres y mensajes, por ejemplo 70/1 (70 caracteres, primer mensaje)

8.2.2 Mensajes MMS

Un mensaje multimedia puede contener caracteres, clips de sonido e imágenes.

Puede realizar mensajes multimedia de hasta 90 Kb con su teléfono. Si el tamaño de un mensaje multimedia es superior al límite, el teléfono no podrá recibir el mensaje.

Si se incluye una imagen en un mensaje multimedia, el teléfono ajustará la imagen para mostrarla a pantalla completa.

El efecto de presentación del mensaje multimedia puede variar según el dispositivo que lo reciba.

Nota: Puede usar esta función solamente cuando el servicio esté soportado por su operador de red o proveedor de servicio. Solamente los dispositivos que incluyan multimedia o e-mail pueden recibir y mostrar mensajes multimedia.

Como los SMS, los MMS también pueden enviarse por la SIM1 o la SIM2.

8.2.3 Mensajes de voz

Los mensajes de voz proceden del contestador electrónico ofrecido por su proveedor de comunicaciones móviles. Contacte con su proveedor de comunicaciones móviles para saber cómo configurarlo.

Vaya a *Menú*, seleccione *Mensajes* y luego *Servidor de mensajes de voz*, para recuperar los mensajes. También en este caso puede elegir entre SIM1 y SIM2.

Para ajustar el servidor de mensajes de voz, elija *Editar*.

8.3 Centro de llamadas

El centro de llamadas gestiona todas las llamadas entrantes, marcadas y perdidas. Todas las funciones y registros se reparten entre las dos tarjetas SIM.

El historial de llamadas muestra las llamadas perdidas, marcadas y recibidas de ambas tarjetas SIM. Puede borrar los registros y también gestionar el coste de sus llamadas.

8.3.1 Configuración general de llamada

Con este menú puede gestionar los ajustes de llamadas para las llamadas entrantes y salientes. De nuevo, estas funciones se reparten entre las dos tarjetas SIM:

- + Identificador de llamante: Enviar / ocultar su identificador
- + Llamada en espera Esta función es necesaria para realizar llamadas múltiples
- + Reenviar llamadas en diversas condiciones
- + Bloquear llamadas

Nota: Las funciones anteriores deben ser soportadas por su proveedor de comunicaciones móviles. Si se ajustan incorrectamente, es posible que ya no pueda realizar ninguna llamada más.

8.3.1.1 Remarcado automático

El teléfono puede remarcar automáticamente un máximo de diez veces si el primer marcado no tiene éxito.

8.3.1.2 Marcado rápido

Si el marcado rápido está activo, puede pulsar la tecla correspondiente (teclas 2-9) para marcar el número designado a la tecla mediante la interfaz de espera.

8.4 Ajustes

8.4.1 Ajustes de SIM dual

Puede elegir si ambas SIM están activas (=Espera dual), si solamente se debe usar una o si se deben desactivar ambas (Modo vuelo)

En modo vuelo, la mayoría de las demás características del teléfono, como la cámara, el reproductor de medios y la agenda seguirán utilizables.

Si se apaga una tarjeta SIM, parecerá a quien llame a ese número/SIM que el teléfono está apagado. Las opciones de desvío de llamada o mensajes de voz pueden configurarse como se describe en 8.3.1.

8.4.2 Configuración del teléfono

Ajustar fecha actual, hora, formato de fecha y hora e idioma del menú.

A continuación se muestra una breve descripción de las opciones de menú que no son evidentes.

8.4.2.1 Programar encendido/apagado

Ajusta las horas a las que el teléfono se encenderá y apagará automáticamente.

Esta configuración se realiza para todo el teléfono y ambas tarjetas SIM. Aún puede encender y apagar el teléfono manualmente, aparte de los ajustes.

8.4.2.2 Ajustes de escritura de texto preferidos

Para algunos idiomas, el teléfono ofrece ayuda de introducción de texto que termina las palabras según los primeros caracteres de forma automática. Compruebe si esta función le resulta útil.

8.4.2.3 Características de la pantalla

Configurar fondo de escritorio, salvapantallas, encender/apagar pantalla, estilo de menú principal, mostrar fecha y hora, mostrar número del propietario.

8.4.2.4 Favoritos

Puede elegir las funciones que se pueden seleccionar con favoritos en lugar de yendo por el menú. Las funciones que elija aquí pueden programarse para las teclas dedicadas en el siguiente elemento de menú.

8.4.2.5 Teclas dedicadas

Asigne los favoritos definidos anteriormente a las teclas de dirección arriba, abajo, izquierda o derecha.

8.4.3 Configuración de seguridad

Diversas configuraciones de seguridad para las tarjetas SIM y el teléfono.

De fábrica, el teléfono está desbloqueado, pero las tarjetas SIM necesitarán normalmente un código PIN. Para bloquear el teléfono puede marcar *Bloquear teléfono*. El PIN estándar para liberar esta función es 1122.

8.4.3.1 Configuración originaria

Se resetean todos los ajustes que haya realizado; el teléfono puede de-

volverse al estado en el que se entregó. Todos los datos, como imágenes, contactos, archivos de música, etc. pueden perderse. La contraseña / PIN para esta función es 1122.

8.5 Multimedia

Aquí puede gestionar la cámara, visor de imágenes, funciones de vídeo, reproductor de audio, grabadora de voz y la radio FM.

Todos los datos pueden guardarse tanto en el teléfono como en una tarjeta de memoria microSD externa (opcional, no incluida). Como la memoria del teléfono es limitada y los archivos de medios pueden ser de gran tamaño, recomendamos usar la tarjeta microSD.

Los siguientes formatos están soportados por el teléfono:

Cámara: JPG (Resolución VGA)

Visor de imágenes JPG

Vídeo: AVI, 3GP, MP4

Reproductor audio: MP3, AMR, MIDI

Observe que los archivos deben estar guardados en la carpeta My Music para ser reproducidos por el Audio Player. Con el cable USB incluido puede conectar el teléfono a su PC e intercambiar archivos de datos como con las memorias USB convencionales (Windows 2000 y superior).

No use el comando de formateado de Windows para realizar la operación de formato del disco extraíble del teléfono móvil; hacerlo provocaría daños irreparables.

8.6 Juegos

Este teléfono móvil incluye hasta tres juegos. Consulte „Instrucciones“ en

el menú del juego para conocer su funcionamiento.

8.7 Perfiles de usuario

Diversos ajustes, por ejemplo para tonos de llamada y volumen, pueden gestionarse mediante un perfil. Se pueden modificar fácilmente cuando acceda a un entorno distinto. El perfil „Aire libre“ funciona con un tono de llamada especialmente alto para asegurarse de que se oigan las llamadas cuando existan ruidos ambientales fuertes, mientras que el perfil „Conferencia“ se selecciona cuando no deben producirse interrupciones.

Los perfiles están preestablecidos pero pueden ajustarse según sus necesidades.

Seleccione para hacerlo *Perfiles de usuario*, elija el que quiera modificar y marque *Personalizar*.

8.8 Agenda

Puede acceder a funciones como Calendario, Lista de tareas, Calculadora, Tipo de cambio, Lector de e-book y más mediante este menú.

También puede ajustar la alarma en este menú. El teléfono gestiona hasta cinco alarmas distintas, que también funcionan con el teléfono apagado. Asegúrese de que la batería tenga la capacidad suficiente para ofrecer la función de alarma.

8.9 Servicios

La primera opción son los servicios ofrecidos por el proveedor de telefonía móvil de su tarjeta SIM.

Además, aquí puede introducir todos los ajustes de servicios WAP y cuentas de datos. Estos ajustes son distintos según los proveedores de

telefonía móvil, por lo que debe contactar con ellos para obtener ayuda sobre este tema.

La interfaz Bluetooth también se gestiona con este menú. El Bluetooth está soportado para ambas tarjetas SIM, pero algunos dispositivos Bluetooth (Auriculares, kits para coche) tienen problemas con el cambio rápido entre las dos tarjetas SIM.

Por lo tanto, recomendamos poner la tarjeta SIM más usada en la ranura SIM1.

Además del perfil (auriculares o manos libres) necesario para los auriculares, kits para coche o soluciones fijas, este teléfono móvil también soporta el perfil A2DP para transmisión de audio de alta calidad. Para transferir archivos multimedia como imágenes, vídeos, música o intercambiar información de vCard debe tener instalada una unidad de memoria microSD. En caso contrario, el teléfono no tiene la memoria suficiente para ejecutar la comunicación.

Para conectar un dispositivo Bluetooth debe encender primero el dispositivo Bluetooth, y luego marcar *Mi Dispositivo* y *Buscar nuevo dispositivo*. Los dispositivos que intente conectar deben ponerse en modo emparejamiento; siga las instrucciones del manual de dichos dispositivos. Aparecerá una lista de dispositivos encontrados; marque el que desee conectar y confirme con Vincular.

El dispositivo Bluetooth puede necesitar un código PIN para autorizar la conexión, que en la mayoría de dispositivos es „0000“ (consultar el manual).

9. Accesorios incluidos

+ Auricular estéreo: Con los auriculares estéreo puede escuchar la radio

y el reproductor de medios así como conversar por teléfono, ya que tienen un micrófono integrado. Esto le permite hablar sin tener el teléfono en la mano.

- + Cargador de viaje: El cargador de viaje sirve para cargar la batería del teléfono y puede usarse con diversas tensiones de entrada, entre 100 y 240 voltios. Cuando la batería esté totalmente cargada aparecerá el mensaje correspondiente en la pantalla.
- + Cable USB: Para conectar el teléfono con el adaptador de viaje o su PC.

Use exclusivamente los accesorios incluidos o solamente accesorios, especialmente baterías, explícitamente pensados y aprobados para usarse con este teléfono.

10. Cuidados e información de usuario

Este teléfono se ha desarrollado y fabricado con el máximo cuidado. Obedezca las siguientes instrucciones de usuario para usarlo durante mucho tiempo y no invalidar las condiciones de la garantía:

- + Mantenga el teléfono alejado de la humedad y los líquidos. El teléfono tiene diversas aperturas (por ejemplo, el altavoz) mediante las que pueden entrar líquidos y dañar la electrónica.
- + No use ni guarde el teléfono en entornos sucios: Pueden entrar partículas en el interior y encallar componentes mecánicos como las teclas.
- + No use ni guarde el teléfono a altas temperaturas, podría dañar la batería o causar deformaciones en las piezas de plástico.
- + Mantenga el teléfono alejado de las bajas temperaturas: Cuando el ++

teléfono vuelva a la temperatura normal puede producirse condensación en el interior y causar daños.

- + No abra el teléfono excepto para introducir la batería y las tarjetas de memoria y SIM.
- + Evite las cargas mecánicas, como sacudidas y caídas: Puede dañar los componentes mecánicos de la pantalla.
- + No use limpiadores agresivos, podrían dañar las superficies del teléfono.
- + No pinte el teléfono ni le pegue objetos. Podría encallar la mecánica y las teclas, por ejemplo, no podrían pulsarse.
- + No modifique la electrónica ni la mecánica del teléfono. Esto anularía todas las licencias.
- + Si envía el teléfono para su reparación, debería si puede realizar una copia de seguridad de todos los datos (agenda telefónica, notas, etc.).

Las notas anteriores también son aplicables a los accesorios incluidos. Si el teléfono no funciona correctamente, llévelo a reparar exclusivamente a un taller autorizado.

11. Información adicional de seguridad/valor SAR

Mantenga el teléfono y los accesorios incluidos lejos del alcance de los niños, las piezas pequeñas pueden soltarse y ser tragadas.

Condiciones ambientales

Asegúrese de cumplir con todas las normativas aplicables para el uso de teléfonos móviles, y apáguelo cuando su uso esté prohibido. Use el teléfono solamente del modo normal. El teléfono cumple con todos los cri-

terios de emisiones cuando se mantiene contra el oído del modo normal o a una distancia de al menos 2,5 cm del oído. Si está usando una bolsa o cartuchera, no debe contener metales, mantenga la distancia de seguridad mencionada anteriormente. En algunos casos, la transmisión de datos (por ejemplo, mensajes de texto) se retrasa hasta que la conexión a la red de comunicación móvil tenga la calidad suficiente. Asegúrese de que, incluso en caso de transmisión retrasada, la distancia de seguridad prescrita anteriormente se conserve. El teléfono contiene componentes magnéticos:

Puede atraer objetos metálicos y el teléfono no debe aguantarse cerca de ayudas auditivas. Además, las tarjetas de crédito u otros medios de almacenaje magnético deben mantenerse alejados del teléfono, o los datos podrían dañarse.

Equipos médicos

Cualquier tipo de radiotransmisión, incluyendo teléfonos móviles, puede influir en el funcionamiento de equipos médicos, especialmente si no están suficientemente blindados. Apague el teléfono cerca de equipos médicos, especialmente cuando sea indicado por las señales adecuadas.

Marcapasos

Los fabricantes de marcapasos recomiendan una distancia mínima de 16 cm/7 pulgadas entre un teléfono móvil y el marcapasos para evitar mal funcionamiento debido a interferencias. Esta recomendación es apoyada por estudios científicos independientes.

Las personas que lleven marcapasos deben por lo tanto seguir las instrucciones siguientes:

- + Mantenga siempre una distancia mínima de 16 cm/7 pulgadas entre el teléfono y el marcapasos.

- + No transporte el teléfono en el bolsillo de la camisa ni cerca del marcapasos.
- + Durante una llamada telefónica, aguante el teléfono contra el oído más alejado del marcapasos.
- + Si existen indicaciones de interferencias, apague de inmediato el teléfono.

Dispositivos y apoyos auditivos

Algunos dispositivos de escucha digitales pueden verse perturbados por teléfonos móviles.

En tal caso, contacte con el especialista en el dispositivo auditivo.

Uso en automóviles y aviones

Las señales de radio de los teléfonos móviles pueden interferir con los sistemas electrónicos de los automóviles y aviones. Use el teléfono en automóviles solamente cuando esté explícitamente permitido y observe las normativas aplicables al respecto.

No coloque el teléfono ni otras piezas cerca de airbags.

Los airbags se llenan rápidamente y el teléfono puede provocar heridas graves al verse lanzado.

El uso de teléfonos en aviones está prohibido a fecha de esta impresión. Apague el teléfono cuando suba a un avión. Estas normativas pueden cambiar en el futuro. La información sobre el estado actual puede ser obtenida de su línea aérea o su proveedor de comunicaciones móviles.

Entornos explosivos

Apague el teléfono en entornos en los que exista riesgo de explosión.

Obedezca todas las normativas aplicables, ya que las subidas de tensión pueden provocar explosiones en estos entornos y provocar heridas graves o incluso mortales. Apague el teléfono, por lo tanto, también cerca de estaciones de servicio.

Los entornos explosivos están normalmente claramente marcados, por ejemplo por la directriz de apagar los motores de los automóviles. En estos casos el teléfono debe también apagarse. Los entornos peligrosos son, por ejemplo, el almacenamiento de carburante y gas, instalaciones de producción y almacenaje de químicos, cubiertas interiores de barcos y zonas en las que el aire esté cargado con, por ejemplo, polvo metálico y de carbón o similares.

Valor SAR

El valor SAR de este teléfono móvil en modo GSM es de un máximo de 00,429 W/kg. En modo GPRS, que no se usa para llamadas telefónicas, sino por ejemplo para enviar MMS, el valor SAR máximo es de 1,805 W/kg.